УКАЗАТЕЛЬ, ДОПОЛНЕНІЕ И ПРИМѢЧАНІЯ

КЪ VII ТОМУ

РУССКОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ БИБЛІОТЕКИ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типографія В. С. Балашева, Екатерининскій каналъ, 78
1889

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

УКАЗАТЕЛЬ.

Библиотека "Руниверс"

Указатель, Дополненіе и Примѣчанія

напечатаны

въ типографіи В. С. Балашева

(Екатерининскій кан., 78).

Библиотека "Руниверс"

ЛИЦА

А

[1] **Ааронъ** (Aaron), **Аронъ**, братъ Моисеевъ, 45, 102, 269, 804, 1230, 1236, 1368.

Ааронъ (Аронъ, Aaron), господарь Волоскій, 1328.

Ааронъ Петръ былъ господаремъ въ Молдавіи два года, въ исходѣ XIV вѣка. Онъ убилъ своего предмѣстника Богдана, а Богдановъ сынъ, Степанъ, убилъ Петра.

Абиатаръ см. Авіаѳаръ.

[1] **Аввакумъ**, пророкъ, 1670.

Авгарь, царь Эдесскій, 931.

[1] **Августинъ** (Авкгустинъ, Авгуштынъ, Augustyn, Aurelius Augustinus), Иппонійскій епископъ, Отецъ Церкви (род. 354, † 430).

I. О камнѣ и о Петрѣ, 22—23.

II. Объ антихристѣ, 150, 151, 160; «о мѣстѣ Божомъ», глава 19,—155.

III. О субботнемъ постѣ, въ листѣ 86,—219.

IV—V. De unitate Ecclesiæ, cap. 16,—242, 576. Epist. 152,—242; 165,—261; 162,—310, 590; 78,—546; 92,—591. In psal. 30, conc. 2,—245; in psal. 57,—544. In epist. Ioan. tract. 2,—248. Contra lit. Petilian. libr. 2, cap. 32,—249. De agone Christiana, cap. 29,—256. Epist. 170 ad Severinum,—250. De Symbolo,—257. Contra epist. Manich. cap. 4,—261. Contra Faustum lib. 11, cap. 2,—261; lib. 12, cap. 20,—272; Contra Cresconium lib. 1, cap. 29,—263. Quæst. vet. et nov. Testam. q. 75,—285, 577. De baptysmo contra Donatist. lib. 4, cap. 19,—263; lib. 2, cap. 1,—285, 576. Serm. 15 de Sanctis,—285, 571. Retractationes lib. 1, cap. 21,—286. De civitate Dei, lib. 18, cap. 52,—542; lib. 22, cap. 5,—552, 555. Lib. de past. cap. 8,—547. Epist. 165 contra epist. fundam. cap. 4,—548, 557. De utilitate credendi,—562. De hæres. cap. 1,—579; cap. 46,—542. Serm. 124 de tempore,—577. De consensu Evangelist.,—580.

VII. «Противъ Жидомъ»,—799.

IX. «Вопросы Евангел.» (Quæstion. Evangelicar.) кн. 2, гл. 40,—1232. «О животѣ христіанъ» (De vita christiana),—1234. О католическихъ бискупахъ: «болше псами невстыдливыми маютъ быть називани, нижъ бискупами» (więcey psami niewstydliwemi maią być nazywani, niż biskupami),—1243, 1244. На (in) Іоанна, въ словѣ (tract.) 46,—1250. Книга 2 противъ Крешконія, 31—1254. Въ листѣ 19 до Еронима,—1254. «О едности костела» 11,—1254. Въ листѣ 3 и 112 до Фортуната,—1254. Листъ (epist.) 110, «о менованью нѣкояго Ередія» (Eradiusza),—1276. О храмѣ,—1310. «Исправленія» (Retractationes) кн. 1, гл. 2 (о Петрѣ и камнѣ),—1358; «Книги Поправы» (Xięgi Retraktacyey), 1364—1366. Бесѣда (Homil.) 50 отъ (in) Іоанна,—1360. Бесѣда (Homil.) 11 (о Петрѣ и камнѣ),—1360. Предсѣдательствовалъ на Карѳагенскомъ соборѣ, 1456. «Посланье (Epist.) 11 до него отъ Еронима»,—1510. «Посланье (Epist.) 162 о Парменіановомъ до Константина отозванюся на судъ»,—1516. «Противу посланья Парменіана». (Contra epist. Parmen.) кн. 1, гл. 5 и 7,—1516. «Противко Кресконіа Граматика (Contra

* Ссылки подъ нѣкоторыми лицами иногда дѣлятся на абзацы и отмѣчаются тою, или другою Римскою цифрою изъ первыхъ IX-ти. Эти цифры соотвѣтствуютъ IX-ти сочиненіямъ, вошедшимъ въ составъ второй книги «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси» (см. Оглавленіе) и поставлены для вящшей наглядности, чтобы сразу видѣть, къ какимъ сочиненіямъ относятся приводимыя въ Указателѣ ссылки: православнымъ (I, VII, IX), уніатскимъ (II, III), католическимъ (IV, V, VI, VIII).

Цифра ([1]), стоящая передъ именемъ или вообще словомъ, показываетъ, что это имя (слово) встрѣчалось въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси».

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Б

Библиотека "Руниверс"

В

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Ж

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

И

Библиотека "Руниверс"

І

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

К

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Л

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

М

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

О

П

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Р

Библиотека "Руниверс"

С

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Ф

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Я

Ѳ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

МѢСТА.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

ПРЕДМЕТЫ И РѢЧЕНІЯ *.

А

Б

* Косымъ шрифтомъ (*курсивомъ*) набраны рѣченія Церковно-Славянскаго текста.—Рѣченія, объясненныя въ первой книгѣ «Памятниковъ» и встрѣчающіяся во второй, въ большинствѣ случаевъ оставлены безъ объясненія.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

В

Библиотека "Руниверс"

видоме—видимо, ясно, очевидно, 36, 641, 642.

[1] **винница** «або вѣра», 7.

виноватп «албо откидати»—винить, обвинять, 935.

висекостъ «рекше переступъ», 915; висекстъ—высокосъ, 886.

витаный—привѣтствованный, 1034.

[1] **вишь** (wisz)—«зѣлье на водѣ»—водяное растеніе, болотная трава, 1198, 1424.

в(ъ)коло (=около)—около, вокругъ, 671.

вкупочинно,-ый—одинаково, равно, равноправно; одинаковый, равный, равноправный, 738, 756, 757, 771, 773.

[1] *вкупѣ*—«посполу», 109.

вкусити—«скоштовати», 638.

владаръ—владѣтель, 101.

владза, владность—власть, 8, 676.

владность—*власть*, 657; *область*, 868.

владѣти—«пановати», 739.

вландыка (wła*n*dyka), 1245—1246.

Это не случайная опечатка: буква *н* трижды вставлена на одной страницѣ въ слово владыка, въ Польскомъ и Русскомъ текстахъ, и на полѣ. Этою передѣлкою слова Филалетъ хотѣлъ выразить крайнее свое презрѣніе къ Луцкому измѣннику-владыкѣ Терлецкому, равнымъ образомъ какъ и къ Рагозѣ, котораго Филалетъ величаетъ не митрополитомъ, а митропилатомъ! Филалетъ та́къ подсмѣивается надъ Терлецкимъ: «И кгды бы ся Луцкій вландыка потурчилъ (якожъ смотрячи на его нецноту и нестатечность не суть то неподобные речи), тогды бы овцы его были вымовлени предъ Господомъ Богомъ, кгды бы его прикладомъ до Махомета пристали», 1246.

властне прирожоный—*по естеству сущій*, 653.

[1] *власть*—«владность», 657.

влещатися, 919.

вложити—*наложити*, 85.

влудити—вманить, уговорить, внушить, 1192.

вниманый (= мниманый) — мнимый, воображаемый, 71.

внѣшній—«рекше зверхній», 672.

[1] **вобецъ**, 34.

водлугъ, 829. См. ведлугъ.

Водолей—знакъ небесный, 891.

вождельнный—«пожаданый», 109.

возване—призваніе, предопредѣленіе, 84.

возвати—*призвати*, 99.

возвеселитися—«розрадоватися», 640.

[1] *возвѣщати*—«оповѣдати», 50.

возвѣщатися—«оповѣдану быти», 4.

возвѣяти—«зашумѣти», 94.

возглавити—«оглавити», 867.

воздати—«дати», 65; «отдати», 79.

воздаяніе—«заплата», 109.

воздухъ—«повѣтре», 63.

возлюбшій—«милуючій», 65.

вознести—«отдати», 81.

война—*брань*, 657.

Войтовскій (woytowski) судъ, 1112.

волати—кричать, 1114.

волитися—хотѣть, желать, предпочитать, 171.

во́лна—шерсть, 95.

волность—*свобода*, 95.

воловучій—влекущій, 31.

волоцуга — волочуга, бродяга, праздношатающійся, 1814.

волочити—влечь, тащить силою, 67.

воляти—изволить, 1008.

вонтпити—сомнѣваться, 48.

[1] **вонтпливость**—сомнительность, сомнѣніе, 1016.

вонтпливый—сомнительный, 19.

ворота—*врата*, 8.

воспоминаніе—«памятка», 49.

[1] *востати*—«повстати», 102.

восхищенъ—«похваченный», 62—63.

восходный—восточный, 8. См. всходный.

вражда—«гнѣвъ», 86.

врата—«ворота», 8; «брамы», 20.

время—«годъ», 156.

[1] **врихлѣ** (wporywczą)—вскорѣ, скоро, 1004.

все—*вся*, 14; *всяческая*, 38.

[1] *всегда*—«завжды», 63; «завше», 98.

всегда—*присно*, 880.

вселеніе—«мѣшкане», 917.

всеродный (Адамъ) = прародитель всего человѣческаго рода, 641.

[1] **въспакъ** — вспять, назадъ, 678. «Иди въспакъ отъ мене, сатана» (иди за мною, сатано, Матѳ. 16, 23).

вспинатися — гордиться, надмеваться, 1724.

всполслужебникъ, 32. См. сполслужебникъ.

вспять—«назадъ», 97.

встеклый (wściekły)—неистовый, 1096.

вступокъ—начало, 28, 1766.

всуе—«надаремно», 80.

всходный — восточный, 18. См. восходный.

всходъ=востокъ, 8.

всчепятися — втискиваться, внѣдряться, ввязываться, 34.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Г

Библиотека "Руниверс"

гволи (кгволи, gwoli)—по волѣ, по желанію, для, по причинѣ, 175. См. ку-воли.

гдыжъ (кгдыжъ)—*егда*, 638.

гдѣ-колвекъ—гдѣ-либо, гдѣ-нибудь, 22.

герцъ (harc) — сшибка, стычка, схватка, 1390.

гибель «еже єсть затмѣне», 874.

гибнущій—«которій на згиненіе идетъ», 636.

гидети—возбуждать отвращеніе, омерзѣніе, 115.

гипсъ (γύψ, vultur)—коршунъ. «И гипсы и волкы ясти», 795.

Миклошичь свидѣтельствуетъ, что иногда γύψ переведено: неясыть.

глаголати—«мовити», 11.

глаголяй—«мовячій», 102.

гладити—изглаживать, уничтожать, 165.

гласъ—«голосъ», 7; «шумъ», 79.

глоза (кглоза, gloza, glossa) «то-есть толкованіе», 1456.

глупство—*юродство*, 78.

глупый — *уродивый*, 94; *буій*, 899, 916.

глупый «или дурный, рекше — *уродъ*», 668.

глухій—невразумительный (о словѣ, выраженіи), 1024.

[1] **гмахъ** (кгмахъ)—домъ, 1332.

[1] **гмырати**, 715.

[1] **гмѣнъ** (кгмѣнъ, gmin)—чернь, 1114.

гнушатися—«брыдитися», 883.

гнѣвъ—*вражда*, 86.

гнѣвъ «или мерзячка»—*озлобленіе*, 807.

гнюсный—лѣнивый, праздный, нерадивый; отвратительный, 673, 674, 675, 715, 877.

гобзованіе—обиліе, довольство, 746.

годенъ—*достоинъ*, 100.

[1] **година**—часъ, время, 63.

годище—годъ, 915.

[1] **годный**, 23, 111—112.

годъ—*время*, 156.

[1] **гойне**—роскошно, 1716.

[1] **гойный**, 29—30.

голо—гладко, чисто; бѣдно, убого, 35.

голова «або обличе», 52.

у **головахъ** — во главѣ, во-первыхъ, вначалѣ, 132, 133.

[1] **головный**, 18.

голосъ—*гласъ*, 7.

[1] **голый**—бѣдный, убогій; пустой, порожній, 648: «голая и змышленая повѣсть».

гомоусионъ (homouzyon, ὁμοιούσιος, подобосущный,—ὁμοούσιος, единосущный)—«подобосущное», 1806.

гордый—«пышный», 639.

гордѣти—презирать, пренебрегать, гнушаться, 109: «тымъ дочаснымъ свѣтомъ гордѣти и пожадливостями его, а о пришломъ нескончаемомъ мыслити».

горне мыслити — *высокомудрствовати*, 1658.

горнутися — стремиться, приближаться, подходить, 95.

го́рѣй—хуже, горьше, 91.

[1] **горячій**—*сжигаемый*—горящій, 58.

[1] **госпо́да**, 47.

господарство—хозяйство, 84.

господаръ—хозяинъ, владѣтель, 3—4.

гостій охотне приймуючій—*страннолюбивъ*, 85.

готоватися—приготовляться, 50.

гра—игра, 18.

градъ—«мѣсто», 85, 640.

Грамоты, акты и прочіе документы, помѣщенные въ «Апокрисисѣ»:

1581, 26 сентября, съ-подъ Пскова. Листъ короля Стефана, ачъ не власне въ справѣ релѣи Греческой даный, однакъ ку потверженью волности набоженства, въ конфедераціи варованой явне служачій, 1111—1118.

1584, 21 января, въ Кгроднѣ. Листъ кроля Стефана, 1101—1104. См. «Бѣлорус. Арх.» М. 1824, ч. I, № 13, стр. 39. «Акты Зап. Р.», т. III, № 139, стр. 280.

1585, 15 февраля, у Варшавѣ. Выписъ застановленья (Extrakt transakcyey), межи ихъ мил. к-з. арцибискупомъ а отцемъ владыкою Лвовскими учиненого, 1097—1102. См. «Акты Зап. Р.», т. III, № 147, стр. 291.

1585, 18 мая, въ Неполоничахъ. Листъ короля Стефана, 1103—1108. См. «Бѣлор. Арх.», ч. I, № 15, стр. 42.

1586, 8 сентября, зъ Городна. Листъ короля Стефана, 1107—1112. См. «Виленскіе Акты» В. 1843, ч. I. № 73, стр. 138. «Акты Зап. Р.» т. III, № 166, стр. 315.

1589, 15 іюля въ (зъ) Вильн(а)и. Листъ кр. е. м. Жикгимонта Третего Еремеи, патріарсѣ Константинополскому, на волное отправованье справъ духовныхъ въ церквахъ и людехъ послушенства его, въ панствахъ его кр. мил. будучихъ, 1117—1122. См. «Акты Зап. Р.» т. IV, № 16, стр. 20.

1592, 18 марта, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего владыкомъ нѣкотсрымъ, того посвѣдчаючій, же они, таемницу тую отданья папѣжови Римскому послушенства кнуючи, пожитковъ своихъ и уростенья шукали, а свободамъ свѣцкихъ людей народу Руского и Литовского уближити хотѣли, 1133—1138. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 202, стр. 238.

1592, 21 октября, у Варшавѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего одному релѣи Греческой сенаторови, 1293—1294.

1593, въ мѣсяцу ноебру, съ Константинополя. Листъ Константинополского патріархи Еремѣи и иныхъ Восточныхъ владыкъ дидас-

Библиотека "Руниверс"

калови отцу Никифорови на урядъ протосинкгелскій, 1319—1326. См.«Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 210, стр. 219.

1595 г., въ мартѣ, зъ Новокгродка. Выписъ зъ листу первого отъ митрополита (Михаила) до его милости пана воеводы Кіевского, 1055—1058.

1595 г., 17 марта, зъ Володимера. Выписъ зъ первого листу владыки Володимерского до его милости пана воеводы Кіевского, 1063—1066.

1595, 25 марта, зъ Володимера Выписъ зъ другого листу владыки Володимерского до е. м. пана воеводы Кіевского, 1065—1066.

1595, 28 іюля, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего старостомъ украйннымъ, абы жаденъ чужоземецъ, звлаща люде Греческого закону зъ земль Турецкихъ не приходили, 1769—1770. См. «Акты Зап. Рос.» т. IV, № 75, стр. 106.

1595, 2 августа, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего владыкомъ нѣкоторымъ, того посвѣдчаючій, же они, таемницу тую отданья папѣжови Римскому послушенства кнуючи, пожитковъ своихъ и уростенья шукали, а свободамъ свѣцкихъ людей народу Руского и Литовского уближити хотѣли, 1137—1148. См. «Акты Запад. Рос.» т. IV, № 79, стр. 111.

1595, 5 августа, зъ Люблина. Выписъ зъ листу третего владыки Володимерского до е. м. пана воеводы Кіевского, 1065—1068.

1595 г., 12 августа, зъ Новогородка. Выписъ зъ другого листу митрополитового (Михаила) до его милости пана воеводы Кіевского, 1057—1060.

1595, 23 августа, зъ Володимера. Выписъ съ четвертого листу владыки Володимерского до е. м. пана воеводы Кіевского, 1067—1068.

1595 г., 1 сентября, въ Новокгродку. Листъ митрополитовый (Михаила, List metropolitowy) до всѣхъ вобецъ духовныхъ и свѣтскихъ послушенства Греческого людій, по ослышенью о отступствѣ нѣкоторыхъ владыкъ, зъ наганеньемъ ихъ, себе отъ таковаго мниманья выймуючи и прочая, по всѣхъ краехъ Рускихъ россыланый, 1053—1056. См. «Акты Зап. Р.» т. IV, № 83, стр. 116.

1595 г., 28 сентября, зъ Новагородка. Выписъ съ третего листу митрополитового (Михаила) до его милости пана воеводы Кіевского, 1059—1064.

1596, въ среду, feria tertia post dominicam Jubilate proxima. Выписъ съ книгъ сеймовыхъ Варшавскыхъ протестаціи е. м. пана воеводы Кіевского, 1123—1126. См. «Арх. Юго-Зап. Рос.», ч. 1, т. I, стр. 533—534.

1596, въ четвертокъ, feria quarta ante dominicam Rogationum proxima. Протестація другая, которая на сеймѣ Варшавскомъ черезъ послы земскіе Греческой релѣи учинена, а кгды ее у Варшавѣ приняти не хочено, до книгъ кгродскихъ Радѣевскихъ есть уведена, 1125—1130. См. «Арх. Юго-Зап. Рос.», ч. 1, т. I, стр. 534—537.

1596, 29 августа, въ Варшавѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третего, до Вилни выданый, южъ и будованья церквей ку отправованью старожитного набоженства забороняючій, 1771—1774. См. «Акты Зап. Рос.» т. IV, № 101, стр. 137—138.

1596, 30 августа, въ Александріи. Листъ Александрійского патріархи Мелетія, за услышаньемъ о одорваныо митрополита и владыковъ нѣкоторыхъ, до людей старожитной вѣры Греческой, ту въ тыхъ панствахъ мѣшкаючихъ, 1667—1708.

1596, 3 октября, въ Берестью. Листъ владыки Володимерского (Ипатія), противъ Берестейскаго братства направленный, 1775—1778. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 220, стр. 266.

1596 г., 9 октября, въ Берестю. Шкриптъ синоду Берестейского (Szkrypt synodu Brzeskiego), 1033—1052. См. «Арх. Юго-Зап. Р.», ч. 1, т. I, № 123, стр. 519—530.

1596 г., 9 октября, въ Берестю. Освѣдченье Берестейское (Protestacya Brzeska), 1051—1054. См. «Арх. Юго-Зап. Р.», ч. 1, т. I, стр. 530—531.

грація (кграція, gratia) — «ласка» — милость, 1624.

Греческіе отцы и учители Церкви и историки, на которыхъ ссылается Петръ Скарга. Перечень ихъ, 238—239.

гречи (кгречи, k-rzeczy, grzeczy)—кстати, прилично, 1426, 1734.

гроза (groźba)—угроза, 1478.

грубость — толстота, толщина; простота; крѣпость, сила, 41, 44.

грухнути—раздаться, стать слышну, 1558.

грѣхъ — *тлѣніе*, 95.

[1] **гуня**—«рекше милоть», 930.

[1] **гуфъ**, 61.

Д

[1] *да* — «нехай», 34, 639.

даже — «ажъ», 5, 38.

даремный—подаренный; напрасный, тщетный, суетный, безплодный, 1628.

дарованіе — «ласка», 5.

дати — *воздати*, 65.

дахъ — крыша, 147.

[1] **дбати** — *радити*, 643; заботиться, имѣть попеченіе, стараться, радѣть, 113, 1776.

дворъ — «палацъ», 640.

девятины—девятый день памяти по умершемъ, 59.

деклярована—«объясни(я)ти», 1040, 1160 — объявлять.

деликатъ — изнѣжившій, избаловавшій себя человѣкъ, 81.

депургаторіюмъ (depurgatorium) — чистилище, 56. См. пургаторіумъ.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Е

Ж

Библиотека "Руниверс"

З

Библиотека "Руниверс"

замолчати — пройти молчаніемъ, несказать, умолчать (съ намѣреніемъ). Слова св. Аѳанасія: «поданое намъ закономъ и пророки и еvангелисты — познаваемо и чтимо, ничтоже далѣй шукаючи. Абовѣмъ, благъ будучій, Богъ и всякого добра Подавца што̀ намъ годно разумѣти — то открылъ естъ, а чого̀ знести и спростати не можемо—замолчалъ», 20. Срвн. выше: замовчивати.

замордовати — замучить: мучительски убить, 203.

[1] **замѣроный**, 142.

зане—«абовѣмъ», 919.

занедбаваемый—пренебрегаемый, находящійся въ пренебреженіи, 921.

[1] **занедбанье**—пренебреженіе, 1014.

занедбати—пренебрегать, пренебречь; позабыть, упустить, 859.

занеханый (cierpiany)—пренебреженный, оставленный, покинутый, 1196.

[1] **занехати**, 8, 51, 74; занехивати, 28.

заострене — изощреніе, 107.

запалчивость — *ярость*, 86.

запаме(я)талый — безразсудный, безумный, лишенный ума, бѣшеный, неистовый, 155, 1460.

[1] **запевне**, 159.

[1] **заплата**—*мзда*, 56; *воздаяніе*, 109;—плата, возмездіе, вознагражденіе, 3.

[1] *заповѣдь*—«приказанье», 802.

«Заповѣди Апостольскія, папою Климентомъ написанныя», 844.

«Заповѣдь Іусти[ніа]на царя», 7. См. Свитокъ.

запомнити—забыть, 36.

запрещеніе (exorcizma, отъ exorcismus—заклинаніе злыхъ духовъ или демоновъ). «А передъ крещеніемъ чынятъ запрещенія», 193.

[1] **запрѣтися**—отрицаться, отвергать, противиться, 159.

запустѣніе—«опустѣніе», 156; «спустошеніе», 157.

запущати — начинать, начать постить. «Четвертый постъ передъ Рожествомъ Христовымъ, который посполите Филиповымъ называютъ, а то — ижъ въ день светого апостола Филипа запущаютъ», 217.

И у Поляковъ глаголъ zapuszczać имѣетъ, между многими прочими, значеніе zapościć: zapustować, mięsopust zakończyć by post zacząć. Вотъ примѣръ: «Innocenty IV pozwolił, aby Polacy dopiéro od dnia popielca zapuszczali». Срвн. также: zaposty вм. zapusty, zaposzczenie вм. zapuszczenie—начало пощенія, поста.

запяти—запнуть, пристегнуть. «Якоже бо окаянныхъ Жидовъ врагъ прелстивши, яко дѣтей несмысленныхъ на азбукахъ запялъ, не попущаючи далѣй поступовати имъ къ познанію истинныа вѣры, но и на Самаго, въ Негоже вѣровати подобаетъ, на Христа Спаса нашего въоружилъ ихъ, и на правовѣрныхъ враждовати и маетности ихъ вылужати устроилъ», 656—657.

заразливый—заразительный; развращающій. «Писма заразливые выдавать, друковать», 114—115.

[1] **заразъ**, 30, 54.

заране—*утро*, 46.

[1] **заровно**, 39, 810.

[1] **засвѣжа** (zaswieża) — недавно, теперь, вскорѣ, тогда же, 1018.

засе (zasie), 175. См. зась, зася.

заслона—*щитъ*, 658.

заслѣпити—*ослѣпити*, 636.

застановлятися — заставляться, заслоняться, обороняться, 81.

[1] **зась**, 16, 27. См. засе, зася.

зася—*паки*, 669, 868. См. засе, зась.

затишный—тихій, спокойный, 735.

[1] **затлумати**—заглушать, уничтожать, 1072.

затмѣне «еже есть гибель солнца», 874.

[1] **затрачене**—потеря, истребленіе, 113.

затрачоный — потерянный, погибельный, 1460.

затриманый — задержанный, остановившійся, 66.

затуляти—закрывать, 204.

заущати—заграждать уста, 848.

[1] **зафрасоватися**—опечалиться, 1816.

захвицоный—восхи́щенный, 65.

захвыцати—захватывать, застигать; восхищать, увлекать, плѣнять, 929.

захвѣянье (zachwianie)—колебаніе, шатаніе, смятеніе, 1750.

заховалый—твердый, прочный, 1618.

захованый—сохраненный, сбереженный; другъ, пріятель, 29.

[1] **заховати**—*блюсти*, 651; *соблюсти*, 6, 45, 65; *хранити*, 109.

[1] **заходъ** = западъ, 8.

[1] **зацность**, 34, 1494.

[1] **зачъ** (zacz), 1448.

зашкодити — повредить; препятствовать, 87.

заштье — заходъ, 879.

зашумѣти—*возвѣяти*, 94.

заятреный (zaiątrzony) — разъяренный, разсвирѣпѣвшій, 1182.

Библиотека "Руниверс"

И

Библиотека "Руниверс"

«Не кождый вѣдаетъ лѣкарство на рану, опрочъ лѣкара», 166.

«Зъ береговъ вылила!» 188.

«Тутъ прыйдетъ троха зъ речью ростегнутися», 194.

«Богъ вѣсть», 195.

«Мухи оганяти», 222.

«Отожъ, ваша зъ ними згода, яко зъ огнемъ во́да!» 222.

«Римляне: видяще не видятъ, и ушима имъ тяжко слышати!» 650.

«Латинская хороба», 665.

«Велеславный Римъ», 665.

«Поставъ златъ есть писаній чтеніе, основа злата и утокъ златъ, да быхъ не съткалъ паучиныхъ поставовъ моими мысльми утлыми», 672.

«Не великій ли се смѣхъ есть и явное бѣсованіе?!» 682.

«Се близъ Савеліа!» 688.

«Ино бо есть царъ, иноже даръ царьскій», 693.

«Сія есть вся премудрость пречюдное Латины!» 700.

«Иже по подобію мравіевъ на земли движаемся, и аки комары пискаемъ; но и отъ сихъ убо множае противъ неисповѣдимаго Божіа величества немощнѣйши есмы», 703.

«Подъ единаго же судъ загоняти всѣхъ — се безчинно и нечестиво есть», 770.

«Прежде бо осужденіа не подобаетъ кого виновна творити», 774.

«И слѣпому ощупать мощно!» 816.

«Тако бо розно есть хлѣбъ съ опрѣснъкомъ, яко человѣкъ живый съ мертвецемъ», 827.

«Множицею сами недугующіи огнянницею, и здравыхъ, присѣдящыхъ имъ, своимъ недугованіемъ заражаютъ. Или паче рещи, яко присѣдящіе недужнымъ сами на ся хоробы ихъ привлачаютъ», 835.

«Яко бо здравому лѣкарство не ползуетъ, но паче повережаетъ его, сице и правое поправующеи—паче кривятъ, нежели правятъ», 835.

«Истина бо упестренія не требуетъ», 837.

«Рабу съгрѣшившу, біенъ бываетъ владыка неповиненъ», 865.

«Во истину бо прилично или призвоито имъ есть называти пасху свою Велканочъ: въ темности бо невѣданія блудятъ, и ночи паче дня изобилуючи пасху празнуютъ», 897.

«Одного не міавъ, другого не звіавъ (iednego nie mijał, drugiego nie zwijał)», 1022.

«Зоблючи здѣ, а ондѣ углядаючи (wzobki tu owdzie wglądaiąc)» — кое-гдѣ прочитывая, кое-гдѣ просматривая, 1022.

«На свой млынъ воду провадити (na swoy młyn wodę prowadzić)» — отвести воду на свою мельницу, 1024.

«Мудрыхъ людій зданье: голому и простому утверженью простое тежъ спиранье выставлено быти може (mądrych ludzi zdanie: gołemu y prostemu twierdzeniu proste też przenie opponowane być może)» — изрѣченіе разумныхъ людей: простому утвержденію можно противополагать простое же и отрицаніе, 1024.

«О томъ ся намъ ани снило (o tym się nam ani sniło)», 1064.

«Не естъ такъ ничого тайного, жебы напотомъ не было явно», 1066 (Матѳ. 10, 26. Марк. 4, 22. Лук. 8, 17; 12, 2).

«Яко бы ся выплести—и самъ не вѣдаю»—(и самъ не знаю, какъ бы выпутаться), 1070.

«И такъ зась до того намъ прійдетъ, до чого лисици было пришло, кгды ся збирала на жабранину зъ волкомъ, которій способъ лисици дѣлу такій оповѣдалъ: «што будетъ мое, то нехай будетъ мое, а што будетъ мое и твое, то я зъимъ обое», 1074.

«Отъ одной стороны слышачи, мусимо тежъ и другой ухо зоставити», 1114.

«Тая машкара и тое одѣнье овчее, въ которое ся убираючи, не толко люди простыи зводятъ, але и хлѣбомъ собѣ неналежнымъ боки ростыкаютъ», 1150.

«Такъ зрада—бы ей хто найболшей таилъ, яко шило въ мѣху не затаится, але ся выволываетъ и показуетъ», 1158.

«Пойти подъ лаву (poyść pod ławę)», быть брошену, спрятану, 1164.

«Не прошу о лупину, хто ми ядерко беретъ; а подобно, для одержанья ядерка, менше бымъ ся ему зъ лупиною дорожилъ», 1166.

«Замыляти очи»=обманывать, 1166.

«Не одинъ ся Жидъ въ тыхъ ухвалахъ крыеть! (nie ieden się Żyd w tych uchwałach grzebie!») 1174.

«Встыдъ и повѣдати!» 1176.

«Якожъ людемъ у очи смотрѣти смѣете?» 1178.

«А кто ся разъ присягу зкгвалтити охинетъ, тому и потомъ завше криво присягнути, яко ягоду проколкнути!» 1182.

«Давняя приповѣсть: Нерядомъ стоимо (nierządem stoimy)», 1194.

«Вишью утопаючи фатаются» — какъ утопающіе, которые хватаются за водяныя растенія, 1198. «Тонучій и вишью ся хапаетъ!» 1424.

«Не всѣ бискупи суть бискупами» (слова св. Іеронима, кан. 2, вопр. 7)— не всѣ епископы суть епископы, 1212, 1244.

«Одному простому, священья немаючому, але въ писмѣ вѣдомому, болшей вѣрити потреба въ справѣ науки, нижъ самому папежови» (слова Герсона), 1212.

«Игра ишла», 1220, т. е. въ чемъ заключалось дѣло. См. выше.

«На чужую скуру беспечне грѣшити и блудити»—смѣло (т. е. развязно) слагать на чужую шкуру (спину) свои грѣхи и заблужденія, 1240.

«Всякій человѣкъ можетъ зблудити въ вѣрѣ, наветъ и папежъ» (слова Альфонса де-Кастро), 1244.

Библиотека "Руниверс"

«Болше псами невстыдливыми мають быти названи, нижъ бискупами» (слова св. Августина), 1241.

«Толко ся неборакъ не обачилъ!» — видно, не осмотрѣлся, бѣдный! 1258.

«Ся о томъ не снило!» 1258.

«Не все на рамена насъ пастырові складайте; овцами есте, але не безрозумными, много и вамъ поручаетъ Павелъ святый» (слова св. І. Златоуста, въ 9-й бесѣдѣ на посл. къ Колос.), 1260.

«Але не пойдутъ тому щекарови тыи фортелѣ!»=но напрасны всѣ эти хитрости обманщика, 1264.

«Еслижъ мастъ што встыду и сумнѣнья!» = если имѣетъ хоть сколько-нибудь стыда и совѣсти! 1266.

«Не новина то, же кто самъ на себе метелку зготуетъ!» = не новость, если иной на себя лозу приготовитъ! 1266.

«Умѣемо ся своею пядью мѣрыти» = мы умѣемъ мѣрить себя своею пядью, 1290.

«Каждый, што зле чинитъ, людей ся и свѣтла хоронитъ!» 1334.

«Очи мыдлити»—ослѣплять очи, 1381.

«Латинскій вѣршикъ: «мендацемъ опортетъ ессе меморемъ» (лжецу нужно имѣть память), 1388.

«Яко-живо, ся ему не снили!» — никогда ему не снились! 1388.

«Палцемъ дощупатися», 1396.

«Видишъ, якъ еси выщвалъ волка зъ лѣса?!» 1506.

«То на тебе костка, которую неледаяко перекуснішъ!»—это такая кость, которую не легко перегрызть тебѣ! 1522.

«Въ чюжее жниво серпа своего не впущай!» 1548.

«Хто Бога, тотъ и людей ся не боитъ!» 1562.

«Слушнѣй бы ся Бога бояти и людей встыдати!» 1562.

«Вѣдаетъ побожный Рускій народъ, што ся въ Римъ и въ мѣшканцы его вливаетъ», 1584.

«Ему рѣчь красно плынетъ», 1588.

«Зе злого торгу—зъ ушима до дому!» = съ худаго торга (хотя бы) съ ушами домой! 1608.

«Зъ дожчу подъ рынву упровожати!» 1614.

«Слѣпый руками самыми дощупатися праве можетъ», 1626.

«Вступилъ на столицу якъ лисъ, жилъ на ней якъ левъ, умеръ якъ песъ» (о папѣ Львѣ X), 1630.

«Знати, же тое собѣ съ палца выссалъ!» 1644.

«Баране! колотишъ водою! (baranie, mącisz wodą!)»—баранъ мутитъ мнѣ воду, 1644.

«Же коли у клебана хто озметъ, якъ волка зобралъ!»=кто у ксендза взялъ,—какъ волка обобралъ, 1724.

«Присягли бы были, же уже Бога за ноги ухватили!» 1730.

«Такъ посполите баламутомъ курка на костелѣ показуютъ!»=такъ обыкновенно людямъ пустымъ показываютъ пѣтушка на костелѣ! 1732.

«Давна барзо приповѣсть: «дворъ Римскій не проситъ о овцу, або не маетъ ся до овцы безъ вóлны»—(дворъ Римскій не проситъ овцы, или не интересуется овцою безъ шерсти), 1740. См. выше.

«Папежи «тамъ працу оборочаютъ, отколя ся оздобы и пожитку сподѣваютъ» (слова Цицерона: eò impendunt laborem, unde honor atque emolumentum speratur, т. е. обращаютъ свои труды туда, гдѣ надѣются славы и прибыли), 1746.

«Трудно отмѣнити налогъ, которій стоитъ за прироженье» = трудно измѣнить застарѣлую привычку, которая стóитъ природы, 1748.

«Очи мыдлити!»=замылить глаза, 1752.

«Якая причина, якій справца, такій тежъ и скутокъ» (qualis causa, talis effectus, какая бываетъ причина и какой дѣятель, таково же бываетъ и дѣло), 1760.

«Злегка пожаръ идетъ: хто его на чужомъ не гаситъ, той посполите на своемъ его кгрунтѣ а прудко обáчуетъ»—(слегка начинается пожаръ: кто не тушитъ его на чужомъ дворѣ, тотъ обыкновенно скоро видитъ его и на своемъ), 1796. См. выше.

«Ничого не естъ такъ доброволного, якъ набоженство и вѣра, такъ же ее мусъ бы найболшій ни въ комъ не ствáритъ; позвирхнюю только облуду, вѣри подражняючую, а Господу Богу барзо мерзкую, далѣй ничого въ людехъ боязливыхъ, а межи небоязливыми розлитье крви справити можетъ»—(ничего нѣтъ столь добровольнаго, какъ исповѣданіе и вѣра, такъ-что самое большое принужденіе не создастъ ихъ ни въ комъ; ничего другаго не можетъ произвесть оно, кромѣ наружнаго лицемѣрія, такъ-сказать передразнивающаго вѣру и весьма омерзительнаго Господу Богу, — въ людяхъ малодушныхъ, и кровопролитія въ людяхъ безбоязненныхъ), 1798.

«Гамуйте въ часъ тые кóла, поки ся не розбѣжатъ!»—(удерживайте во время эти колеса, пока они не разбѣжались), 1800.

изъя́ти—«избавляти», 79.

изящство (przerogatiwa) «або зацность»—преимущество, 1494.

иконоборца (obrazoborca)—иконоборецъ, 185.

[1] **иле, илекротъ** (ilekroć)—сколь, сколько, сколько разъ, всякій разъ, 105, 1606, 1744.

илекротъ—*елижды*, 49.

илй—«або», 100.

имати—«мѣти», 14, 36.

[1] **имъ....тымъ** (im....tym) — чѣмъ....тѣмъ, 1426.

Библиотека "Руниверс"

I

К

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Л

Библиотека "Руниверс"

М

Библиотека "Руниверс"

Н

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

О

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

оттоль (stamtąd, skąd)—оттуда, 1506, 1728.

оттоля (stamtąd, sstąd, stąd)—оттуда, 1124, 1370, 1426, 1470, 1476, 1538, 1540, 1568, 1592, 1618, 1624, 1722, 1732.

отторгати—«отвести», 102.

оттуль (skąd)—оттуда, 1430.

оттяти—отрубить, отсѣчь; отнять, отдѣлить; отбить, отразить, 17, 55.

оттятый—отсѣченный, отрубленный, отнятый, 784.

[1] **отуха**—надежда, упованіе, 1036, 1574.

отщепенецъ—раскольникъ, отступникъ. «Не толко же васъ католицы отщепенцами, але и геретиками зовутъ», 11.

отщетитися—«шкоду подъяти», 56.

отъ среды—«съ посродку», 10.

отынуль—изъ инаго, другаго мѣста, 673.

офуковати (ofukiwać)—журить, бранить, 1476.

[1]**офера** «то есть треба»—*жертва*, 9, 79, 156.

оферовати—*жрати*, 919; *пожрьти*, 79.

офѣровникъ=«жертвище»—жертвенникъ, 55, 76.

охандожность см. охендожность.

охендожность (охандожность), **охендоство** (ochędostwo)—опрятность, чистота, прибранность, убранство, 187, 864.

охиляти «албо минати»—миновать, минуть, пройти, избѣгать, 154, 156.

охинутися—окунуться, погрузиться въ воду; отважиться, осмѣлиться, дерзнуть, 1182.

о̀хтати—охать, 1790.

оцукровати — обсахарить, подсластить, 1222.

[1] **очекивати**, 642.

очкнутися—очнуться, пробудиться, проснуться, 671.

о̀чный—глазный; очевидный, 107.

ошацованый—оцѣненный, 1618.

[1] **ошуканье** «или *прелесть*», 671.

[1] **ошукати**—*прелщати*, 83.

П

пагуба—«згинене», 8, 97.

паки—«зася», 868.

пакостити—портить, вредить, препятствовать, мѣшать, 67.

пакта (pactum)—«постановене», 1078, 1810.

пакъ—опять, же, 804.

палацъ—*дворъ*, 640.

палающій—пылающій, раскаленный, 131.

[1] **памятка**—*воспоминаніе*, 49.

[1] **памятовати**—*поминати*, 86.

паненка—«або дѣвица», 1716.

[1] **пановати**—*владѣти*, 739.

папежникъ—папистъ, Римско-католикъ, 1—110.

Папы, ихъ списокъ, 793—794.

паписта—папистъ, Римско-католикъ, 19.

параболюмъ «то есть припо́вѣсть» — притча, 63, 64.

паракгностикъ — извѣщеніе, пригласительное письмо, 1264.

Параклитъ (ὁ Παράκλητος, ходатай, заступникъ)—Утѣшитель, Святый Духъ, 642, 665, 666, 670, 681, 685, 728, 729, 731, 732.

парамія (парамея, παροιμία)—паримія—избранное мѣсто изъ Св. Писанія, читаемое на 6-мъ часѣ, или на вечернѣ, по входѣ, 214, 841.

парафѣя (ordynacya)—ставленіе, посвященіе, 1468.

партыка—часть, доля, 1722.

паствити — наслаждаться жестокостью, 1448.

[1] **паствитися**—свирѣпствовать, властвовать, 1298; немилосердно поступать, 765.

па́стися—«упасти», 94.

Патріархія Греческая, 1652; Царигородская, 1566, 1580, 1654, 1656.

Patryarcha œcumenicus, 363.

[1] **паучыный**, 672, 673.

[1] *паче*—«лѣпшѣй», 97; «надъ», 23, 100.

па́ша (pasza)—паства, пажить, пастбище, кормъ, 1748.

[1] **пащека**—пасть, челюсть, 187, 1420.

певне—конечно, подлинно, по-истинѣ, по-настоящему, 1014.

[1] **певность**, 87.

[1] **певный**, 62, 1026.

[1] **пекелный**—*адовъ*, 20.

первородный—*первый*, 44.

первый—«первородный», 44.

передсебевзятье (przedsięwzięcie)—предпріятіе, 1056. См. превзятость, предсевзятье.

[1] **переказа**, 29.

переконанье—переубѣжденіе, убѣжденіе, уличеніе, обличеніе, 1656.

переконати—переубѣдить, убѣдить; обличить, уличить, 17.

переставати, перестати — довольствоваться, не требовать болѣе, 28, 136.

Библиотека "Руниверс"

Этотъ эпитетъ прилагается къ имени Іисуса Христа, по человѣчеству; эпитетъ же безлѣтенъ (ἄχρονος, temporis expers)—по Божеству.

Библиотека "Руниверс"

подналживати — подсовывать, подтыкать, какъ занозу, 935: «многихъ малодушныхъ въ безчинное шатаніе его поднаживаютъ».

[1] **поднести** (очи)—поднять, 8.

подобаетъ—«потреба (есть)», 642; «треба», 103.

[1] **подобатися**—нравиться, 70, 1608.

[1] **подобенство,** 20, 107.

подобно—вѣроятно, кажется, 81.

подобный (отъ: подо́ба)—«лѣпотный» — хорошій, приличный, 88, 1646.

[1] **подорожній,** 135.

подощванье—подущенье, 1652.

подпасычъ — подпасокъ: помощникъ пастуха, 114.

подпирати—подкрѣплять, 79.

подпоръ—подкрѣпленіе, 119.

подражняючій (podrzeźniający) — передразнивающій, 1798.

подякоеане — благодареніе, признательность, 82.

поединковый — единственный, особый, самостоятельный, отдѣльный, 24, 38.

поединкомъ — по-одиночкѣ, порознь, 10. См. п о о д и н к о м ъ.

по естеству сущій—«властне прирожоный», 653.

пожадане—вожделѣніе, желаніе, 64, 809.

[1] **пожаданый**—*вожделѣнный,* 109; 64.

пожадливость—вожделѣніе, сластолюбіе, похоть, прихоть, 73, 109.

пожертый—«поглощеный», 1006.

поживати въ смыслѣ: «уживати», 44.

пожитечно—полезно, прибыльно, 16.

[1] **пожитокъ**—*польза,* 85, 105; 28.

[1] **пожи(ы)точный,** 111—112.

пожогникъ—зажигатель, 1242.

пожрѣти—«офѣровати», 79.

[1] **позвирхній, позвирховный**—внѣшній, наружный, 1636, 1796.

поздоровене—привѣтствіе, 40.

[1] **позыскати**—*пріобрѣсти,* 105.

[1] **поймовати** — брать, 212: «наконецъ и черницы побѣсилися: покинувши клобукъ, жоны поймуютъ!»

[1] **покармъ**—*брашно,* 824; 48, 101, 652, 801.

поквапитися—польститься, 1014.

[1] **покой**—*миръ,* 651; 15.

поколь—*дондеже,* 643.

поколя (nim)—пока, 1160, 1306.

[1] **покора,** 1, 9, 101.

покровенъ—«закрытый», 636.

покуль—пока, 150.

покуманьеся—братанье, дружба, 1284.

[1] **покуматися** — брататься, примириться, 1284.

[1] **покуса,** 20, 22.

полапати—перехватать, переловить, 196.

[1] **поле(я)роватися**—очищаться, 57, 59, 849.

полеруючій—очищающій, 58.

полкненье—глотокъ, глотаніе, 206.

полкнути—глонуть, поглотить, пожрать, 1732.

полнити—*исполнити,* 44.

полночъ=сѣверъ, 8.

полнь (луны) — полнота: «почавши отъ полня луны», 44, 141, 143.

половица—половина, 4, 81.

полошати (upłaszać)—испугать, 1160.

полуденный—южный, 8.

полудне=югъ, 8.

польза—«пожитокъ», 85, 105.

полѣчоный (policzony)—сочтенный, 1462.

помагати—*споспѣшествовати,* 645.

поме(я)рковатисе(я)—помириться, образумиться, опомниться, 121.

поме́тло—помётъ, 1730.

[1] *поминати*—«памятовати», 86.

помовка—клевета, оговоръ, навѣтъ, 19.

[1] **помовляти,** 53.

помовяти «або потегати», 46.

помочь «або побудка», 87.

[1] **помста**—*отмщеніе,* 786, 894.

помылитися—ошибиться, погрѣшить, 143.

помылка (omyłka)—ошибка, 1024.

[1] **поневажъ**—*понеже,* 46; 4.

поневоляти—*нудити,* 772.

понеже—«поневажъ», 46.

понурати «або погружати», 53.

понурене «або омочене (inouersio або intinctio) отъ того словка βαπτίζω, то есть п о н у р а ю або п о г р у ж а ю», 53.

понѣколь (poniekąd)—нѣкоторымъ образомъ, отчасти, 1272.

поодинкомъ (poiedynkiem) — порознь, 1372. См. п о е д и н к о м ъ.

попопелѣти (spłonąć)—обратиться въ пепелъ, 1802.

поправити—*исправити,* 85.

попсовати—попортить, повредить, 858, 933.

попудне—вспыльчиво, горячо, 904.

попудливость—*рвеніе*—гнѣвливость, 86.

попудливость — торопливость, скорость, поспѣшность; пылкость, вспыльчивость, раздражительность, 1282, 1800.

попудникъ, попудный — гнѣвонеистовый, запальчивый, стремительный, наглый, буйный, 882, 883, 893.

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Р

Библиотека "Руниверс"

С

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

У

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Ф

Библиотека "Руниверс"

Х

Ц

Ч

Библиотека "Руниверс"

Ш

Библиотека "Руниверс"

Щ

Ю

Я

Ѳ

Библиотека "Руниверс"

ДОПОЛНЕНІЕ.

Въ текстѣ этого тома, на столбцахъ 111 — 168, воспроизведена весьма рѣдкая и важная старопечатная брошюра 1595 года «Унія Грековъ съ костеломъ Римскимъ». Въ примѣчаніи (см. стлбц. 111—112) подробно описана эта брошюра, при чемъ указано, что это — «единственный» старопечатный экземпляръ, принадлежащій Московской Городской Библіотекѣ, что въ немъ недостаетъ: а) нача́ла посвященія и б) двухъ четвёртокъ (Ив, Ив) или четырехъ страницъ текста. Нынѣ нашелся въ библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи вторый экземпляръ этой брошюры, совершенно полный, изъ котораго, по опредѣленію Археографической Коммиссіи, воспроизводятся восемь недостающихъ страницъ.

Къ столбцу 111-му:

‖ (**2 ненум.**) Ясне велможьному его милости моему милостивому пану, пану Теодору Скумину, воеводѣ Новгородъскому, старостѣ Городенскому и Олитскому, и прочая.

Великого уваженья и пилъного прыпатрованя речъ есть годна, ясне велможный и милостивый пане, ижъ Спаситель нашъ не толко едностъ и згоду порадъкомъ у церкви Своей светой постановленымъ утвердити рачилъ, але тежъ и въжо блиско передъ смертью Своею до Отца Своего отходѣчы, отъ Него такъ пилно просилъ, абы яко Онъ Самъ зъ Отцомъ Своимъ одно есть, такъ и апостолове Его и вси въ Него увѣрацые у одноцъствѣ и зъгодѣ быти могъли. А то не безъ великоважное прычины. Вѣдалъ бовѣмъ, яко много на той одности и напотомъ церкви Его светой належати мѣло, бо яко ни одная речъ посполитая и ни которое зъгромаженье людей безъ одности и сполочъного ‖ (**2 ненум. об.**) зъвязку быти не можеть, такъ далеко болшъ церковъ Божая, которую писмо светое[1] часомъ королевствомъ Божымъ, часомъ войскомъ Пана заступовъ порадне ушыкованнымъ называеть, протожь маемъ за штто Пану Богу велико дяковатъ, ижь зъ ласки Своее светое многихъ зацьныхъ особъ славъного народу Руского ку покоеви светому тыми часы възбудити рачылъ и серца ихъ склонити до оное такъ давно отъ всихъ становъ пожеданое и очекиваное одности зъ братьею

[1] На полѣ: «Иованъ».

Библиотека "Руниверс"

своею, которую посполу зъ нами одна святая въселенъская и апостолъская церковъ зъродила. Которое то ихъ хвалебное предъсевзятье ижъ нѣкоторые люди замѣшати и прешкодити усилуютъ— дивоватися не потреба. Бо видить онъ головный рожаю людского неприятель и въсихъ ростырковъ и ненавистей прычинъца, яко великая съ того Пану Богу хвала и въсего народу нашаго потѣха уrости маеть. Видитъ, яко оздобная и Богулюбъная речь есть милость и зъ||(**3 ненум.**)одноченье брате[р]ское, и протожъ, яко всегды зъвыкъ, пилъно и чуйно теперъ стараетъся о тое и всю моцъ свою пекельную до того побужаеть, абы такъ особливой чести и хвалѣ Боской и невымовному добру нашому дорогу загородилъ. А вшакъже вѣръным слугамъ Божымъ таковое тучы и забуренья боят[и]ся непотреба, и овшемъ тымъ усилъней старатъсе о такъ неоцацованое нашое и всего славъного народу нашого добро и пожытокъ. Бо всякая речь великая безъ трудности быти не можетъ. Панъ Богъ зъ нами, и ласъкою Своею светою спасенью нашому съпрыязнитъ, а когожъ ся въ томъ лекати маемъ!

А такъ, абыхъ ся и самъ зъ моее стороны до того прыложылъ, написалъ есми тую коротенкую книжочку о преднейшыхъ пяти артыкулахъ, которые насъ отъ тое светое згоды оттегати бы могли. Которую то книжку вашей милости моему милостивому пану умыслъне есми прыписалъ, яко особливой нашого народу оздобѣ и сынови съпокоиму *(sic)* || (**3 ненум. об.**) церкви Восточное, которого есми завъсегды до тое светое справы видилъ быти прыхилного. Протожъ вашей милости моего милостивого пана покоръне прошу, абы ваша милость сесъ малый подарокъ отъ слуги своего и богомолъцы вдячне прыняти рачылъ, яко побожный панъ и згоду милующый, которого Панъ Богъ великимъ бачен ьемъ объдарытъ рачылъ, тое светое згоды и съодноченья оборонъцою былъ а своимъ прыкладомъ всимъ станомъ до нее поводъ давалъ. Вѣмъ, яко великое есть славного дому вашей милости противъ нашого народу людемъ захованье и добродейство; вѣмъ, яково завсегды старанье о пожитокъ и добро своее нацыи людей мели значъне заволаные предъкове вашей милости. Лечъ естли еще и ваша милость самъ стараньемъ своимъ и поводомъ до того ся прыложити будешъ рачылъ, абы кровъ наша, скинувшы аѳектъты и упоръ непотребъный, до оное давъное предъковъ своихъ зъгоды и одности прылучыла, не||(**4 ненум.**) сме[р]телное памети речъ годную ваша милость справишъ, которая и ку незъмерномудобру всего народу нашого и куславѣ вашеи милости самого и вѣчному спасенью пожыточная будетъ.

Вашей милости моего милостивого пана здавна знаемый слуга а теперъ и богомолца уставичный, негодный слуга церкви Божое.

Къ столбцу 157-му:

||(**38—Ив**) дъяволъ къ вамъ имѣя ярость великую, вѣдый, яко время мало имастъ, и егда видивъ змеи (то есть дъяволъ), яко [1] низложенъ бысть на землю, гоняше жену (то есть церковъ Божою черезъ антихри[с]та), которая породила мужчизну, и даны суть невѣстѣ двѣ крылѣ орла великого, абы улетала на пустые мѣстъца свое, идеже препитана быше ту время временъ и полъвремене, то есть черезъ полчетверъта лѣта отъ лица змиина». И еще нижей мовить [2]: «и даны быша ему (то естъ анътихристови) уста глаголюща велика и хулна, и дана бысть ему область творыти месецъ чотыръдесять два, ко-

[1] въ подлинникѣ опечатка: юко.

[2] на полѣ: «Апок. 13».

торые чынять такъже полчетверъта году».

Обачъ же тутъ вже, християнъскій человѣче, если же Духъ Божий моглъ болшое пилъности ужити въ описанью того времени, черезъ которую анътихрис[тъ] мѣлъ церковь Божю преслядыватъ, яко ее тутъ ужилъ! Абовѣмъ недосыть мѣлъ—часъ и часы и полчасу по трыкроть положитъ, але, же бы ся нихто || (об. 38) не омылилъ, положилъ двакроть чотырдесять и два месеца, которые такъже чинятъ полъчетверта году; и еще якобы мало на томъ маючы положилъ надьто килькакротъ 1290 дней. Которые такъ ясные писма светого доводы вси светые отцы згажаютсе на то, же антихристъ не мелъ должей пановатъ, одно черезъ полчетверта лѣта. Такъ учили вси светые отцы. А особливе Златоустого слухай, яко даетъ причину того часу, ижь яко Христосъ Господь учюлъ еванъгелии Своее светое черезъ полъ четверьта лѣта, такъ антихристъ мѣлъ пановать и зо всею силою еванъгелию воеватъ и преслядоватъ черезъ полчетверта лѣта.

Што еслижъ такъ есть правдиве, якожъ иначей не есть, кгдыжъ слово Боже кламати не можетъ, тогды то все вымыслы дъяволъские, што̀ геретыкове о папежу баютъ и повѣдаютъ, же антихристомъ есть. Абовемъ папежъ не черезъ полчетверта лѣтъ, але одъ полъторы тисечи лѣтъ, а наконецъ, яко сами геретикове мовятъ, одъ осми || (39—Иг) сотъ лѣтъ седитъ въ церкви Божой. А откуль же такъ великая слѣпота геретыковъ сегоднешънихъ, одтулъ же сваснившысе на папежа, явного писма Божого видѣти не хотятъ и слѣпыми очима преносятъ то̀ все, што̀ албо Христосъ о скороченью дней антихристовыхъ, албо Данилъ о трехъ лѣтехъ и о шести месецахъ, алъбо Иоанъ о сороку и дву месецахъ и о тысечы двѣстѣ и деветдесять дней о мало времени, такъ часто и густо ясне мовятъ.

Смотри жъ, яко баламутьню свою геретыкове покрываючи кажутъ дни за роки личити! Же што̀ Иоанъ светый ясне о дняхъ мовитъ, то̀ они о цалыхъ рокахъ розумѣти кажутъ: якобы антихристъ мѣлъ пановати черезъ 1200 и шестьдесятъ лѣтъ! Але если такъ есть, чомужъ Духъ Светый такъ часто личбу и выразливе менуеть, не толко дни, але и месеци и лѣта! Бо если дни за роки розумѣти [3] маемъ, якъже то будетъ правъда, што тотъ же Иоанъ светый о чотырдесятъ и двухъ месецехъ мовить?! Изали тежь и зъ || (об. 39) мѣсецовъ роки подѣляютъ? А якъже будеть правъда, што Данилъ о времени, временахъ и полвремени, то есть, яко самъ себе выкладаеть, о 1290 дняхъ мовить? А предсе наши нѣкоторые такъ шалени, же волятъ геретыкомъ и ихъ выкладомъ вѣрити, анижли учителеви церкви Божое Восточъное светому Иоану Златоустому, который ровънаеть часы проповѣдания науки Хрыстовы съ часомъ панованъя антихристова, же не болшей пановати маеть, одно черезъ полчетверта лѣтъ.

Не въспоминаю часовъ, яко геретикове повѣдають, яко се антихристъ явилъ, и гдѣ и въ которомъ року, бо се и сами межи собою не згажають: бо одни повѣдають —по Рожествѣ Хрыстовомъ въ чотырыста и петдесятъного року, другіе—шестъсотного, а инъшіе — тисечьного року по Рожествѣ Хрыстовомъ явилсе дей анътихристъ, третие—семъсотного шестьдесять и третего року по прышествию Хрыстовомъ, а четвертый повѣдаеть — въ тысечи ве сту и въ тры дцати лѣ....

[3] въ подлинникѣ опечатка: «рузумѣти».

ПРИМѢЧАНІЯ

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

1.—Амфилохій, епископъ Иконійскій († около 395), былъ другъ Василія Великаго. Основываясь на этомъ, старинные издатели твореній Амфилохія приписали ему сочиненіе, извѣстное съ тѣмъ же именемъ, «Жизнь Василія». За ними послѣдовалъ и Петръ Скарга. Но, по позднѣйшимъ изслѣдованіямъ иноземныхъ и отечественныхъ богослововъ, эта «Жизнь Василія», переполненная разными баснями и вымыслами, есть произведеніе гораздо позднѣйшее, принадлежащее, какъ думаютъ, Амфилохію Кизическому, другу и современнику патріарха Фотія. Въ виду того, что подлинныхъ сочиненій Амфилохія дошло до насъ очень мало, не лишне припомнить, что въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ отдѣлѣ Греческихъ рукописей, хранится бесѣда Амфилохія, по мнѣнію Маттеи, неизданная.

2.—Антіохъ, князь. См. ниже, подъ словомъ: Аѳанасій.

3.—Антонинъ, архіепископъ Флорентинскій. Полное заглавіе сочиненія, на которое ссылается Петръ Скарга, слѣдующее: «Summa historicalis sive Chronicorum partes III ab orbe condito ad annum 1459». Этотъ годъ былъ годомъ смерти Антонина, и это его сочиненіе выдержало десять изданій.

4.—Аѳанасій, патріархъ Александрійскій († 373). Ему приписывается нѣсколько подложныхъ сочиненій, изъ которыхъ бо́льшая часть сдѣлана Латинянами на ихнемъ церковномъ языкѣ, въ цѣляхъ полемики съ Православною Церковью. 1) Католики, въ своей литературной борьбѣ съ Православными, особенно любили ссылаться на Аѳанасіевъ «Символюмъ» (Quicunque), въ которомъ говорится, «же Духъ Святый и отъ Сына походитъ». «Яко-живъ—восклицаютъ православные полемисты—о томъ Аѳанасій не мыслилъ, ани писалъ! Еслибъ иначей (поневажъ Аѳанасій былъ прирожоный Грекъ), теды и книги свои по-Греческу преписовалъ; але въ жадныхъ правдивыхъ а старихъ зводѣхъ Кгрецкихъ тò не найдуется, абы Духу Святому похожене мѣлъ признавати». Послѣ подробнаго разбора, оказывается, что этотъ Аѳанасіевъ «Символюмъ» есть фальсификація Латинскихъ «тлумачовъ, штò книги выдаютъ компонованые зъ фалшомъ», которые «подъ титуломъ Аѳанасія паписту якого положили». Къ такому же выводу пришли и позднѣйшіе православные богословы и, кромѣ того, привели рядъ выписокъ изъ подлинныхъ сочиненій Аѳанасія Александрійскаго, свидѣтельствующихъ о томъ, что сей Отецъ Церкви не считалъ

Библиотека "Руниверс"

для себя дозволительнымъ писать какій-либо Сѵмволъ, по тому опасенію, говорилъ онъ, дабы не стали считать недостаточнымъ Сѵмвола Никейскаго. Истиннымъ авторомъ этого «Символа» считаютъ Вигилія Тапсійскаго (V в.), который выдалъ довольное число и другихъ сочиненій съ именемъ Аѳанасія. Справедливость требуетъ замѣтить, что современные намъ Польскіе богословы и писатели уже отказались приписывать этотъ «Символъ» Аѳанасію. Изъ нихъ, Лёвъ Рогальскій прямо говоритъ: «Skład wiary czyli symbol, zwany pospolicie składem wiary Atanazego (Quicumque), nie jest jego dziełem, chociaż w księgach jego znajduje się wykład symbolu». По свидѣтельству архіепископа Филарета, объ этомъ Символѣ никто не упоминалъ на Западѣ прежде Августодонскаго собора (670 г.), а въ Греческой Церкви услышали о немъ въ первый разъ въ 1223 году отъ пословъ папы. Вѣроятно, не безъ посредства Латинянъ появился Славянскій переводъ этого Символа: сперва онъ появился въ Глаголитской Псалтыри и Служебникѣ, а отсюда перешелъ и въ Московскую Псалтирь, при Симеонѣ Полоцкомъ. Надо полагать, что не во всѣхъ спискахъ этого «Символа» находилось Filioque. 2) Въ подложномъ письмѣ Аѳанасія къ папѣ Феликсу находится такое мѣсто: «для того Господь Богъ и поставилъ васъ и предковъ вашихъ, т. е. апостольскихъ епископовъ, на высотѣ крѣпости и поручилъ вамъ попеченіе о всѣхъ церквахъ, чтобы вы намъ помогали». Приведя это мѣсто, Скарга скрылъ цитату. Христофору Филалету стоило не малаго труда разыскать тотъ источникъ, изъ котораго іезуитъ почерпнулъ эти строки: «долгомъ мыслилъ, отколя бы ихъ вырвалъ», замѣчаетъ Филалетъ. Подложность этого письма блестяще доказана Христофоромъ, между прочимъ, со стороны языка и грамматики. 3) Доказать подложность письма Аѳанасія къ папѣ Марку и отвѣтъ послѣдняго не представляло особенныхъ затрудненій. Фальсификаторъ вложилъ въ уста Аѳанасія просьбу о присылкѣ новаго списка Никейскихъ каноновъ, сожженныхъ Аріанами. Но дѣло въ томъ, что папа Маркъ умеръ по крайней мѣрѣ за девять лѣтъ до сожженія этихъ каноновъ. 4) «Слово о праздницѣ Пасхи», которымъ пользовались Станиславъ Соколовскій и Острожскій священникъ Василій, приписывается иногда также Іоанну Златоусту; но, по изслѣдованіямъ богослововъ, оно не принадлежитъ ни Златоусту, ни Аѳанасію. 5) «Отвѣты Аѳанасія ко князю Антіоху» весьма часто встрѣчаются въ древне-Славянской письменности (въ Русскомъ переводѣ они помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи»). «Можетъ быть, нѣкоторые изъ отвѣтовъ— замѣчаетъ архіепископъ Филаретъ—принадлежатъ и св. Аѳанасію». Но нѣкоторые прямо подписываются именемъ Аѳанасія Малаго или Младшаго. «Такимъ образомъ—продолжаетъ преосв. Филаретъ—надобно положить, что послѣ св. Аѳанасія другій Аѳанасій Младшій, именно VII вѣка, а потомъ и другіе дополняли первый составъ Отвѣтовъ, такъ-что въ нынѣшнемъ составѣ нѣтъ и двадцатой доли того, что можно было бы приписать св. Аѳанасію». Количественный составъ списковъ этихъ Отвѣтовъ чрезвычайно разнообразенъ: въ одномъ 33 отвѣта, въ другомъ 44, въ третьемъ 136, а иногда и болѣе. Въ Греческихъ рукописяхъ этихъ Отвѣтовъ помѣщаются еще два другія сочиненія, приписываемыя Аѳанасію, **для Антіоха**; но они, какъ свидѣтельствуетъ тотъ же авторъ, «ни по слогу, ни по содержанію, ни въ цѣломъ, ни въ частяхъ, не стоютъ того, чтобы носили имя великаго Александрійскаго пастыря». Въ

Библиотека "Руниверс"

Московской Синодальной Библіотекѣ есть Греческій пергаменный списокъ этихъ Отвѣтовъ, относящійся къ XII вѣку. 6) По исчисленію Филарета, подлинныхъ сочиненій Аѳанасія считается 50, сомнительныхъ 13. Изъ числа послѣднихъ, Славянская письменность владѣетъ слѣдующими: Слово о предательствѣ Іуды; Слово къ отрекшимся міра; Слово на Срѣтеніе Господне; Споръ (Прѣніе) съ Аріемъ на Никейскомъ соборѣ. Это Преніе есть, между прочимъ, и въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ переводѣ Епифанія Славинецкаго.

Четыре слова Аѳанасія на Аріанъ имѣются въ М. С. Библіотекѣ въ двухъ переводахъ: ученика Меѳодіева Константина Пресвитера, въ спискѣ XV вѣка (ему же принадлежитъ переводъ Слова о праздникѣ Пасхи), и Епифанія Славинецкаго, напечатанный въ Москвѣ въ 1665 году. Объ этомъ послѣднемъ преосв. Филаретъ замѣчаетъ: «переводъ не яснѣе подлиннаго текста». Творенія св. Аѳанасія Александрійскаго изданы Московскою Духовною Академіею въ 4 т.; а переводъ Аѳанасіева Синопсиса былъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1841 года.

5.—Бéда Venerabilis (Почтенный), Англійскій ученый богословъ и историкъ VII—VIII вѣка, знатокъ Священнаго Писанія и толкователь большей части книгъ Ветхаго и Новаго Завѣта. Помимо толкованій, Беда написалъ свой знаменитѣйшій трудъ: «Historia ecclesiastica gentis Anglorum», въ 5-ти книгахъ, въ которыхъ, рядомъ съ церковною жизнью, разсказана и политическая исторія Англіи, отъ временъ Юлія Цезаря (его похода въ Британію, въ 60-мъ году до Р. Х.) и вплоть до 731-го года. Не менѣе извѣстно его хронологическое сочиненіе: «De sex ætatibus mundi». Полное собраніе твореній Беды, въ 8-ми томахъ, in folio, вышло въ свѣтъ сперва въ Кёльнѣ (1612 и 1688), потомъ въ Лондонѣ (1693). Этими изданіями пользовались Скарга и Филалетъ. Позднѣйшее изданіе вышло въ Лондонѣ (1843—1844), но уже въ 6-ти томахъ, причемъ къ тексту «Церковной Исторіи» приложенъ Англійскій переводъ.

6.—Векъ (или Векъ), Іоаннъ, Константинопольскій патріархъ (1274—1283). Сочиненіе его о происхожденіи Духа Святаго, на Греческомъ языкѣ, въ спискѣ XVI вѣка, столь понравившееся Петру Скаргѣ, находится, между прочимъ, и въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ сборникѣ № 260.

7.—Бернардъ, Французскій аббатъ монастыря Clarævallensis, прозванный Медоточивымъ или Медорѣчивымъ (Mellifluus), род. 1091, ум. 1153. Не смотря на свое медорѣчіе, Бернардъ былъ смѣлымъ и безпощаднымъ обличителемъ пороковъ и злоупотребленій въ Римской Церкви; вотъ почему, многочисленныя сочиненія его пользуются уваженіемъ среди иновѣрцевъ и переведены почти на всѣ языки. Изданій сочиненій Бернарда—множество; но лучшимъ считается изданіе Мабильона: S. Bernardi.... opera omnia, съ примѣчаніями и объясненіями (Парижъ, 1667, 2 тома in folio). Въ этомъ изданіи всѣ сочиненія Бернарда раздѣлены на 12 рубрикъ, во главѣ которыхъ поставлено знаменитѣйшее De consideratione ad Eugenium Papam (въ 5-ти книгахъ), на которое ссылается Филалетъ въ своемъ «Апокрисисѣ».

8.—Больсекъ, Іеронимъ, заклятый врагъ Кальвина, написалъ и издалъ біографію знаменитаго реформатора, преисполненную клеветъ и выдумокъ. Конечно, Петръ Скарга поспѣшилъ воспользоваться этимъ сочиненіемъ, переве-

Библиотека "Руниверс"

деннымъ, вѣроятно не безъ стараній того же Скарги, и на Польскій языкъ (Краковъ, 1583, 8°, у Андрея Пётрковчика): «Historyia żywota, spaw i śmierci Jana Kalwina». Сколько извѣстно, единственный изъ экземпляровъ этого перевода находится во Львовѣ, въ библіотекѣ Оссолинскихъ.

9.—**Бонфини**, Антоній, историкъ (род. 1427, ум. 1502), приглашенный Венгерскимъ королемъ Матвѣемъ Корвиномъ, въ качествѣ исторіографа. Написанная имъ исторія Венгріи, доведенная до 1495 года, носитъ слѣдующее названіе: «A. Bonfinii rerum Hungaricarum decades libris XLV comprehensæ, ab origine gentis ad annum 1495». Вотъ это-то сочиненіе и было подъ рукою у Петра Скарги.

10.—**Варлаамъ Калаврійскій**, ученый монахъ (ум. 1348), «знаменитый и великій ревнитель православія» (слова Захарія Копыстенскаго). Нѣкоторыя изъ его сочиненій хранятся въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ отдѣлѣ Греческихъ рукописей: а) противъ Латинянъ (№ 70, въ сп. XVII в.); б) противъ нихъ же, объ исхожденіи Св. Духа, XX главъ (№ 266, въ сп. XVII в.); в) посланіе къ архіепископу Николаю о главенствѣ папы (№ 13, въ сп. XVI в.); г) два посланія къ Григорію Өессалоникскому (Паламѣ) и одно къ Нилу Триклинію (№ 315, въ сп. XVI в.); д) ариөметика (ib.); е) о математическомъ вычисленіи солнечныхъ затмѣній (ib.).

11.—**Василій Великій.** Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки имѣется значительное количество древнѣйшихъ списковъ, почти исключительно пергаменныхъ, слѣдующихъ твореній Василія Великаго: Шестодневъ, Аскетиконъ (Слова постническія о подвижничествѣ), Бесѣды на псалмы (тутъ же и другія слова и поученія), О Св. Духѣ, посл. къ Амфилохію, Противъ Евномія (изъ 5-ти книгъ только три), Избранныя мысли изъ твореній Василія Великаго (въ сп. XVI в.), Литургія (пергаменный свитокъ въ 7½ арш.). Русскій переводъ «Твореній Василія Великаго» изданъ Московскою Духовною Академіею въ 7-ми томахъ. На Славянскомъ языкѣ сочиненія Василія Великаго изданы въ 4-хъ частяхъ, въ Москвѣ, въ 1789—1790 годахъ, «въ переводѣ темномъ и часто невѣрномъ», замѣчаетъ преосв. Филаретъ. «Книга о Постничествѣ», Острогъ, 1584, in folio. «Бесѣды на Шестодневъ», Москва, 1665 и 1675.

12.—**Василій I Македонянинъ**, императоръ Византійскій, написалъ наставленія сыну своему Льву Премудрому (Философу) «Объ искусствѣ правленія», въ 65-ти главахъ. Списокъ этихъ «наставленій», XVII вѣка, хранится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (№ 259).

13.—**Виссаріонъ**, сперва митрополитъ Никейскій, потомъ, по своемъ отступничествѣ отъ православія, Римскій кардиналъ (род. 1395, ум. 1472). По взятіи Турками Константинополя, папа Пій II «наименовалъ» его Константинопольскимъ патріархомъ и Евбейскимъ епископомъ; конечно, Виссаріонъ остался при одномъ только «наименованіи». Благодаря своему отступничеству, Виссаріонъ пользуется отъ Польскихъ церковныхъ историковъ эпитетами: uczony, światły, rozsądny. Сочиненія Виссаріона не всѣ изданы; быть можетъ, къ числу неизданныхъ принадлежатъ также и тѣ три сочиненія его, которыя хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (№ 423, въ сп. XVI вѣка).

Библиотека "Руниверс"

14.—Владиміръ, святый, князь Кіевскій. Петръ Скарга курьёзно объясняетъ, почему послы Владиміровы выбрали Православно-Каѳолическую вѣру, Греческую, а не Римскую. Послы, iako prości a grubi, обращали вниманіе на одну только внѣшность, на внѣшнее украшеніе церквей, на богатые иконостасы и иконы. Въ то время, говоритъ Скарга, Римъ не могъ спорить съ Византіей: у Римлянъ живопись и образа̀ были старые, «zbotwiałe a zwiotszałe» (bo ich nie palili, ani wymiatali nigdy z kościołow!). Греки, зараженные иконоборческою ересью, пожгли всѣ свои старыя и безобразныя иконы и украшенія; но потомъ опамятовались и стали съ великимъ усердіемъ и рвеніемъ возстановлять иконы и внѣшнее благолѣпіе храмовъ. Благодаря этому оживленію, Византійское иконописное искусство достигло столь высокой степени совершенства, что Греческіе художники были приглашены для работъ въ Римскіе костелы: iako widziem w starych kościołach katholickich y w samym Rzymie, gdzie malowania są Greckie. Еслибы, заключаетъ Петръ Скарга, послы Владиміровы пріѣхали въ Грецію «mało co przedtym» (когда иконоборческая ересь царила, иконы выбрасывались изъ церквей и сжигались), тогда «навѣрняка» не быть бы Православію въ Россіи; но, по несчастію, послы пріѣхали въ то время, когда Римская Церковь избавила Грековъ отъ этой ереси и научила ихъ, что ставить образа въ храмахъ—дѣло святое, завѣщанное еще Апостолами.

15.—Гербестъ, Бенедиктъ (1531—1593), извѣстный ораторъ, Польскій богословъ и проповѣдникъ, родомъ изъ Червонной Руси. Настоящую свою фамилію «Зеленевичь» или «Зелинскій» Бенедиктъ переиначилъ, подчиняясь обычаю своего времени, въ «Гербестъ» (herba, ziele). Онъ оставилъ послѣ себя болѣе тридцати сочиненій, изъ которыхъ послѣднее («Wiary kościoła Rzymskiego wywody»), какъ полемическое, вошло въ составъ второй книги «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси». Но особенно любопытна и важна полемика Гербеста съ Чешскими Братьями и Гуситами. Полемикѣ этой онъ посвятилъ цѣлую книгу, въ которой zbijają się odszczepieństwa dzisiejszych i innych różnowierców: «Chrześciańska porządna odpowiedź» (Краковъ, 1567; въ томъ же году и тамъ же эта книга появилась и на Латинскомъ языкѣ, подъ заглавіемъ: Confutatio Picarditarum hæreticorum). Къ этой книгѣ приложено письмо Гербеста къ Львовскому каштеляну Станиславу Гербурту, съ описаніемъ путешествія (wypisanie drogi), совершеннаго имъ по Руси въ 1566 году: это весьма цѣнный топографико-этнографическій и политическій (разсужденія о состояніи края и его жителей) документъ. Путешественникъ посѣтилъ: Ченстоховъ, Краковъ, Березово (Brzozowa), Перемышль, свою родину Новое Мѣсто (Nowe Miasto), Соль, Самборъ, Львовъ, Лысую Гору (въ теперешней Радомской губерніи), Калишъ, и затѣмъ вернулся къ себѣ въ Познань. Бенедиктъ Гербестъ воспитывался и обучался въ Краковѣ, подъ руководствомъ Яна Леополиты, извѣстнаго переводчика и издателя первопечатной Польской Библіи (Краковъ, 1561).

16.—Германъ Исповѣдникъ, Константинопольскій патріархъ, VIII-го вѣка. Его «Толкованіе на Литургію» переведено въ 1689 году на Славянскій монахомъ Евѳиміемъ съ Греческаго печатнаго изданія 1601 года и хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№ 378; въ началѣ рукописи житіе

Библиотека "Руниверс"

патріарха Германа). Русскій переводъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1856 годъ.

17.—Глика, Михаилъ, Византійскій историкъ, жившій, по свидѣтельству однихъ (меньшинство), въ XV вѣкѣ, а по свидѣтельству другихъ (большинство)—въ XII вѣкѣ. Помимо «Лѣтописей» онъ оставилъ послѣ себя довольно большую переписку по вопросамъ богословскимъ. Часть этой переписки (именно—92 посланія), въ спискѣ 1603 года, хранится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (№ 219). Въ составѣ этой переписки Михаила Глики встрѣчаются адресаты (напримѣръ, Константинъ Палеологъ, Мануилъ Комненъ), жившіе въ XV и XII вѣкѣ: отсюда очевидно, что не все изъ этой переписки можетъ быть приписываемо Михаилу Гликѣ. «Лѣтописи» Михаила Глики обнимаютъ время отъ сотворенія міра и до Алексѣя Комнена († 1118). Латинскій переводъ этихъ «Лѣтописей», дополненный частью пятою (доведено до 1453 года), которымъ пользовался Петръ Скарга, издано Іоанномъ Левенклавіусомъ (Bazylea, 1572), тѣмъ самымъ, который написалъ и напечаталъ (Вѣна, 1571) «Commentatio de Moscorum bellis adversus finitimos gentes» (впослѣдствіи вошло въ «Zbiór» Писторія, т. III, и у Старчевскаго: Historiæ Ruthenicæ scriptores externi). Полный Греческій текстъ «Лѣтописей» Михаила Глики, съ Латинскимъ переводомъ, впервые издалъ (Парижъ, 1660) Французскій іезуитъ Филиппъ Ляббэ́, (Labbé), спеціально занимавшійся Византійскими историками, извѣстный издатель многотомнаго собранія Соборныхъ Дѣяній («Sacrosancta Concilia»).

18.—Григорасъ, Никифоръ, Византійскій историкъ и богословъ, хартофилаксъ († около 1360), главный трудъ котораго—«Византійская Исторія» въ 28-ми книгахъ (до насъ дошли только 24 книги, обнимающія время отъ 1204 до 1351 года). Лучшимъ изданіемъ считается Шопена (Боннъ, 1829, 2 тома); но эта «Исторія» вошла также въ Парижское собраніе всѣхъ сочиненій Византійцевъ (1654—1711, въ 42 томахъ); новое же изданіе, подъ названіемъ «Corpus scriptorum Historiæ Byzantinæ» стало выходить въ Боннѣ съ 1828 года, подъ главнымъ завѣдываніемъ Нибура и при участіи Шопена, Мейнеке, Л. и В. Диндорфовъ, Беккера и Лахмана. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся слѣдующія сочиненія Никифора Григораса: а) О томъ, что безвременно не должно богословствовать. б) Слово на Благовѣщеніе Пр. Богородицы. в) Слово благодарственное въ честь Пр. Богородицы. г) Житіе св. Іоанна, архіепископа Понтоираклійскаго, дяди Никифора (№ 315, въ сп. XVII в.). д) Посланіе къ Димитрію Кавасилѣ о пасхѣ (№ 420, въ сп. XVI в.). е) О грамматикѣ (№ 316, въ сп. XV в.). ж) Описаніе разговора между нимъ, Григорасомъ, и Ѳессалоникскимъ архіепископомъ Григоріемъ Паламою, въ присутствіи императора Іоанна Палеолога (№№ 237 и 377, въ сп. XVII в.). з) О значеніи седмеричнаго числа. и) Отрывокъ изъ толкованія Никифора Григораса на разсужденіе Синезія о сновидѣніяхъ (№ 238, въ сп. XVII в.).

19.—Григорій Неокессарійскій († около 270) былъ однимъ изъ «началнѣйшихъ» на Антіохійскомъ, до-вселенскомъ, помѣстномъ соборѣ (въ 264 году), созванномъ противъ Павла Самосатскаго. Острожскій священникъ Василій (въ сочиненіи «О единой вѣрѣ», об. 113 л.), упоминая объ этомъ обстоятельствѣ, называетъ св. Григорія «Іерусалимскимъ епископомъ». Три небольшія творенія

Библиотека "Руниверс"

Григорія Неокессарійскаго находятся въ числѣ Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки, въ спискахъ X и XVI вѣка (№ 313 и 310). Лучшія изданія: Гергарда Фосса (Парижъ, 1622); 3-й томъ Галланда «Bibliotheca patrum»; 10-й т. Миня «Patrologia».

20.—Григорій Богословъ, Назіанзскій (329—390). Собраніе словъ его, стихотвореній и писемъ имѣется въ весьма обильномъ количествѣ списковъ, почти исключительно пергаменныхъ и очень древнихъ (IX—XII вѣка), среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Изъ старинныхъ изданій твореній Григорія Назіанзскаго считается изданіе Бенедиктинца Клемансэ (Clémencet), остановившееся, вслѣдствіе революціи, на 1-мъ томѣ (Парижъ, 1778); второй и послѣдній томъ вышелъ лишь въ 1842 году, благодаря заботамъ и трудамъ священника Кайло (Caillau). Кромѣ этого изданія, см. 5-ый томъ «Библіотеки Отцовъ» Галланда, и въ «Патрологіи» Миня, т.т. 35, 36 и 37. Славянскій переводъ словъ Григорія Назіанзена также имѣется въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№№ 43 и 954, пергам. въ сп. XIV в.; № 51, въ сп. XVI в.); есть списки и позднѣйшихъ переводовъ Епифанія Славинецкаго, послужившіе для печатнаго изданія Поученій (Москва, 1665). Объ этихъ переводахъ, а также и о Русскомъ преосв. Филаретъ, въ своемъ курсѣ объ Отцахъ Церкви, даетъ такой отзывъ: «Славянскій переводъ Словъ Славинецкаго—образецъ дурнаго перевода; о достоинствѣ Русскаго перевода въ «Христіанскомъ Чтеніи» не говоримъ, тѣмъ болѣе, что изданъ новый переводъ «Твореній Св. Григорія» (Москва, 6 томовъ, 1843—1848)». Срвн. мнѣніе Горскаго и Невоструева о переводахъ Славинецкаго. Во Львовѣ, въ 1630 году, были изданы «Вершѣ съ трагедіи Григорія Богослова во св. великій Пятокъ и на Воскресеніе Христово».

20.—Григорій Нисскій, младшій братъ Василія Великаго, прозванный на второмъ вселенскомъ соборѣ Отцемъ Отцовъ, род. около 331 года, ум. около 400 года. Творенія Григорія Нисскаго вошли въ 6-й томъ «Библіотеки» Галланда, а вновь открытыя произведенія того же святителя изданы въ тридцатыхъ годахъ нынѣшняго столѣтія кардиналомъ Маемъ (см. VIII-й томъ: «Nova collectio scriptorum veterum»). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ слѣдующими Греческими рукописями твореній Григорія Нисскаго: а) О сотвореніи человѣка, въ 30 главахъ (№№ 251 и 259, въ сп. XV и XVI в.). б) Толкованіе на надписаніе псалмовъ, въ 77 главахъ (№№ 289 и 434, въ сп. XVI в.). в) Толкованіе на Пѣснь Пѣсней (№ 288, въ сп. XV в.). г) 18-ть бесѣдъ на разные случаи (№ 71, перг., въ сп. X в.). Сохранились также въ той же Синодальной библіотекѣ (№ 346, въ сп. XVII в.) въ Славянскомъ переводѣ семь словъ Григорія Нисскаго и, въ его же передачѣ, завѣтъ Ефрема Сирина (изъ похвальныхъ словъ Ефрему Сирину). Русскій переводъ нѣкоторыхъ твореній Григорія Нисскаго помѣщался въ «Христіанскомъ Чтеніи»; отдѣльное же изданіе, въ 8-ми томахъ, совершено Московскою Духовною Академіею.

21.—Григорій, пресвитеръ Кесаріи Каппадокійской, составитель житія Григорія Назіанзина, былъ ученикомъ сего Святителя. Одинъ изъ Греческихъ списковъ (XV в.) этого Житія хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№ 5).

Библиотека "Руниверс"

22.—Григорій Двоесловъ, Великій, Римскій папа (590—604). Лучшимъ изданіемъ твореній Григорія Двоеслова считается Бенедиктинское (Парижъ, 1705 г. in fol.), въ 4-хъ томахъ, и затѣмъ Итальянское Gallicioli (Венеція, 1766—68, 4°), въ 17-ти томахъ. Литургія Двоеслова издана извѣстнымъ Мураторіемъ: Liturgia Romana vetus (Венеція, 1748). Въ Московской Синодальной Библіотекѣ хранятся слѣдующіе Славянскіе переводы твореній Григорія Двоеслова: а) Книга пастырскаго попеченія (Regula pastoralis) въ переводѣ Симеона Полоцкаго (въ трехъ спискахъ: №№ 381, 662, 663). б) Римскій Патерикъ или повѣсти о жительствѣ Св. Отцевъ (Libri IV dialogorum de vita et miraculis patrum Italicorum et de æternitate animarum), въ пяти спискахъ, XV—XVI вѣка (№№ 265, 382, 402, 726, 920). Нѣкоторыя изъ этихъ собесѣдованій вошли въ составъ Славянскаго «Пролога», напр. января 25, февраля 2, 12, 29, марта 14 (житіе св. Венедикта), мая 16, 23, іюня 27, іюля 10, августа 15, 17. Спустя 150 лѣтъ послѣ Григорія, эти «Собесѣдованія» были переведены на Греческій языкъ папою Захаріею (Грекомъ), и отрывокъ изъ этого перевода, въ спискѣ XV в., хранится тамъ же (№ 339). в) 37-мь словъ на евангелія, чтомыя во дни разныхъ святыхъ (въ сп. XVII в., № 47). Русскій переводъ «Собесѣдованій о жизни Италійскихъ отцевъ и о безсмертіи души» изданъ Казанскою Духовною Академіею (Казань, 1858). «Воскресное Чтеніе» помѣстило переводъ «Объясненія 50-го псалма» и нѣсколькихъ писемъ (1849—1850). Въ «Христіанскомъ Чтеніи» можно найти переводы «Пастырскаго Правила» (1847), нѣсколькихъ разговоровъ, бесѣдъ и писемъ (1834—1841).

23.—Дамаскинъ, Іоаннъ, «златоструйный» (χρυσορρόας), 676 — 780. Лекенъ (Le Quien) и Аллаціусъ издали творенія Дамаскина, въ 1712 году, въ Парижѣ, въ двухъ томахъ, на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ: S. patris n. Iohannis Damasceni opera omnia. Лекенъ обѣщалъ издать еще томъ 3-й, содержащій въ себѣ сочиненія подложныя, но не издалъ. См. также XIII-й томъ Галландовой «Библіотеки Отцевъ». Московская Синодальная Библіотека владѣетъ большимъ собраніемъ различныхъ твореній Дамаскина въ Греческихъ спискахъ, восходящихъ иногда даже къ IX вѣку. Изъ Славянскихъ переводовъ сохранились: а) «Небеса» въ перев. Епифанія Славинецкаго (изд. въ Москвѣ, въ 1665); б) Богословіе, въ перев. Іоанна экз. Болгарскаго (№№ 168 и 402) и Курбскаго (№ 122); в) Грамматика и философія, въ пер. І. Болгарскаго. Дѣятельность І. Дамаскина, какъ церковнаго пѣснотворца, разсмотрѣна преосв. Филаретомъ въ его «Историческомъ обзорѣ пѣснопѣвцевъ» (2-е изд., стр. 246—287), причемъ авторъ неоднократно указываетъ, что въ Славянской печатной Минеѣ и другихъ Богослужебныхъ книгахъ многія пѣснопѣнія І. Дамаскина оставлены безъ указанія, а нѣкоторыя чужія приписаны ему. Совершенный Славянскими первоучителями переводъ на Славянскій языкъ Октоиха, въ составѣ коего Дамаскину принадлежатъ только службы на воскресные дни, да и тѣ неполныя,—появился въ печати (Краковъ, 1491) ранѣе Греческаго (Венеція, 1523). Изъ Русскихъ переводовъ твореній І. Дамаскина слѣдуетъ упомянуть: а) Книга о Вѣрѣ (М. 1844); б) нѣкоторыя слова и поученія въ «Христіанскомъ Чтеніи» разныхъ годовъ.

24.—Дамасъ I, Римскій папа (306—384). Преосв. Филаретъ, въ «Исто-

Библиотека "Руниверс"

рическомъ ученіи объ Отцахъ Церкви» обращаетъ особенное вниманіе на замѣчательное изложеніе папою Дамасомъ вѣры, извѣстное Августину и Θеодориту, а также на нѣкоторыя его письма и стихи. Сочиненія Дамаса издалъ Убальдини (Римъ, 1638). Въ Римѣ же (1754) вышли: «Opuscula et gesta Damasi I», а въ Парижѣ (1840) «Oeuvres très-complètes de Damase».

25.—Дидимъ Александрійскій (308—395), по своимъ познаніямъ въ Св. Писаніи, грамматикѣ, риторикѣ, діалектикѣ, географіи и астрономіи прозванный «чудомъ вѣка». Полное собраніе его твореній можно найти въ Галландовой «Библіотекѣ Отцевъ» (т. VI), а также и у Миня. Нѣкоторые изъ его трактатовъ (напримѣръ, De Spiritu Sancto; Enarratio in epistolas canonicas et in primam epistolam S. Ioannis) переведены ученикомъ его, св. Іеронимомъ.

26.—Діонисій Ареопагитъ († 95). Новѣйшіе критики отвергаютъ подлинность твореній Ареопагита, и приписываютъ оныя безъименному автору IV или V вѣка. Имя Ареопагита пропущено у преосв. Филарета, въ его «Историческомъ ученіи объ Отцахъ Церкви». Но, рядомъ съ отрицателями, многіе признавали и признаютъ подлинность твореній Д. Ареопагита. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ нѣсколькими пергаменными Греческими списками (X—XII вѣка) сихъ твореній, и двумя Славянскими ихъ переводами, совершенными въ XIV и XVII вѣкахъ (см. о семъ у Горскаго и Невоструева, въ ихъ «Описаніи»). Лучшія изданія текста: Ласселія (Парижъ, 1615) и іезуита Кордера (Антверпенъ, 1634, Парижъ, 1634).

27.—Діонисій Александрійскій (247—264). Немногія изъ его уцѣлѣвшихъ сочиненій вошли въ 3-й томъ Галландовой «Библіотеки Отцевъ», а также и въ отдѣльное изданіе (Римъ, 1796): «Dionysii Alexandrini, cognomento Magni, quæ supersunt». На Русскій языкъ переведено («Христіан. Чтеніе» 1840) посланіе Діонисія къ Павлу Самосатскому; но это посланіе не принадлежитъ Діонисію: оно подложное, какъ сіе доказываетъ преосв. Филаретъ.

28.—Евагрій, Пóнтянинъ, ученикъ св. Григорія Богослова, написавшій весьма много наставительнаго, особенно для монаховъ († 406). Всѣ его сочиненія изданы Галландомъ въ VII-мъ томѣ «Библіотеки Отцевъ». Одно изъ его сочиненій («О помыслахъ»—περὶ λογισμῶν), въ спискѣ XV вѣка, хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Евагрій былъ современникомъ св. Іеронима Стридонскаго и находился съ нимъ въ общеніи.

29.—Евагрій Схоластикъ, церковный историкъ, род. въ 536 году. Онъ былъ продолжателемъ Сократа и Θеодорита и оставилъ послѣ себя шесть книгъ, обнимающихъ собою періодъ исторіи Церкви отъ 431 до 593 года. Лучшимъ изданіемъ считается Кембриджское, 1720 года. Русскій переводъ изданъ въ Петербургѣ, въ 1853 году.

30.—Евсевій Емесскій, ученикъ Евсевія Памфила, скончался въ 360-мъ году. Свидѣтельствуютъ, что онъ много оставилъ послѣ себя сочиненій; но немногое дошло до нашего времени; да и это немногое оказалось перепутаннымъ и перемѣшаннымъ съ сочиненіями Евсевія Александрійскаго и Евсевія Кессарійскаго. Лучъ свѣта въ эту путаницу пролилъ Тило (Thilo), издавшій въ 1832 году сочиненіе: «Ueber die Schriften des Eusebius von Emesa». Несомнѣнно-принадлежащія Евсевію Емесскому сочиненія (Quæstiones XX Evangelicæ и Commentarius in Lucam) помѣщены Маемъ въ 1-мъ томѣ (Римъ,

Библиотека "Руниверс"

1825) «Scriptorum veterum nova collectio». Уніатъ-писатель ссылается между прочимъ на «гомиліи» Евсевія Емесскаго, будто бы признающаго чистилище; но католическіе современные намъ писатели, особенно—Польскіе, сами поколебали эту ссылку: «przypisywane mu (Евсевію) homilije są utworem różnych mówców».

31.—Евсевій Памфилъ, епископъ Кесарійскій, отецъ церковной исторіи, род. около 270, умеръ въ 340 году; епископомъ выбранъ въ 315 году; подписался подъ символомъ Никейскимъ. По слабости характера, Евсевій Памфилъ принималъ участіе въ дѣлахъ Аріанъ (въ 331 и 336 г.г.) и былъ нѣсколько непріязненъ ко св. Аѳанасію; конечно, за это Петръ Скарга выдалъ ему титулъ: wszytkich Arryanow chorąży, bostwa Chrystusowego bluznierca; но скончался Евсевій Памфилъ въ мысляхъ совершенно православныхъ. Его «Исторія Церковная», въ десяти книгахъ, доведена до 324 года; продолжателями его были: Сократъ, Созоменъ и Ѳеодоритъ (изданія: Валезія, Амстердамъ 1795; Рейдинга, Лейпцигъ, 1729 и 1769; Цимермана, Франкфуртъ, 1822; сюда вошла также «Жизнь Константина»). «Хрониконъ», доведенный до 325 года, вошелъ въ VII-й томъ (Римъ, 1832) изданія Мая «Scriptorum veterum nova collectio». «Приготовленіе къ Евангелію» (Præparatio Evangelica), въ 15-ти книгахъ, издано Вигеромъ (Парижъ, 1628). «Доказательства въ пользу Евангелія» (Demonstratio Evangelica) издано Монтэгю (Парижъ, 1628). Есть еще и другія сочиненія Евсевія Памфила. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ весьма древними (IX—XII в.) пергаменными списками твореній Евсевія, изъ коихъ укажемъ на «Исторію Церковную», «Жизнь Константина», «Похвальное слово Константину», и пр.

32.—Епифаній, епископъ Кипрскій, род. около 300-го года, сконч. въ 403 году. Главныя его сочиненія: «Анкоратъ» (якорь), нужный для того, чтобы вѣрующіе «не влаялись всякимъ вѣтромъ ученія», и «Панарій» (домашняя аптека), содержащій (въ трехъ книгахъ) исторію и опроверженіе ересей—20-ти предшествовавшихъ Рождеству Христову и 80-ти Христіанскихъ. «Панарій» оканчивается «Изложеніемъ вѣры Церкви Апостольской» (см. Русскій переводъ въ «Христ. Чтеніи» за 1842, I, 303—325). Лучшее изданіе твореній Епифанія, съ Латинскимъ переводомъ и обширными примѣчаніями, сдѣлано Петавіемъ (Парижъ, 1622; Кёльнъ, 1682). Русскій переводъ, въ шести томахъ, изданъ Московскою Духовною Академіею. Греческими списками, довольно древними, твореній Епифанія владѣетъ Московская Синодальная Библіотека, а равно и житіемъ (на пергаменѣ, X в.). Славянскій списокъ сего житія, относящійся къ 1310 году, хранится въ библіотекѣ Сергіевой Лавры.

33.—Ефремъ Сиринъ, св., Отецъ Церкви († 379), оставилъ послѣ себя множество сочиненій. Полнѣйшее изданіе сдѣлано С. и Е. Ассемани, въ 6-ти томахъ (Римъ, 1732—1746). Аухеръ издалъ (Венеція, 1833) вновь открытое толкованіе на посланія Ап. Павла. Русскій переводъ твореній Ефрема Сирина былъ изданъ въ Москвѣ, въ 8-ми томахъ, 1848—1854. Кромѣ сего, есть позднѣйшее изданіе, совершенное при Московской Духовной Академіи. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ четырьмя, весьма древними (X—XI в.), Греческими списками аскетическихъ сочиненій Ефрема Сирина и Славянскимъ переводомъ его «Паренесиса» (сборникъ изъ 111-ти словъ и поученій), въ

Библиотека "Руниверс"

спискѣ XVI вѣка. Этотъ «Паренесисъ» былъ напечатанъ въ одномъ только XVII вѣкѣ семь разъ: 1647 (2 раза), 1652 (2 раза, съ присоединеніемъ поученій Аввы Дороѳея), 1661, 1667 (2 раза). Въ выходѣ «Паренесиса» 1647 года, говорится между прочимъ слѣдующее: «И сея убо ради сладости словесъ святыя сея и духоносныя книги преподобнаго отца нашего Ефрема благочестивый государь царь и великій князь Алексѣй Михайловичь всея Русіи, по совѣту и благословенію въ духовномъ чину отца своего и Богомольца, великаго господина святѣйшаго Іосифа патріарха Московскаго и всея Русіи, повелѣ печатнымъ тисненіемъ произвести святую сію книгу, яже никогда была въ таковомъ изображеніи, отнелѣже и Русская земля просвѣтися святымъ крещеніемъ». Отсюда явствуетъ, что первое изданіе книги Ефрема Сирина было совершено въ 1647 году. Между тѣмъ, въ «Хронологической Росписи» Каратаева, подъ № 494, значатся поучительныя Слова св. Ефрема Сирина (Паренесисъ—тожь) 1643 года, со ссылкою на Сопикова. Конечно, это ошибка Сопикова: Поученій Ефрема съ этимъ годомъ нѣтъ ни въ одной библіотекѣ, да и быть не можетъ. «Паренесисъ», представляя назидательное и излюбленное чтеніе, перепечатывается и въ наши дни: въ Московской Единовѣрческой типографіи эта книга вышла въ 1879 году уже вторымъ изданіемъ, воспроизведеннымъ съ первопечатнаго (1647 года). Кстати припомнимъ, что слово Ефрема Сирина на Преображеніе Господне было напечатано въ Кіевѣ, въ 1625 году.

34.—Зигавенъ, Евѳимій, ученый экзегетъ, догматистъ и полемистъ († 1118). Главные его труды: Πανοπλία δογματική (Всеоружіе догматическое); Толкованія на псалмы; Толкованія на Четвероевангеліе. Сочиненіе De Bogumilis, на Греческомъ и Латинскомъ языкахъ издано Гизелеромъ (Гётингенъ, 1842), а Толкованія на Четвероевангеліе изданы профессоромъ Московскаго Университета Маттеемъ (Лейпцигъ, 1792, 3 тома). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ весьма древними (XII в.) Греческими списками Толкованій на Четвероевангеліе и Панопліи. Русскій переводъ Толковой Псалтыри вышелъ въ Кіевѣ въ 1883 году, а Толкованія на Матѳея тамъ же, въ 1885 году.

35.—Зизаніи, Стефанъ и Лаврентій, родные братья, Русскіе ученые писатели XVI—XVII вѣка, горячіе защитники православія. Настоящая ихъ фамилія—Тустановскіе—извѣстная дворянская фамилія въ Западной Россіи; Зизаніи же было прозвищемъ (τὸ ζιζάνιον—дурная трава въ хлѣбѣ, куколь, kąkol; τὰ ζιζάνια—плевелы). Переводъ этого прозвища съ Греческаго на Русскій и Польскій языки служилъ часто для заглавій полемическихъ сочиненій, направлявшихся Поляками и уніатами противъ братьевъ Зизаніевъ.

36.—Златоустъ (Хризостомъ), Іоаннъ (род. около 347, † 407). Творенія его издавались неоднократно; но самое лучшее и полное изданіе есть Монфокона, въ 13-ти томахъ (Парижъ, 1718; Венеція, 1734; Парижъ, 1834—1840), именно—второе Парижское, на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ. Славянскіе старопечатные переводы извѣстны слѣдующіе: 1) «Маргаритъ», Острогъ, 1596; Москва, 1641, 1698 (первое Московское изданіе «Маргарита» воспроизведено первымъ тисненіемъ Московскими Единовѣрцами въ 1872 году); 2) О священствѣ, Львовъ, 1614; Москва, 1664; 3) Лѣкарство на оспалый умыслъ человѣчій, Острогъ, 1607 (въ этомъ сборникѣ, въ началѣ, помѣщены два слова

Библиотека "Руниверс"

Златоустаго: о покаяніи, и о еже обаче всуе мятется всякъ человѣкъ живый; издано также и на Русскомъ языкѣ, церковною печатью, подъ заглавіемъ «Бесѣдъ о покаяніи»); 4) Бесѣды на 14-ть посланій Ап. Павла, Кіевъ, 1623; Москва, 1709; 5) Бесѣды на Матѳея, Москва, 1664; 6) Бесѣды на Іоанна, Москва, 1665; 7) Бесѣды на Дѣянія, Кіевъ, 1624; Москва, 1712; 8) Истолкованіе молитвы Господней, Кіевъ, 1707; 9) Бесѣды къ Антіохійскому народу, пер. Луки Сичкарева, Петербургъ, 1778. На Русскій языкъ переведены многія изъ твореній Іоанна Златоуста и изданы или отдѣльно (кое-что церковною печатью), или, главнымъ образомъ, Петербургскою Духовною Академіею, при «Христіанскомъ Чтеніи». Московская Синодальная Библіотека владѣетъ довольно обширною коллекціею Греческихъ и Славянскихъ списковъ твореній Златоуста; подробнѣйшее описаніе ихъ см. у Фр. Маттеи «Accurata codicum Græcorum manuscriptorum Bibliothecarum Mosquensium Sanctissimæ Synodi notitia et recensio» (Lipsiæ, 1805, стр. 359—372).

37.—Зонара, Іоаннъ, Византійскій писатель, начальникъ тѣлохранителей и первотаинникъ императора Алексѣя Комнена, а впослѣдствіи Аѳонскій монахъ (XII в.). Пребывая на Аѳонѣ, въ уединеніи, Зонара написалъ довольно-обширный (въ 18-ти книгахъ) трудъ по всеобщей исторіи («Хрониконъ» или «Annales»), который былъ трижды издаваемъ (Базилея, 1557, 3 т.; Парижъ, 1686, 2 т.; Боннъ, 1841, 2 т.). Изданы также (см. у преосв. Филарета) труды Зонары по толкованію церковныхъ каноновъ (Апостольскихъ и соборныхъ правилъ), по изъясненію воскресныхъ утреннихъ каноновъ Іоанна Дамаскина, и нѣкоторые другіе (между прочимъ, Греческій Словарь, изданный Титтманномъ въ Лейпцигѣ, въ 1818 году). Греческіе списки нѣкоторыхъ сочиненій Зонары хранятся въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ томъ числѣ и 47 писемъ его.

38.—Игнатій Богоносецъ, мужъ Апостольскій, ученикъ Ап. Іоанна, слушатель Ап. Петра, «общникъ Апостоловъ и въ рѣчахъ и въ томъ что̀ неизрѣченно» (слова Златоуста), епископъ Антіохійскій († 107). Онъ знаменитъ своими посланіями, изъ коихъ подлинными считаются слѣдующія семь: 1) къ Ефесянамъ, 2) къ Магнезійцамъ (см. изданіе нашей Археографической Коммиссіи «Великія Минеи Четьи, собранныя Всероссійскимъ митрополитомъ Макаріемъ», мѣсяцъ октябрь, стр. 463—465), 3) къ Траллійцамъ, 4) къ Римлянамъ, 5) къ Филадельфійцамъ, 6) къ Смирнянамъ, 7) къ Поликарпу. Св. Игнатію Богоносцу приписываютъ еще восемь другихъ посланій; но они ни по слогу, ни по содержанію не принадлежатъ ему, и о нихъ не знала древность. Вотъ эти подложныя посланія: 1, 2 и 3) Два посланія къ Богослову и одно къ Богоматери писаны на Латинскомъ языкѣ и появились не ранѣе XIII вѣка, 4) къ Маріи Коссобольской; 5) къ Герону, 6) къ Филиппійцамъ, 7) къ Антіохійцамъ, 8) къ Тарсянамъ. Славянскій переводъ «Двѣнадцати посланій» (сюда не вошли первыя три изъ подложныхъ, на Латинскомъ языкѣ), сдѣланный въ XVII в. Сучавскимъ митрополитомъ Досиѳеемъ, хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Русскій переводъ посланій Игнатія Богоносца помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за прежніе годы. Этимъ переводомъ преосв. Филаретъ справедливо недоволенъ: «онъ (переводъ) частью многословенъ, частью и невѣренъ; впрочемъ, и не легко переводить посланія, писанныя пламенною любовью къ Господу». Болѣе исправный переводъ изданъ

Библиотека "Руниверс"

«Православнымъ Собесѣдникомъ» въ 1855 году, а равно и протоіереемъ П. А. Преображенскимъ, въ его превосходномъ трудѣ «Писанія мужей Апостольскихъ» (М. 1862, стр. 347—430). Слѣдуетъ упомянуть еще о Русскомъ переводѣ «Двѣнадцати посланій», изданномъ въ Москвѣ (1-е изд. 1772, 2-е изд. 1779 г., 3-е изд. 1784, 4-е изд. 1789), Церковно-Славянскими литерами, архіепископомъ Амвросіемъ. Между многими изданіями Греческаго текста посланій Игнатія Богоносца, укажемъ на Котельера «Patres Apostolici» (т. II), Миня (отдѣлъ Греческихъ Отцевъ, т. V), Галланда (его «Библіотека»), Бунзена (1847) и Петермана (1849).

39.—Игнатъ (Ignatus, archimysta Renensis), по словамъ Ласицкаго, или **Игмаръ** (Igmarus, archiepiscopus Remensis), по словамъ Скарги,—къ которому (т. е. Игнату или Игмару) папа Николай I писалъ посланіе, перечисляя въ ономъ взводимыя патріархомъ Фотіемъ на Римлянъ обвиненія и опровергая ихъ. Скарга перечисляетъ всѣ эти 26 «Римскихъ заблужденій» (см. въ настоящей книгѣ, столбцы 389—391) и 19 «Русскихъ заблужденій» (см. столбцы 471—477). Янъ Ласицкій въ своемъ Сборникѣ (Spiræ, 1582, стр. 220—224) пользуется, въ вольной передачѣ, матеріаломъ Скарги. Вотъ редакція Яна Ласицкаго:

Appendix de erroribus Moscorum.

Plura eiusmodi, quae Sacranus Russica refutans, ex scholastica profert Theologia, existimaui perparum emolumenti, si hic ponerentur Lectori allatura esse. Sunt enim merae argutiae humanae, vel raris, vel nullis firmatae testimoniis Diuinis, quibus solis omnis redarguitur in fide error. Quamobrem iis omissis, Petrum quoque Scargam Iesuitam Vilnensem similia recensentem audiamus. Positis tamen in primis Graecorum rationibus, quibus suam a Romana Ecclesia defectionem excusare conantur. Primum inquit, octo capita, deinde nouem, postea sex et viginti, Graeci Russis aduersus Ecclesiam Romanam edidere. Photius Patriarcha Constantinopolitanus, octo conscripsit, quae Nicolaus Papa ad Ignatum archimystam Renensem scripto recenset.

Primo quia Romani sabatho ieiunant.
2. Spiritum S. a Filio quoque procedere asserunt.
3. A matrimonio abhorrent.
4. Sacerdotes confirmationem Baptismi facere non permittunt.
5. Interuallum temporis ante Quadragesimam producunt.
6. Agnum Paschale vna cum corpore Christi, in altari consecrant.
7. Sacerdotes illorum barbas radunt.
8. Diaconos absque Sacerdotio Episcopos faciunt.

Posthaec ducentis fermè interiectis annis, Papae Leonis 9 tempore, hoc etiam nouum caput addidere. Quia iidem Romani, pane azymo in Sacramento corporis Domini vtuntur. Plura deinceps alia, ira inuidiaque flagrantes commenti sunt (?) haereses vocarunt, quo, eò magis Russos, gentem simplicem, è quorum monumentis haec producimus, deciperent.

10. Quod Romani Pontifices in bella prodeunt.
11. Ieiunii tempore pueros, lacticiniis vesci sinunt.
12. Non contenti pictis imaginibus, sculptis etiam vtuntur.
13. Crucem digito humi factam pedibus terant.
14. Virginem Mariam Dei genitricem non vocant.
15. Ad altare mulieres admittunt.
16. Suffocatis auibus aliisque cum sanguine, item ranis et vrsis vescuntur.
17. Ori baptizati sal ingerunt, et luto ex sputo facto, aures illinunt.
18. Aqua se quotidie ritu Iudaico aspergunt.
19. Tota manu benedicunt, signum autem crucis vno digito exprimunt.
20. Ab tempore ieiunii, vsque ad Pascha, Halleluia non canunt.

Библиотека "Руниверс"

21. Cadauera mortuorum Episcoporum aliquot hebdomadas insepulta seruant, et illorum manus transuersi, figuram crucis componunt.

22. Sacerdotes eorum, tres vno die Missas celebrant.

23. Consanguineas in matrimonium ducunt.

24. Monachi ipsorum carnes comedunt.

25. Tempore quadragesimae sanctam crucem abscondunt, neque flexu poplitum adorant.

26. Loco participationis Caenae Domini, sacerdotem sacrificantem osculantur.

Haec Scarga cap. 12 libri 2. Polonici, Anno 1577. Vilnae excusi de vno pastore, vnitate Ecclesiae, et Graecorum ab illa secessione, (?) Capite vero 2. partis 3. hosce errores tam Graecorum quam Russorum enumerat.

1. De processione Spiritus S. perperam sentiunt, aequalitati Filii cum Patre hac ratione detrahentes.

2. Datam esse a Deo Ecclesiae Rom. eam auctoritatem, vt totius mundi Ecclesiis praesit, negant.

3. Nondum esse sanctos in coelis, nec dum frui faciei aspectu Dei propterea quod nondum resurrexerint credunt.

4. Nullum esse purgatorium aiunt, nihilominus tamen pro mortuis orant.

5. Matrimonium voce Diuina indissolubile pronuntiatum, posse homine solui putant. Vnus illorum aliquot vxores simul habet. Popae, id est, sacerdotes atque Episcopi, vota Deo nuncupata, ac id ipsum sacramentum disiungunt dissoluuntque. Potentiores autem, tonsas monachas in matrimonium sumunt.

6. Septem tantum Concilia esse debere. Si verò vel octauum vel nonum foret, id pro Anathemate habendum dicunt.

7. Corpus Christi in pane infermentato consecrari, nefas habent.

8. In Missa, panem nondum consecratum, genibus flexis adorant: cum autem consecratus fuerit, nullum honorem sanctiss. Christi corpori exhibent.

9. Et corpus et sanguinem Christi in ara, non solo Dei verbo, (?) Idem sacramentum feria quarta tantum ante Pascha consecratum, propter aegrotos, totum annum conseruant, negantes aliis diebus idem consecrare darique iisdem licere, cum tamdiu haud possit panis species salua durare.

11. Popae id quod reliquum est corporis Christi, à fidelibus non absumti, peracto prandio templum ingressi interdum semipoti, vel nulla vel parua cum reuerentia comedunt.

12. Parui id pendunt, si vino, accedentium frequentia exhausto, tantum aquae post consecrationem affundatur, vt nullus eius sapor supersit, quod vbi sit, nec sacrari, nec esse sanguis Christi potest.

13. Nec pluris faciunt confessionem peccatorum, nam Popae peccatis contaminati, nulla alia confessione facta praeter eam, quae vulgo fit ab omnibus semel in anno, ad Liturgiam obeundam accedunt, quo pacto non id solum quod sacramento absque poenitentia sumto iniuria fiat: verum etiam communicantes sibi exitium attrahunt.

14. Confirmatio Baptismi non est illis Sacramentum, quae etsi ad solum pertinet Apostolorum successorem Episcopum: tamen eam vulgaris sacerdos peragit.

15. Extremam olei vnctionem, errore intolerando, homini mortuo adhibent, quasi soli corpori anima destituto, accomodanda sint Sacramenta.

16. Neminem, vxore carentem, ad sacerdotium admittunt, nec vllum Popam, cui Popadia non sit habent, quo facto castitatem excelsam noui Testamenti virtutem contemnunt, donum Dei corrumpunt, quodque idem Deus largè nonullis dare potest, id omnibus detrahunt, a sacerdotali dignitate reiiciunt.

17. Cleri apud eos consecratio non fit sine pecunia. Dare enim consecrandum Episcopo consecranti aliquot florenos oportet, quod tamen minimè dicitur esse peccatum.

18. Negant chrysma Episcopo siue Metropolitae, praeter solum Patriarcham, consecrare fas esse. At uero tam longe petitum, aut in itinere perit, aut adulteratur, vel aetate consumitur. Id autem apud Catholicos Episcopus quotannis renouat, Sacramentis quibusdam adhibendum.

19. Caerimoniis ritibusque plus quam par est confidunt. Ad hoc in Imaginibus, Sanctis inuocandis, aliisque Ecclesiasticis rebus, multa iniquè committunt.

Библиотека "Руниверс"

Haec sunt Scargae verba paucis comprehensa, qui capite tertio ait Moscos, adeò abominati detestatique Ecclesiae Romanae homines, vt illos pro Ethnicis habeant, et si occidant, obsequium se Deo praestare sibi persuadeant. Addit idem allegatum superioribus annis ad Lituanos, a Patriarcha Constantinopolitano, quendam sacrati ordinis virum, perduci eò non potuisse, vt Valerianum Episcopum Vilnensem salutaret, negans sibi suisque quidquam commercii in rebus fidei, cum hominibus Latinae Ecclesiae, qui ipsis haeretici essent, habere licere.

Et Scarga quidem Ecclesiastes, doctissimi Andrae Volani Euangelici aduersarius, ista de odio Graecorum Russorumque aduersum Romanenses: suum in Euangelicos egregiè dissimulans. quod tum re ipsa declarauit, cum Anno 1580. Lutherianos, ita esse omnibus exosos debere, suos Vilnae doceret, vt et obuios conspuerent. Cuius rei, cum ipsemet obuius concionatori Euangelico factus, exemplum edit aliis imitandum, (audito refero) contusum os, ex quo sputum exierat, manu cuiusdam, id spectantis pii Nobilis, homo maledicus domum retulit.

40.—Иннокентій III, Римскій папа (1160—1198—1216). Его не слѣдуетъ смѣшивать съ Иннокентіемъ III, антипапою, бывшимъ около 1164 года. Въ уніатской брошюрѣ, напечатанной въ настоящей книгѣ, невѣрно поставленъ (см. стлбц. 198) годъ (1235) Латеранскаго собора, бывшаго въ послѣдній годъ жизни (1216) папы Иннокентія III (слич. также извѣстіе о томъ же соборѣ въ сочиненіи Скарги, стлбц. 411 настоящей книги). Сочиненія Иннокентія III были между прочимъ издаваемы въ Кёльнѣ (1552) и въ Венеціи (1578). Писемъ, оставшихся послѣ него и касающихся исторіи церковной и политической, насчитывается до 4000; они изданы Балюзомъ (Baluze) въ 1682 году, въ 19-ти книгахъ. Выдающееся сочиненіе папы Иннокентія III носитъ названіе: De contemptu mundi, sive de miseria humanæ conditionis. На Церковно-Славянскій языкъ оно переведено съ такимъ заглавіемъ: «Книга глаголемая Тропникъ, понеже не широкословнемъ путь спасенія являетъ, но краткими словесы отъ Божественнаго писанія поучаетъ, и какъ злыхъ дѣлъ удалятися и ихъ ненавидѣти, пребывати же во всѣхъ благихъ дѣлѣхъ, имиже возможно есть внити въ животъ вѣчный. Твореніе иже во святыхъ (sic) отца нашего Инокентія папы Римскаго». Тутъ слѣдуетъ замѣтить, что папа Иннокентій III Православною Церковью не признаётся за святаго. Этотъ переводъ, въ четырехъ спискахъ, хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ; здѣсь также слѣдуетъ замѣтить, что составитель извѣстнаго «Указателя» архимандритъ (нынѣ архіепископъ) Савва ошибочно приписалъ авторство «Тропника» папѣ Иннокентію I. Переводъ сдѣланъ Ѳедоромъ Касьяновымъ Гозвинскимъ, «Греческихъ словъ и Польскихъ переводчикомъ при Посольскомъ Приказѣ», въ 1609 году, не съ Латинскаго подлинника, а съ Польскаго перевода («Tropnik albo mała droga do zbawienia»; о Польскихъ переводахъ и изданіяхъ сочиненій Иннокентія III см. статьи Михаила Глищинскаго въ «Biblijotecie Warszawskiey» 1847, grudzień; 1848, styczeń). Послѣ Гозвинскаго остался переводъ, также въ рукописи (хранится въ библіотекѣ Петербургской Духовной Академіи), съ Греческаго «Басень Езопа».

41.—Ипполитъ, св., одинъ изъ знаменитыхъ учениковъ св. Иринея, по словамъ Іеронима—сенаторъ Римскій и потомъ епископъ († 250). Творенія его изданы Фабриціемъ (Гамбургъ, 1716—1718, 2 т.), Галландомъ въ его «Библіотекѣ Отцевъ» (т. 2-й), Анжело Майемъ и Минемъ. Въ 1842 году на Аѳонѣ была открыта древне-Греческая рукопись, содержащая въ себѣ 8 книгъ (изъ общаго числа 10-ти) сочиненія Ипполитова противъ ересей и издана

Библиотека "Руниверс"

(Oxonii, 1851) подъ заглавіемъ: «S. Hippoliti contra hæreses» (см. о семъ въ Прибавлен. къ Твор. Св. О. за 1852). Нѣкоторые изъ сочиненій Ипполита хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Въ Славянскомъ переводѣ, и притомъ въ большомъ количествѣ списковъ, извѣстно подложное сочиненіе, приписываемое Ипполиту и считающееся за святыню у раскольниковъ,—«О кончинѣ міра и объ антихристѣ». Оно не имѣетъ ничего общаго съ подлиннымъ сочиненіемъ Ипполита «Объ антихристѣ». «Ни по слогу, ни по содержанію—говоритъ преосв. Филаретъ—оно не похоже на сочиненія св. Ипполита: Греческій языкъ его (находится въ М. Син. Библ.)—испорченный языкъ неучепаго; мысли совершенно противныя въ подлинномъ сочиненіи объ Антихристѣ, напримѣръ, мысль, что антихристъ будетъ не человѣкъ, а діаволъ, или что дýши человѣческія существуютъ отъ вѣчности».

42.—Ираклій и **Ипатій**, епископы Перинты—тáкъ выходитъ по Западно-Русскому переводу «Апокрисиса»: «пославши съ посредку себе пословъ, наимя Ипатіа, Ираклія, Перинты бискуповъ» (стлбц. 1206 настоящей книги). Въ Польскомъ же текстѣ «Апокрисиса» читается это мѣсто тáкъ: «posławszy z pośrzodku siebie posła, na imię Hypatiana Ieraklea, Perinthy biskupa». Кіевскіе издатели (1870 года) «Апокрисиса» послѣдовали чтенію Западно-Русскому.

43.—Ириней, священномученикъ, епископъ Ліонскій (140—178—202), Отецъ Церкви, родомъ Грекъ изъ Азіи (потому-то главное его сочиненіе—противъ ересей—написано на Греческомъ языкѣ), ученикъ и ревностный подражатель св. Поликарпа Смирнскаго, слушатель учениковъ Апостольскихъ (въ томъ числѣ и Папія), по выраженію Тертулліана — omnium doctrinarum curiosissimus explorator (т. е. пытливѣйшій изслѣдователь всѣхъ ученій). Въ ряду многихъ изданій его твореній, лучшее принадлежитъ Штирену (Stieren, Лейпцигъ, 1851—1853, 2 т.). На Русскомъ языкѣ мы имѣемъ прекрасное изданіе «Сочиненій св. Иринея Ліонскаго», сдѣланное редакторомъ «Православнаго Обозрѣнія», протоіереемъ П. А. Преображенскимъ (М. 1871).

44.—Исидоръ Пилусіотъ († около 440), ученикъ Іоанна Златоуста, одинъ изъ замѣчательнѣйшихъ Отцовъ Церкви. Послѣ него осталась масса писемъ (до 10,000), но до нашего времени дошло только 2000 съ небольшимъ. Письма эти изданы въ Греческомъ текстѣ въ Парижѣ Конрадомъ Риттерсгузсусомъ (1605) и Андреемъ Шоттомъ (1638), но болѣе исправное изданіе—Латинское (Венеція, 1745). Большая часть писемъ, переведенныхъ на Русскій языкъ въ Московской Духовной Академіи, напечатаны въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1826, 1828, 1830, 1832, 1834—1836; а нѣсколько избранныхъ писемъ въ «Воскресномъ Чтеніи» 1848—1849. Кромѣ того, «Творенія Исидора Пилусіота» изданы Московскою Духовною Академіею отдѣльно, въ трехъ томахъ. Многія сочиненія Исидора Пилусіота затеряны. Напримѣръ, въ библіотекѣ Троице-Сергіевой Лавры есть пергаменная рукопись XIV вѣка: «Исидора Пилусіота написаніе о вѣрѣ»; но Греческій текстъ сего исповѣданія неизвѣстенъ. Кстати припомнимъ, что въ Московской Синодальной Библіотекѣ среди Греческихъ рукописей хранится около 50 писемъ Пилусіота. Жизнеописаніе Исидора помѣщено въ «Христіанскомъ Чтеніи»; но книга Нимейера (Hallæ, 1825) «De Isidori Pelusiotæ vita, scriptis et doctrina», по отзыву преосв. Филарета, не потеряла значенія и до сего времени.

Библиотека "Руниверс"

45.—Іаковъ, сынъ Алфея, братъ Господень, писатель соборнаго посланія, первый Іерусалимскій епископъ († 63). Среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки сохранилась, въ двухъ спискахъ, въ переводѣ братьевъ Лихудовъ, Литургія Апостола Іакова, Греческій текстъ коей напечатанъ въ 1624 году въ Парижѣ: Auctarium Græcolatinum, Front. Ducæi (томъ II); а среди Греческихъ рукописей той же библіотеки хранятся: Историческое слово на Рождество Богородицы и Πρωτοευαγγέλιον (въ Латинскомъ переводѣ).

46.—Іеремія, патріархъ Константинопольскій (1572—1594). Въ старопечатной Церковно-Славянской литературѣ остались два памятника дѣятельности патріарха Іереміи: 1) Его посланія, напечатанныя, по предположенію, въ Острогѣ въ 1584 году, и 2) Его окружная грамота, напечатанная во Львовѣ 23 января 1591 года. Кромѣ того: въ Москвѣ, въ 1866 году, архимандритъ Нилъ перевелъ съ Греческаго и издалъ: «Отвѣты лютеранамъ Іереміи, патріарха Константинопольскаго». Сочиненіе это интересно сравнить съ Латинскимъ переводомъ Станислава Соколовскаго: «Censura Orientalis Ecclesiæ» (см. 14-ое Примѣчаніе къ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси»).

47.—Іеронимъ Стридонскій, Отецъ Церкви, преподобный (330—419), родомъ Славянинъ изъ села Стридова или Стригова (въ Панноніи). Полное собраніе его твореній издано Бенедиктинцами (Парижъ, 1693—1706, 5 томовъ, in folio); новое изданіе, умноженное, вышло въ Веронѣ (1734—1741, 11 томовъ, а затѣмъ 15-ть); наконецъ, есть изданіе и Миня (Парижъ, 1845, 11 томовъ). На Русскій языкъ переведены нѣкоторыя изъ отдѣльныхъ сочиненій Іеронима и помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи», полное же собраніе издано Кіевскою Духовною Академіею. Какъ историкъ и полемистъ, Іеронимъ Стридонскій разсмотрѣнъ въ статьѣ А. А. Смирнова («Православное Обозрѣніе» 1871, іюнь и іюль). Въ старопечатной Церковно-Славянской литературѣ есть брошюра, приписываемая Кіеву и 1700 году: «Сказаніе объ Іудѣ предателѣ блаженнаго Іеронима». Хотя между подлинными сочиненіями Іеронима Стридонскаго этого сказанія не обрѣтается, тѣмъ не менѣе оно значительно распространено въ старинной рукописной литературѣ и извѣстно въ нѣсколькихъ спискахъ и редакціяхъ (см. о семъ, А. Ѳ. Бычкова, «Описаніе Ц.-Слав. и Русск. рукоп. Имп. Публ. Библ.», часть первая).

48.—Іоаннъ, сперва митрополитъ Клавдіопольскій, потомъ Антіохійскій патріархъ (около 1095 года). Послѣ него остались нѣкоторыя полемическія сочиненія, обнародованныя у Котельера (Monum. I, 747) и у Ламбеція (Comm., IѴ и Ѵ). Ему же принадлежатъ отвѣты на вопросы князя Антіоха и отвѣты на вопросы о Св. Писаніи, изданные между твореніями Аѳанасія Александрійскаго. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся два его полемическихъ сочиненія объ опрѣснокахъ и одно слово увѣщательное.

49.—Іосифъ Флавій, Еврей, историкъ (37—95). Лучшимъ изданіемъ его сочиненій считается Амстердамское (1746, 2 тома, in folio), на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ. Издавали его также Обертюръ (Лейпцигъ, 1782, 3 т.) и Рихтеръ (тамъ же, 1825—1827, 6 т.). Въ Московской Синодальной Библіотекѣ, среди Славянскихъ рукописей, хранятся два списка (XѴI в.)

Библиотека "Руниверс"

семи словъ Іосифа Флавія о разрушеніи Іерусалима; среди Греческихъ—списки трехъ сочиненій.

50.—Іосифъ, патріархъ Константинопольскій (1416—1439). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два сочиненія (одно—подложное: Исповѣданіе вѣры). См. примѣчаніе 62-е въ Кіевскомъ изданіи (1870) «Апокрисиса».

51.—Карѳагенскій помѣстный соборъ. О правилахъ сего собора см. статью профессора Т. В. Барсова въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1877 года, кн. 6-я.

52.—де-Кастро, Альфонсъ, Испанскій монахъ, проповѣдникъ и богословъ († 1558). Сочиненіе его Tractatus contra omnes hæreses было напечатано, вскорѣ послѣ его смерти, дважды въ Парижѣ (1565 и 1578). Копыстенскій и Христофоръ Филалетъ были знакомы съ этими изданіями. Филалетъ приводитъ слѣдующія двѣ выдержки: «всякій человѣкъ можетъ зблудити въ вѣрѣ, наветъ и папежъ» (wszelki człowiek może zbłądzić w wierze, nawet y papież; срвн. ту же цитату у Копыстенскаго); «кгдыжъ есть речъ певная, же много папежовъ такъ есть неучоныхъ, же и грамматики згола не умѣютъ, якъ же писма святые выкладати могутъ»? (gdyż iest rzecz pewna, że siła papieżow tak iest nieuczonych, że y grammatyki zgoła nie umieią, iakoż ś. pisma wykładać mogą?).

53.—Кассіодоръ (Marcus Aurelius Cassiodorus), род. около 460—465, ум. около 563 года. Главный его трудъ составленъ по исторіямъ Созомена, Сократа и Ѳеодорита, и потому называется Historia Tripartita—«Исторія (Повѣсть) Тричастная». Лучшее изданіе сочиненій Кассіодора принадлежитъ Бенедиктинцу Гарету.

54.—Кипріанъ (Thascius Cæcilius, Ѳасцій Цецилій), священномученикъ († 258), епископъ Карѳагенскій, Отецъ Церкви. Лучшія изданія твореній Кипріана: Ригальта (Парижъ, 1666), Феллія (Oxonii, 1680; Бременъ, 1690; Парижъ 1700), Балюза (1710), Бенедиктинца Марана (Парижъ, 1726; Венеція, 1728; Вюрцбургъ, 1786). Кромѣ того, Гольдгорнъ сдѣлалъ подручное изданіе въ извѣстномъ сборникѣ Герсдорфа: «Bibliotheca Patrum ecclesiasticorum Latinorum selecta» (Лейпцигъ, 1838). Марановское изданіе преосв. Филаретъ неодобряетъ; съ испорченнаго Маранова текста помѣщенъ переводъ въ «Христіанскомъ Чтеніи». Творенія св. Кипріана изданы Кіевскою Духовною Академіею, въ двухъ томахъ.

55.—Кириллъ, архіепископъ Іерусалимскій (род. около 315, † 386), оставилъ послѣ себя, главнымъ образомъ 18 оглашеній готовящимся къ крещенію (φωτιζομένοις) и 5 къ новопросвѣщеннымъ (μυσταγογαί). Эти 18 огласительныхъ и 5 тайноводственныхъ поученій хранятся среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (одинъ изъ списковъ пергаменный, XII вѣка; всѣ три подробно описаны Горскимъ и Невоструевымъ; между этими списками есть и новый переводъ, принадлежащій іеромонаху Евѳимію). Эти поученія, въ переводѣ архіеп. Амвросія Каменскаго, напечатаны въ Москвѣ въ 1772 году (in folio, 2, 18, 232; 2-е изд. 1784). Русскій переводъ сихъ «Оглашеній» былъ изданъ въ Москвѣ (1822); о немъ преосв. Филаретъ замѣчаетъ: «переводъ довольно вѣренъ; но нельзя не пожелать болѣе вѣрнаго подлиннику и болѣе чистаго по языку». Творенія Кирилла Іерусалимскаго

Библиотека "Руниверс"

изданы Московскою Духовною Академіею, въ одномъ томѣ. Кромѣ того, избранныя мѣста изъ сихъ твореній, касающіяся главнѣйшихъ догматовъ вѣры, нашли мѣсто во 2-мъ выпускѣ «Брошюръ духовно-нравственнаго чтенія». О древнихъ спискахъ Славянскихъ переводовъ Кирилла Іерусалимскаго упоминаютъ: Востоковъ (Опис. Рум. Муз., стр. 244), Строевъ (Опис. рук. Толст. I, 8), Григоровичъ (Статьи, касающ. др.-Слав. яз., стр. 77 и слѣд.). Изданія оригинальнаго текста твореній Кирилла Іерусалимскаго, съ Латинскимъ переводомъ, слѣдующія: Oxonii, 1703; Парижъ, 1720; Венеція, 1763, Минь, Patrolog. Græc., т. XXXIII; нѣкоторыя вновь открытыя произведенія у Майо, въ Collect. veter. auct. (стр. 23—134). Въ старопечатной литературѣ съ именемъ Кирилла Іерусалимскаго связаны двѣ книги: 1) Вильна, 1596, 8°, 9 ненум. и 215 л., на двухъ языкахъ, Западно-Русскомъ и Польскомъ: «Казанье святого Кирилла патріархи Іерусалимского о антіхристѣ и знакохъ его, зъ розширеніемъ науки противъ ересей розныхъ» (Kazanie ś. Cyrylla patryarchy Ierozolimskiego o Antichryscie, y znakoch iego, z rozszyrzeniem nauki przeciw herezyam roznym); 2) Москва, 1644: «Кириллова книга». Эта послѣдняя книга недавно воспроизведена въ Московской Единовѣрческой типографіи и выдержала уже два изданія (2-е—1885 года). На Кириллову Книгу весьма нападаетъ преосв. Филаретъ: «Надобно быть жалкимъ по бѣдности—говоритъ онъ—чтобы вѣрить, будто такъ-называемая Кириллова Книга есть сочиненіе св. Кирилла Іерусалимскаго; одна только глава ея (о Страшномъ Судѣ) по содержанію есть тò же чтò 15-ое оглашеніе св. Кирилла; но и въ этой текстъ св. Кирилла исполненъ прибавленіями и дурнымъ переводомъ. Все же прочее ни по чему не принадлежитъ св. Кириллу, а писано противъ уніатовъ и папистовъ, между прочимъ Мелетіемъ патріархомъ Александрійскимъ XVI вѣка. Въ цѣломъ это—сборникъ недальняго смысла протопопа Михаила Рогова». Кто знакóмъ болѣе близко, чѣмъ преосв. Филаретъ, съ составомъ и содержаніемъ такъ именуемой Кирилловой Книги, тотъ едва ли согласится съ вышеприведеннымъ суровымъ отзывомъ ученаго автора «Историческаго ученія объ Отцахъ Церкви». Вопервыхъ, составители и издатели этой книги ни въ предисловіи, ни въ послѣсловіи, ни въ оглавленіи,—словомъ нигдѣ не называютъ ее «Кирилловой Книгой», ни приписываютъ ее св. Кириллу Іерусалимскому; это названіе утвердилось въ обществѣ, въ публикѣ, и затѣмъ перешло въ библіографическіе перечни, росписи и изслѣдованія; есть, напримѣръ, книга «Златоустъ», но въ оной св. Іоанну Златоусту принадлежитъ очень немного. Вовторыхъ: составители и издатели такъ-именуемой Кирилловой Книги не однажды упоминаютъ, что «предобрая» книга эта «отъ различныхъ св. отецъ учинена и совокуплена». Втретьихъ: въ самомъ концѣ книги, передъ указателемъ, есть такая важная приписка: «Сказаніе преподобнаго отца нашего Кѵрилла Іерусалимскаго о антихристѣ, съ прибавленіемъ столь странныхъ толкованій и мнѣній, какъ по заключающимся въ ней (sic) разсужденіямъ о такихъ происшествіяхъ, кои случились послѣ жизни его въ теченіи болѣе тысящи лѣтъ, такъ и по приводимымъ свидѣтельствамъ церковныхъ учителей, святаго Златоустаго, Епифанія, Дамаскина, Ѳеофилакта и даже Россійскихъ патріарховъ, кои, безъ всякаго сомнѣнія, не родились еще во времена святаго Кѵрилла, проповѣдавшаго около 340 года по Рожествѣ Христовѣ. Трудившіеся

Библиотека "Руниверс"

въ семъ переводѣ на Россійскій языкъ смиренно просятъ благочестивыхъ читателей покрыть недостатки онаго Христіанскою любовію и снисходительностью, искренно желая: да и сей малый трудъ принесетъ обильный плодъ ищущимъ назиданія духовнаго: да благодать Божія, оплодотворившая Богоглаголивыя уста святаго Кѵрилла, содѣлаетъ сердца читающихъ сіи поученія благословенною нивою, возраститъ на ней предлагаемыя здѣсь чистыя сѣмена Еѵангельскаго ученія и сотворитъ пріемлющихъ оныя пшеницею, во сто кратъ плодоносною и достойною собранія въ вѣчную житницу Господа жатвы, Спасителя нашего Іисуса Христа». Тутъ будетъ кстати напомнить объ одной книгѣ, напечатанной въ Псковѣ въ 1876 году. Вотъ что говорится въ ея выходѣ: «Начата бысть печататися сія Богодухновенная книга о Антихристѣ, *первымъ тисненіемъ*, въ Богохранимомъ градѣ Псковѣ, при преосвященнѣйшемъ Павлѣ епископѣ Псковскомъ.——Собрана же сія книга о Антихристѣ изъ книгъ печатанныхъ въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ, при Богохранимой державѣ благочестивыхъ государей царей и великихъ князей Михаила Ѳеодоровича и Алексія Михайловича всея Руссіи, и при патріаршествѣ киръ Филарета и киръ Іосифа, патріарховъ Московскихъ и всея Руссіи».

56.—Кириллъ, архіепископъ Александрійскій, Отецъ Церкви († 444), многія сочиненія котораго еще въ рукописи хранятся, по всей вѣроятности, въ Ватиканской Библіотекѣ. Полное (въ 6 томахъ) и лучшее изданіе твореній Кирилла Александрійскаго совершено Авбертомъ (Парижъ, 1638); затѣмъ въ «Библіотекѣ» Галланда (т. XIV), и у кардинала Майя. Полный Русскій переводъ изданъ Московскою Духовною Академіею. Хотя и краткое, но «довольно исправное» (по отзыву преосв. Филарета) свѣдѣніе о св. Кириллѣ Александрійскомъ помѣщено съ «Христіанскомъ Чтеніи» (1840), полное—въ «Прибавленіяхъ къ Твор. Св. Отц.» (1854). Припомнимъ также, что среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два творенія св. Кирилла Александрійскаго.

57.—Климентъ I Римскій (92—101), Апостольскій мужъ и ученикъ. Съ его именемъ связано много сочиненій, по большей части неподлинныхъ, т. е. лже-Климентовыхъ. Всѣ неподлинныя сочиненія изданы Котельеромъ и Галландомъ (см. у преосв. Филарета): изложеніе правилъ св. Апостоловъ (Constitutiones), постановленія Апостольскія (Canones), встрѣчи или свиданія (Recognitiones), пять писемъ въ лже-Исидоровыхъ декреталіяхъ (Clem. Epistolae; о нихъ, «О Клементинахъ» см. статью въ «Православномъ Обозрѣніи» за 1860: февраль, мартъ, іюль). Сюда же должны быть отнесены и посланія о дѣвствѣ. Подлинными сочиненіями Климента Римскаго признаются два его посланія (особенно первое, Русскій переводъ коего былъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1824, ч. 4-я), переведенныя и изданныя протоіереемъ П. А. Преображенскимъ въ «Писаніяхъ мужей Апостольскихъ» (М. 1862, стр. 79—169). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ тремя списками «Апостольскихъ Постановленій, собранныхъ Климентомъ Римскимъ въ 8-ми книгахъ и переведенныхъ на Славянскій языкъ іеромонахомъ Евѳиміемъ въ 1691—1693 годахъ». По свидѣтельству преосв. Филарета, Русскій переводъ «Апостольскихъ Постановленій» хранится въ библіотекѣ Московскаго Комитета духовной цензуры.

Библиотека "Руниверс"

58.—Климентъ Александрійскій, пресвитеръ († 217). Первое изданіе его сочиненій совершено Петромъ Викторіусомъ (Флоренція, 1550, одинъ Греческій текстъ; 1551, одинъ Латинскій переводъ). Этимъ изданіемъ пользовался Петръ Скарга. Лучшее же и полное Греко-Латинское изданіе сочиненій Климента Александрійскаго принадлежитъ ученому Англійскому богослову Ивану Поттеру (Oxonii, т. е. въ Оксфордѣ, 1715); оно было повторено, въ 2-хъ томахъ, въ Венеціи (1757) и въ Визебургѣ (1778—1789). Позднѣйшее (1831—1834) изданіе, Клотца, вышло въ Лейпцигѣ, въ 4-хъ томахъ, in 8°.

59.—Корнилій Агриппа (Генрихъ Корнелій Агриппа Nettesheim), писатель богословъ (род. въ Кёльнѣ въ 1487, † въ Греноблѣ 1535), рыцарь, докторъ и магикъ, даровитый и разнообразный человѣкъ, отразившій на себѣ и своей дѣятельности всѣ достоинства и заблужденія своей эпохи. Въ 1526 году Корнилій написалъ свое извѣстнѣйшее сочиненіе, на которое ссылается Христофоръ Филалетъ: «De incertitudine et vanitate scientiarum atque artium et de excellentia Verbi Divini». Сдѣлавшись Нидерландскимъ исторіографомъ, Корнилій издалъ въ 1530 году новое сочиненіе: «De occulta philosophia», гдѣ онъ, между прочимъ, ведетъ рѣчь о такъ-называемой quinta essentia (о духѣ свѣта), какъ посредникѣ вліянія души на тѣло. Обвиненія и осужденія преслѣдовали почти каждое сочиненіе Корнилія Агриппы, въ томъ числѣ и «De sacramento matrimonii», въ которомъ говорилось о вынужденномъ безбрачіи духовенства. Полное изданіе сочиненій Корнилія Агриппы вышло въ 1580 году въ Ліонѣ, въ 2 томахъ; вѣроятно, имъ и пользовался Филалетъ.

60.—Лактанцій (Lucius Celius или Cecylius Firmianus), философъ, за образцовую Латинскую рѣчь и краснорѣчіе прозванный «Христіанскимъ Цицерономъ», родомъ Африканецъ († около 330). Выдающіяся его сочиненія слѣдующія: «Institutiones Divinæ», «De ira Dei», «De morte persecutorum». Лучшія изданія его сочиненій вышли въ Парижѣ (1748, 2 т.), въ Римѣ (1755—1760), въ Лейпцигѣ (1842—1844, 2 т. въ извѣстномъ сборникѣ Герсдорфа: Bibliotheca patrum Latinorum). Въ Русскомъ переводѣ Е. В. Карнеева «Творенія Лактанція» изданы Кораблевымъ и Сиряковымъ (Спб. 1848, 2 т.).

61.—Латеранскіе соборы. Какъ извѣстно, Латиняне весьма богаты «вселенскими» соборами: таковыхъ, по ихъ мнѣнію и счету, было девятнадцать (послѣдній—Тридентскій, 1542-го, 1545—1563 годовъ). Изъ нихъ пять состоялись на извѣстной Римской площади Латеранѣ, подъ сводами храма св. Іоанна Латеранскаго, построеннаго по преданію Константиномъ Великимъ. Первые четыре Латеранскіе собора слѣдовали рядомъ, соотвѣтствуя девятому — двѣнадцатому вселенскимъ: первый Латеранскій при папѣ Каликстѣ II, 1118 года; вторый при Иннокентіѣ III, 1139 года; третій при папѣ Александрѣ III, 1179 года; четвертый при Иннокентіѣ III, 1215 года. Пятый Латеранскій соборъ, соотвѣтствовавшій восемнадцатому вселенскому, созванъ былъ папою Юліемъ II, но окончательно состоялся при папѣ Львѣ X, 1512 года. Не всѣ даже Латиняне признаютъ этотъ пятый Латеранскій соборъ за вселенскій.

62.—Левъ I Великій, св., Римскій папа, Отецъ Церкви (440 — 461). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранится пергаменный списокъ (XII вѣка) посланія догматическаго папы Льва къ Константинопольскому патріарху Флавіану. Лучшія изданія твореній св. Льва Ве-

Библиотека "Руниверс"

ликаго слѣдующія: Кенеля (Парижъ, 1675, 2 т.), Кассіари (Римъ, 1753—1755, 3 т.), Баллерини (Венеція, 1755—1757, 3 т.). «Замѣтимъ,—говоритъ преосв. Филаретъ,— что изданіе Кенеля, по настоянію іезуитовъ, подвергалось запрещенію за то, что будто въ его изданіи испорченъ текстъ Льва, особенно о Римской каѳедрѣ. А правда должна сказать, что едва-ли говорилъ все тò о каѳедрѣ Римской св. Левъ, чтò напечаталъ Кенель».

63.—Либератъ (Liberatus), Карѳагенскій архидіаконъ († 560). Христофоръ Филалетъ, а равно и Захарій Копыстенскій, ссылаются на сочиненіе Либерата, обыкновенно помѣщаемое въ Латинскихъ изданіяхъ соборныхъ актовъ: Breviarium de causa Nestorii et Eutychetis. Это сочиненіе, особо изданное въ Парижѣ a Garniero (1675), вошло также и въ собраніе Миня (Patr. Latin., т. LXXIII-й).

64.—Лятошъ (Лятосъ, Latos), Янъ, «звѣздочетецъ» (астрономъ, астрологъ), родился въ Краковѣ въ 1539 году, скончался въ первыхъ годахъ XVII вѣка. Помимо астрономіи, Лятосъ занимался и медициною. Когда папа Григорій XIII прислалъ въ Краковецкую академію проектъ исправленнаго календаря на окончательное разсмотрѣніе, Янъ Лятосъ весьма раскритиковалъ его, показавъ въ ономъ большія несообразности и представивъ свои весьма существенныя поправки. Академія Краковская испугалась этихъ поправокъ и, дабы не навлечь на себя гнѣва изъ Рима, отвергла эти поправки, согласившись вполнѣ съ Римскимъ проектомъ. Въ 1582 году буллою папскою былъ обнародованъ исправленный календарь. Янъ Лятосъ не унимался. По свидѣтельству Филалета, онъ, въ одномъ изъ своихъ календарей, писалъ слѣдующее: «Въ прошлые недавніе годы послѣ исправленія календаря мы праздновали Свѣтлое Воскресеніе и прочіе праздники противъ воли св. отцевъ и соборовъ. И теперь въ слѣдующемъ 1598 году этотъ праздникъ придется такъ, что Жиды послѣ насъ будутъ праздновать; а это запрещаютъ папскія опредѣленія и соборы, особенно Никейскій, коего правило гласитъ тáкъ: «аще кто дерзнетъ праздновать Пасху вопреки повелѣнію Никейскаго собора, анаѳема да будетъ». Вслѣдствіе этого мы издаемъ нынѣ Польскую книжку, въ которой указываются причины, по которымъ перемѣненъ календарь, и способъ, какимъ слѣдовало бы его исправить. Если этотъ трудъ мой будетъ угоденъ людямъ разсудительнымъ и благоразумнымъ, то я, когда дастъ Богъ, напишу на Латинскомъ языкѣ круги календаря, по которымъ и Пасха, и прочіе праздники будутъ приходиться согласно съ волею св. отцевъ и повелѣніемъ Никейскаго собора. Впрочемъ, дѣло это и сочиненіе мое отдаю на разсужденіе и волю Римско-Католической церкви». И дѣйствительно: Янъ Лятосъ послалъ въ Римъ свое сочиненіе чрезъ кардинала Болоньетти; но оно было оставлено и тамъ безъ вниманія. Тогда Академія Краковская окончательно испугалась Римскаго гнѣва, и Янъ Лятосъ въ 1601 году выбылъ изъ ея членовъ и переселился въ Острогъ, ко князю Острожскому, гдѣ, вмѣстѣ съ православными, открылъ настоящую войну противъ новаго календаря: онъ сталъ издавать такъ-называемыя «Minucye», доказывая въ оныхъ, что исправители календаря упустили безъ вниманія нѣсколько минутъ и вмѣсто семи дней исключили десять и тѣмъ испортили все дѣло. Споръ, начатый Яномъ Лятосомъ, длился съ великимъ ожесточеніемъ до половины XVII вѣка. Противъ Лятоса сильно вооружились

Библиотека "Руниверс"

іезуиты, особенно Росцишевскій и Жебровскій, уніатъ Саковичъ, а позднѣе—ученый математикъ Бжоскій (Brzoski). Помимо «Минуцій», Янъ Лятосъ написалъ и издалъ замѣчательную полемическую брошюру въ интересахъ стараго календаря: «Nowa poprawa kalendarza» (безъ мѣста и года), на которую Росцишевскій отвѣчалъ весьма бранчивымъ сочиненіемъ: «Latosie ciele albo dyalog o kalendarzu Latosowym» (Краковъ, 1604, 4°; второе изданіе тамъ же, 1619). Сочиненія полемическія Жебровскаго противъ Лятоса были слѣдующія: 1) «Próba Minucyj Latosowych z obroną kalendarza poprawionego» (Краковъ, 1598, 4°); 2) «Probacyja próby na Minucyje Latosowe gdzie się dowodnie wywodzi słuszność święcienia Paschy po nowemu» (Краковъ, 1598, 4°); 3) «Zwierciadło roczne na trzy części podzielone, pierwsza ma czas kościelny i polityczny opisany; wtóra respons na skrypt Latosów; trzecia co trzymać o wrożbie gwiazdziarskiey» (Краковъ, 1603, 4°). Полемическое противъ Лятоса сочиненіе Кассіана Саковича носитъ слѣдующее заглавіе: «Kalendarz stary, w którym jawny i oczywisty błąd pokazuje się około święcienia Paschy» (Вильна, 1640, 4°; второе изданіе вышло въ Краковѣ въ 1644, подъ заглавіемъ: «Okulary kalendarzowi staremu»); онъ же, Саковичъ, издалъ: «Dyalog albo rozmowa Maćka z Dyonizym, popem schizmatyckim Wileńskim, o Wielkiej Nocy Ruskiej» (Краковъ, 1641, 4°; 2-е изданіе тамъ же, 1642). Полемическія сочиненія Яна Бржоскаго слѣдующія: 1) «Apologija pierwsza kalendarza Rzymskiego powszechnego» (Краковъ, 1641, 4°); 2) «Apologija wtora etc.» (Варшава, 1641). Всѣ эти сочиненія требуютъ ближайшаго разсмотрѣнія и изданія.

65.—Максимъ Исповѣдникъ († 662), святый, Отецъ Церкви. Переводы его твореній на Славянскій языкъ восходятъ къ XIV и XV вѣкамъ. Посланіе его къ Елпидію о любви (400 главъ), въ переводѣ Арсенія Грека, было издано въ Москвѣ подъ именемъ Анѳологіона (1660, 1661, 1662), и затѣмъ, въ нынѣшнемъ столѣтіи, издавалось много разъ. Другое его сочиненіе—«Ученіе подвижническое»—въ вопросахъ и отвѣтахъ къ тому же Елпидію, было переведено на Славянскій языкъ еще въ 1429 году на Аѳонѣ Іаковомъ Дописцемъ. Нѣкоторыя слова и поученія переведены Арсеніемъ Сухановымъ и вошли въ составъ его Патерика. Помимо Московской Духовной Академіи, творенія Максима Исповѣдника, на языкахъ Греческомъ и Славянскомъ, хранятся среди рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Лучшимъ, хотя и неполнымъ, изданіемъ сочиненій Максима Исповѣдника считается изданіе Комбефиза—«Opera S. Maximi Confessoris» (Парижъ, 1575) на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ.

66.—Маркъ Ефесскій († около 1450 г.) знаменитый заступникъ православія на Флорентійскомъ соборѣ, «Богоносный»—по опредѣленію священника Василія Острожскаго, «rozsiewca niezgody miedzy bracią y sługa dyabelski»—по опредѣленію Петра Скарги. Краткое жизнеописаніе и перечень нѣкоторыхъ сочиненій Марка Ефесскаго можно найти въ № 45 «Воскреснаго Чтенія» за 1857—1858 годъ. Немалое количество сочиненій этого іерарха находится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. А. С. Норовъ издалъ въ 1860 году въ Парижѣ: «Окружное посланіе, назидательныя мысли, предсмертное завѣщаніе Георгію Схоларію и предсмертныя слова Георгія Схоларія—Марка Ефесскаго. Отвѣтъ на предсмертное завѣщаніе Марка Ефес-

Библиотека "Руниверс"

скаго. Надгробное слово Марку Ефесскому, эпитафія Марку Ефесскому». Отзывъ объ этомъ изданіи А. С. Норова былъ помѣщенъ въ «Страникѣ» за 1860 годъ, т. II, стр. 160—167.

67.—Мелескій, Августинъ Ротундусъ (Mieliecki, Milewski, Milesius; на грамотахъ, въ качествѣ секретаря королевскаго, подписывался: Августинъ Ротундусъ). Редакція и корректура Литовскаго Статута, разсматривавшагося на сеймѣ 1569 года, принадлежитъ А. Ротундусу, вмѣстѣ съ Виленскимъ бискупомъ Валеріаномъ Протасовичемъ. По порученію короля Сигизмунда-Августа, сталъ собирать матеріалы для исторіи Литвы. Начало этой исторіи, писанное на языкѣ Латинскомъ, хранилось въ библіотекѣ Радивила въ Несвижѣ до 1772 года, а оттуда, вмѣстѣ со всею Несвижскою библіотекою, перевезено въ Петербургъ; та́къ объ этомъ говоритъ нѣкто Жуковскій въ Dzienniku Wileńskim 1815 года. Издалъ двѣ книги: 1) De dignitate ordinis Ecclesiastici Regni Poloniæ (Краковъ, 1582, 4°); 2) Epistola ad D. Georgium Radziwillum Ducem Olycens. Episc. Viln. qua cuidam anonymo hæresim persuadendo respondit (Вильна, 1581, 4°). Виленскимъ войтомъ былъ отъ 1542 по 1576 годъ. Умеръ въ 1595 году.

68.—Метафрастъ, Симеонъ († около 940), авторъ жизнеописаній святыхъ. Въ старинной письменности извѣстны сборники житій, похвальныхъ словъ, поученій и бесѣдъ, именуемые «Метафрастами», въ которыхъ хотя большинство принадлежитъ Симеону Метафрасту, но встрѣчаются произведенія и другихъ авторовъ. Образецъ такого сборника-‹Метафраста› находится среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Жизнеописанія, извѣстныя съ именемъ Симеона Метафраста, изданы (но не всѣ) Липоманомъ на одномъ Латинскомъ языкѣ: Vitæ sanctorum, t. 1—6 (Римъ, 1551—1560; Кёльнъ, 1569; Венеція, 1581). На Греческомъ языкѣ жизнеописанія Златоуста, Аѳанасія, Ефрема, Діонисія Ареопагита и другихъ изданы при твореніяхъ поименованныхъ святыхъ. Помимо житій, Симеонъ написалъ еще нѣсколько словъ, молитвъ (напримѣръ, предъ причастіемъ и по причастіи), пѣснопѣній, краткихъ мыслей. Имъ же составлены извлеченія нравственныхъ мыслей изъ твореній Василія Великаго (издано въ Москвѣ 1818 и 1854) и Макарія Великаго.

69.—Михаилъ, преподобный, исповѣдникъ, «протосиггелъ великоя церкви Александрійскія» (IX вѣка). По просьбѣ папы Льва IV, Іерусалимскій патріархъ Ѳома отправилъ Михаила въ Римъ, вмѣстѣ съ прочими «премудрыми мужами», могущими «обличити и прогнати ересь отъ Римскаго града». Онъ перевелъ съ Арабскаго на Греческій посланіе патріарха Ѳомы (авторъ—Харранскій епископъ Ѳеодоръ Абукара, писавшій отъ имени патріарха, см. Указ. Саввы, стр. 142) къ Армянскимъ еретикамъ, написалъ повѣсть о страданіи 42-хъ мучениковъ Амморійскихъ и слово на день Безплотныхъ Силъ. Эти произведенія преп. Михаила можно найти среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

70.—Нектарій, пахріархъ Цареградскій (381—396). Ему принадлежитъ повѣсть о томъ, почему въ субботу на 1-й недѣлѣ Великаго Поста творится память св. великомученика Ѳеодора Тирона (Patrol., т. 65). Эта повѣсть, въ четырехъ пергаменныхъ спискахъ, находится среди Греческихъ рукописей Моско́вской Синодальной Библіотеки.

Библиотека "Руниверс"

71.—Никита Акоминатъ изъ Хонъ (1155—1216), Византійскій историкъ. Главный его трудъ—исторія Византійскихъ императоровъ, съ 1117 по 1203 годъ, и служитъ продолженіемъ Исторіи Іоанна Зонары. Весь трудъ раздѣленъ на 21 книгу, а эти въ свою очередь на глáвы. Изданій было много. Первое—Вольфа (Базилея, 1557), затѣмъ—болѣе лучшее—Фаброта (Парижъ, 1647) и, наконецъ, послѣднее—Миня (Patrologiæ cursus completus. Т. 139—140, Парижъ, 1865). Болѣе подробное обозрѣніе всѣхъ изданій и ихъ оцѣнку можно найти въ изслѣдованіи профессора Ѳ. И. Успенскаго — «Византійскій писатель Никита Акоминатъ изъ Хонъ» (Спб. 1874).

72.—Никифоръ Влеммидъ, сперва монахъ, а потомъ патріархъ Константинопольскій, жившій въ половинѣ XIII вѣка. Нѣсколько его сочиненій хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Нѣкоторыя изъ его сочиненій географическаго содержанія издалъ Шпонъ (Spohn, Лейпцигъ, 1818) и Манзи (Римъ, 1819). Извѣстный архіепископъ Славянскій Никифоръ Булгаръ издалъ о Никифорѣ Влеммидѣ цѣлое разсужденіе—Ἀνάκρισις περὶ Νικηφόρου τοῦ Βλεμμίδου (1781)—напечатанное въ концѣ III-го тома (стр. 307—405) сочиненій Іосифа Вріеннія (Лейпцигъ, 1784).

73.—Никифоръ, великій протосинкеллъ, экзархъ Константинопольскаго патріарха въ Литвѣ. О немъ см. въ изслѣдованіи профессора М. О. Кояловича «Литовская Церковная Унія», т. II, стр. 42, 43, 269—273. Подробныя свѣдѣнія о жизни Никифора можно найти въ статьѣ объ этомъ лицѣ того же М. О. Кояловича, помѣщенной въ «Странникѣ» (1860, книжка 11-я).

74.—Николай «Нѣмецъ» или «Нѣмчинъ», противъ котораго во многихъ своихъ сочиненіяхъ ополчался Максимъ Грекъ. Сочиненія эти полемическія пользовались большою извѣстностью и вошли въ составъ многихъ старопечатныхъ сборниковъ еще въ XVII вѣкѣ. Напримѣръ извѣстное слово Максима Грека противъ хулы нѣмца Николая о Св. Духѣ напечатано въ Книгѣ о Вѣрѣ (Кіевъ, 1619), въ Кирилловой Книгѣ (Москва, 1644). Еще ранѣе (Острогъ, 1588) этимъ Словомъ воспользовался священникъ Василій Острожскій. Другія полемическія сочиненія Максима Грека противъ Нѣмца Николая упоминаются у Гóрскаго и Невоструева, въ ихъ Описаніи рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Припомнимъ, что сочиненія Максима Грека изданы Казанскою Духовною Академіею (1859—1862), въ трехъ томахъ.

75.—Нилъ Кассинскій. Ниловъ было два: Старшій и Младшій. Послѣдній, хотя Грекъ родомъ, но родился (около 906 года) въ Италіи, въ Калабрійскомъ городкѣ Кассано (Cassano), поступилъ въ монахи и былъ настоятелемъ монастыря, затѣмъ, подъ конецъ жизни своей, поселился въ пýстынѣ близъ Рима, гдѣ впослѣдствіи возникъ знаменитый монастырь Grotta ferrata; скончался въ 1002 году. Послѣ него ни какихъ сочиненій не осталось, а извѣстно только жизнеописаніе, составленное по-Гречески и вышедшее, вмѣстѣ съ Латинскимъ переводомъ, въ Римѣ (1624). Православная Церковь не считаетъ его въ числѣ святыхъ. Левъ Кревза (см. 1-ую книгу Пам. полемич. лит., стлбц. 280) имѣетъ въ виду этого Нила, т. е. Кассинскаго. Авторъ же «Гармоніи Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» (см. 2-ую книгу Пам. пол. лит., стлбц. 219—220) между прочимъ говоритъ: «Послухайже своего Греческого светого, Нила Касинского, штò тотъ мовитъ»; далѣе приводится

Библиотека "Руниверс"

выдержка изъ его сочиненій. Тутъ очевидно эпитетъ «Касинскій» поставленъ ошибочно. Это—Нилъ Старшій, Постникъ, Египетскій, Синайскій, Синаитъ, память коего совершается 12 ноября и еще въ субботу сырную, когда Церковь воспѣваетъ: «Ніла струями словесными напаяется всяка душа мысленная». Житіе его оканчивается та́къ: «многая постническая словеса, премудрости и пользы исполненная сложивъ, епістоліи же и главизны различныя написавъ, прейде ко Господу». Многія изъ его твореній хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки, а Славянскіе переводы въ Императорской Публичной Библіотекѣ (см. Описаніе А. Ѳ. Бычкова, часть 1-я). Творенія его изданы въ Римѣ (1673); а письма узрѣли свѣтъ еще ранѣе (Парижъ, 1657; Римъ, 1658; Римское изданіе гораздо полнѣе). Въ Русскомъ переводѣ творенія Нила Синаита извѣстны въ прекрасномъ изданіи Московской Духовной Академіи (3 тома). Св. Нилъ родился во второй половинѣ IV-го вѣка, скончался около 440-го года.

76.—Оригенъ, писатель церковный (185—254). Нѣкоторыя изъ его сочиненій хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Лучшимъ изданіемъ почитается Парижское Карла Деларю (de la Rue, 4 тома in folio, 1733—1739), повторенное у Миня (Patrol. t. XI—XVII).

77.—Павла, благочестивая Римлянка, ученица св. Іеронима († 404). У нея была дочь Евстохія, къ которой сохранились письма Іеронима о дѣвствѣ. Вѣроятно, по недосмотру Христофора Филалета, какъ въ Польскій текстъ «Апокрисиса», такъ и въ Западно-Русскій переводъ онаго вкралась ошибка: «Евстохія» переименована въ мужчину: «Евстафій» (Eustachius). Житіе блаженной Павлы и ея добродѣтели описаны св. Іеронимомъ; Русскій переводъ помѣщенъ въ 4-й книжкѣ «Христіанскаго Чтенія» за 1847 годъ.

78.—Павлинъ «Милостивый», «Римлянинъ», св., учитель Церкви (354—431), епископъ Нольскій, память его совершается 23 января. Послѣ него осталось 35 гимновъ и 50 писемъ: и тѣ, и другіе запечатлѣны высокою Христіанскою поэзіею. Одно изъ его писемъ (къ Северу) помѣщено въ Русскомъ переводѣ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1840 годъ. Сочиненія св. Павлина неоднократно были издаваемы; лучшими считаются—іезуита Sacchini (Антверпенъ, 1622) и Мураторія (Верона, 1736).

79.—Панормитанъ, Римскій канонистъ XV вѣка († около 1445), архіепископъ Палермскій (Panormitanus: отсюда и его прозвище), родился въ городѣ Катанѣ, въ Сициліи (отсюда другое его прозвище: Nicolaus Catanensis или Siculus); настоящее же имя его было Николай de Tudeschis. Его юридическіе комментаріи, вмѣстѣ съ дополненіями, заключаются въ 9-ти томахъ и снискали ему громкій титулъ—Lucerna juris. Имъ также написана «Исторія и апологія Базилейскаго собора», изъ которой Христофоръ Филалетъ дѣлаетъ выдержку въ своемъ «Апокрисисѣ».

80.—Пётрковчикъ. Было два Андрея Пётрковчика, старшій и младшій, отецъ († 1620) и сынъ (1595—1645). Первый былъ только извѣстный Краковскій книгопечатникъ, а вторый—докторъ философіи и utriusque juris, Краковскій академикъ. По смерти отца, онъ не бросилъ типографскаго дѣла, напротивъ—развилъ и улучшилъ оное, получилъ исключительное право (монополію) на изданіе церковныхъ книгъ и «конституцій» («Constitutiones et Sta-

Библиотека "Руниверс"

tuta Regni Poloniæ in Comitiis sancita ab a. 1550 ad a. 1637» Краковъ, 1637; продолженіе, доведенное до 1643 года, вышло тамъ же и въ томъ же году). Сынъ его, Станиславъ-Ѳедоръ, служившій сперва въ военной службѣ и писавшій стихи, пошелъ по стопамъ дѣда и отца: онъ также держалъ типографію (1666—1672).

81.—Петръ, священномученикъ, архіепископъ Александрійскій († 311), память 25 ноября. Сохранившіеся изъ твореній св. Петра Александрійскаго отрывки тщательно собраны, объяснены и изданы: а) въ 4-мъ томѣ Галландовой «Библіотеки»; б) особенно потрудился надъ объясненіями Руѳъ, въ 3-мъ томѣ «Reliquiæ sacræ; в) А. Май, въ 7-мъ томѣ: «Scriptorum nova collectio». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранится пергаменный списокъ (XI—XII вѣка, содержащій въ себѣ «Наставленія» св. Петра, въ 32 главахъ. Славянскіе переводы твореній св. Петра Александрійскаго хранятся въ Императорской Публичной Библіотекѣ и въ Библіотекѣ Казанской духовной Академіи (см. «Описаніе» А. Ѳ. Бычкова, ч. 1-я; «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря», ч. 1-я и 2-я).

82.—Петръ, Антіохійскій патріархъ, жилъ въ XI вѣкѣ, и папа Феликсъ I, жившій въ IV вѣкѣ, не могъ отлучать его отъ Церкви, какъ о томъ свидѣтельствуетъ Скарга (см. выше, стлбц. 972-й). Вообще слѣдуетъ замѣтить, что Петръ Скарга чрезвычайно небрежно и безцеремонно обращается не только съ фактами, но даже съ именами и годами (хронологіею), въ которыхъ у него путаница большая. И трудно рѣшить, отъ чего это зависитъ: отъ ошибки, или отъ плутовства (обмана), замѣчаетъ Христофоръ Филалетъ («Павла Петромъ—невѣдаю, чи за омылкою, чи за шальбѣрствомъ назвалъ», стлбц. 1484-й).

83.—Петръ Гугнивый есть лице баснословное и никогда Римскимъ папою не былъ. Это фантастическій плодъ полемики, въ которомъ однако сконцетрированы разныя отдѣльныя черты изъ жизни папства, особенно неправившіяся православнымъ, воплощены въ одно лице и названы однимъ именемъ—Петра Гугниваго. Въ сочиненіи священника Василія Острожскаго «О единой вѣрѣ», этотъ миѳическій папа та́къ нарисованъ: «По многыхъ же папахъ, бысть папа великаго престола Римскаго Петръ Гугнивый. Съй беззаконникъ отвергъ вѣру христіанскую, и всю Италію возмути, и многыя ереси злыа насѣя въ всѣхъ Римскихъ странахъ. И попомъ повелѣ комуждо седмъ женъ держати, а наложницъ елико хощетъ. И арганомъ и мусикіамъ въ церкви быти повелѣ, и брады и лона постризати, и попу и діакону и всякому человѣку мужску полу и женску, и гипсы и волкы ясти. И ипа многа неподобная беззаконный съй устави, съ единомысльники своими Римляны». Латиняне все это называли «безлѣпицей» и «баламутней». Но особенно ихъ возмущалъ одинъ вопросъ («яко прыймати отъ Латынъ прыходящого до нашое церкви») въ «Требникѣ» Болобановомъ: «отрыцаешы ли ся вѣры Латинское и суботства ихъ, еже Петръ Гугнивый въ Рымѣ уставилъ есть»? Автора «Гармоніи Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» чрезвычайно раздражаетъ этотъ вопросъ и заставляетъ воскликнуть: «почуйтеся, чы живи есте вы? вы, быдло нѣмое, што такъ розумѣете?!!» «Радъ быхъ вѣдалъ—продолжаетъ авторъ—што то за Петръ Гугнивый?! Если розумѣетъ папѣжа, ино и тутъ

Библиотека "Руниверс"

явная баламутня показуется, бо якожъ отъ светого верховного апостола Петра почавшы, большей двухъ сотъ папежовъ проминуло, а жадного зъ нихъ не найдетъ, которого бы Петромъ звано. А то чынили для большое учтивости оного найвышшого по Христѣ пастыра Петра светого верховного апостола, не смѣючы называтися тымъ именемъ, хотяжъ на столицы его вси сѣдѣли. А такъ, для милосердія Божого, прошу и упоминаю васъ: не вѣрте тымъ плёткамъ, бо то щырая баламутня и фалшъ спросный, Богу и людямъ мерскій, отъ непрыятелей церкви светое Рымское змышленый и въ пекельной кузни ненависти бѣсовское укованый». Нѣкоторыя данныя о Петрѣ Гугнивомъ можно найти въ сочиненіи А. Н. Попова «Историко-литературный обзоръ древне-Русскихъ полемическихъ сочиненій противъ Латинянъ» (стр. 22—23, 178—188).

84.—**Пій II**, Римскій папа, человѣкъ ученый, оставившій послѣ себя нѣсколько сочиненій. Въ одномъ изъ нихъ («Historia rerum ubique gestarum locorumque descriptio», Базилея, 1571, именно, въ главахъ 25—29) онъ помѣстилъ нѣкоторыя извѣстія о Польшѣ и Литвѣ, перепечатанныя впослѣдствіи Писторіемъ («Corpus histor. Polon.») и Мицлеромъ («Collectio magna histor. Polon.», томъ I, стр. 9, 17).

85.—**Платина,** Варооломей (настоящее его прозвище—Sacchi; назвался же Платиною отъ города Плаценты, въ которомъ родился въ 1421 году; умеръ въ 1481), Римскій ученый писатель и историкъ, одинъ изъ секретарей папы Пія II, благоволившаго къ ученымъ и вообще къ наукѣ. Преемникъ Пія, Павелъ II, видѣвшій въ гуманистахъ еретиковъ, разогналъ всѣхъ ученыхъ людей, собранныхъ Піемъ II, а Платину сперва посадилъ въ тюрьму, изъ которой онъ былъ выручень заступничествомъ кардинала Гонзаги, а потомъ подвергалъ пыткамъ по подозрѣнію въ заговорѣ на жизнь Павла II. Сикстъ IV, наслѣдовавшій Павлу, приблизилъ къ себѣ Платину, назначилъ его библіотекаремъ (1475) Ватиканскимъ и поручилъ ему написать сочиненіе—De vitis pontificum Romanorum. Эти жизнеописанія, начинаясь съ Іисуса Христа и Ап. Петра, оканчиваются на папѣ Павлѣ II, котораго Платина изобразилъ въ настоящемъ видѣ. Это сочиненіе Платины появилось въ печати лишь въ 1571-мъ году, и вотъ это-то изданіе было подъ рукою у Петра Скарги, который, конечно, не приводитъ «характеристики» папы Павла II.

86. — **Поликарпъ,** мужъ Апостольскій, священномученикъ, епископъ Смирнскій, родился около 80-го года, а по свидѣтельтсву иныхъ—еще и ранѣе, скончался въ 166 году, но не 23-го февраля (когда совершается память въ Православной Церкви; у Латинянъ 26 января), а 26 марта, на основаніи окружнаго посланія Смирнской Церкви о мученичествѣ св. Поликарпа. Лучшія изданія этого посланія сдѣланы Якобсономъ (Оксфордъ, 1838) и Гефеле (Тюбингенъ, 1842); Русскій же переводъ помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1821 годъ, и въ трудѣ архимандрита Поликарпа «Переводы съ Греческаго» (Москва, 1835). Въ этомъ окружномъ посланіи, между прочимъ, говорится: «пострадалъ же блаженный Поликарпъ во второй день мѣсяца ксанѳика, за семь дней до календъ апрѣля». Отсюда преосвященный Филаретъ, авторъ «Историческаго ученія объ Отцахъ Церкви», дѣлаетъ такой выводъ: «первый день Смирнскаго ксанѳика соотвѣтствуетъ 25-му марта, и слѣдовательно днемъ кончины св. Поликарпа было 26-ое число марта». Жизнеописаніе св. Поли-

Библиотека "Руниверс"

карпа, составленное Смирнскимъ пресвитеромъ Піоніемъ и помѣщаемое въ Славянской Четьѣ-Минеѣ подъ 23 февраля, преосв. Филаретъ считаетъ подложнымъ. Изъ многихъ посланій св. Поликарпа, писанныхъ, по словамъ Иринея, къ Церквамъ или отдѣльнымъ лицамъ, до насъ дошло только одно—посланіе къ Филиппійцамъ, Греческій текстъ коего содержитъ только девять главъ, а остальныя пять сохранились въ древнемъ Латинскомъ переводѣ, изданномъ впервые въ 1498 году; Греческій текстъ появился только въ 1633 году. Послѣ сего посланіе св. Поликарпа вошло во всѣ изданія твореній мужей Апостольскихъ. На Русскомъ языкѣ извѣстны три перевода: въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1821 года, въ «Переводахъ съ Греческаго» архимандрита Поликарпа (М. 1835) и въ «Писаніяхъ мужей Апостольскихъ» (М. 1862) — протоіерея П. А. Преображенскаго.

87.—Радивилъ, князь Николай-Христофоръ, Сиротка (родился 1549, † 1616), извѣстный своимъ «Похожденіемъ въ Землю Святую» въ 1582—1584 годахъ. Это «Похожденіе» издано мною (1879) отъ имени Русскаго Географическаго Общества, и въ предисловіи къ этому изданію сообщены нѣкоторыя біографическія данныя о князѣ Радивилѣ-Сироткѣ. Здѣсь мы оныя дополнимъ нѣсколько по отношенію къ Петру Скаргѣ. Отецъ Сиротки, князь Николай Радивилъ Черный, оставилъ католичество для кальвинизма, въ которомъ воспиталъ и своего сына. Это весьма смущало Поляковъ-католиковъ и особенно іезуитовъ. Но вскорѣ представился случай повліять на молодое поколѣніе Радивиловъ. Старикъ, Николай Черный, умеръ въ 1565 году, когда старшему сыну его, Николаю-Христофору Сироткѣ, исполнилось всего шестнадцать лѣтъ. Къ этому юношѣ незамѣтно пристроился іезуитъ Петръ Скарга и сталъ вліять на него, и притомъ настолько успѣшно, что уже въ 1570 году Сиротка оставилъ кальвинизмъ и присоединился къ католичеству, а за нимъ и его младшіе братья. Типографіи Несвижская и Берестейская, выпускавшія сперва одни только Кальвинскія сочиненія и изданія, теперь были отданы католикамъ; въ Вильнѣ заведена новая «друкарня», изъ которой вышло первое изданіе (1577) книги Скарги «О единствѣ». Вообще же князь Радивилъ Сиротка, разжигаемый Скаргою, вдался въ обширную издательскую дѣятельность: издавалъ книги исключительно католическія, и въ особенности—всѣ сочиненія Петра Скарги. Какъ извѣстно, православные усердно скупали ихъ и жгли; но князь Радивилъ Сиротка, обладая большимъ состояніемъ, не скупился на выпускъ новыхъ изданій, печатая ихъ уже не въ Вильнѣ, а напримѣръ въ Краковѣ.

88.—Реиналдъ или точнѣе: Одерикъ Райнольдъ, продолжатель церковной исторіи Баронія. Продолженіе это обнимаетъ довольно обширный періодъ (1198—1534) и состоитъ изъ девяти томовъ. Кромѣ того, Райнольдомъ издано (въ одномъ томѣ) сокращеніе этого огромнаго труда, вмѣщающаго въ себѣ массу подлинныхъ папскихъ буллъ и писемъ и другихъ историческихъ документовъ. Во 2-й книгѣ «Памятниковъ» имя Райнольда встрѣчается два раза (столбцы 37 и 1410); въ первомъ случаѣ (стлбц. 37) оно древнимъ переписчикомъ - Великорусомъ «Вопросовъ и Отвѣтовъ» сильно извращено («реиналъ до ового силоизму»), и только по сравненіи съ Апокрисисомъ явилась возможность возстановить правильное чтеніе («Реиналдового силоизму»). Вотъ еще

Библиотека "Руниверс"

оттуда же образцы древнихъ искаженій: «ина всѣ» (стлбц. 15), слѣдуетъ: «и кавзѣ»; «на царства и сыны» (стлбц. 24), слѣдуетъ: «кацерства и сны».

89.—Римляне. Терминъ «Римляне», «Римлянинъ» имѣетъ большею частью смыслъ религіозный, вѣроисповѣдный, и противополагается «Русину», «православному», а иногда (стлбц. 1020, 1150 и т. д.) замѣняетъ слово «латинникъ». Брошюра «Гармонія Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» начинается предисловіемъ «до чытателя хрестіанского такъ Русина, яко Рымлянина» (стлбц. 169). Христофоръ Филалетъ называетъ свой «Апокрисисъ»—«отвѣтомъ къ Римляномъ православныхъ» (стлбц. 1004). Но иногда тотъ же Филалетъ не прочь уподобить себя и вообще всѣхъ православныхъ «классическому» Римлянину, «который, зная, что всѣ дѣла его хороши и законны, ничего не опасаясь, жилъ въ стеклянномъ и со всѣхъ сторонъ прозрачномъ домѣ. Если это тебѣ, дѣеписатель, не нравится, то можешь намъ не слѣдовать: такъ, всякій дѣлающій зло скрывается отъ свѣта и людей» (стлбц. 1132—1134).

90.—Руфинъ Аквилейскій, пустынožитель, подвижникъ, церковный историкъ и писатель (род. около 346, † 410). Имъ написано очень много: Церковная Исторія (Римъ, 1740), Жизнеописанія пустынножителей (Антверпенъ, 1615). Съ другими же его сочиненіями можно ознакомиться по Парижскому изданію (1580), а также Веронскому (1745). Его Historia monachorum дала достаточно матеріала для Лавсаика и скитскаго Патерика (см. «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи», ч. 1 и 2).

91.—Сабелликусъ—Marcus Antonius Coctius Sabellicus, Римскій писатель и историкъ (1436—1506). Между изданными его сочиненіями особенно выдѣляется тò, на которое ссылались и Петръ Скарга, и Захарія Копыстенскій: «Rhapsodiæ historiarum ab orbe condito, Enneades X et XI, libri II» (Венеція, 1498—1504).

92.—Серапіонъ, епископъ Тмуитскій († около 366), усердный сотрудникъ св. Аѳанасія Александрійскаго, другъ и собесѣдникъ Антонія Великаго, Аммуна и Макарія. Писалъ противъ манихеевъ (лучшее изданіе у Галланда, въ 5-мъ томѣ его Библіотеки, и у Миня). Отъ многихъ писемъ его остались только два, изданныя Майемъ и Минемъ, и его же «Правило» (у Миня, Patrol. lat., t. 103). Въ Славянскомъ переводѣ извѣстно житіе Макарія, составленное Серапіономъ и обыкновенно помѣщаемое въ Четьи-Минеяхъ, подъ 19-е января. Среди рукописей Соловецкаго монастыря имѣются два списка сего Житія (см. «Описаніе», ч. 2-я).

93.—Сильвестръ I, святый (память 2-го января), Римскій папа (314—335). Въ древне-Славянской письменности ему приписываются различныя сочиненія и дѣянія, наприм.: «Преніе со Жиды»; о Св. Троицѣ, о Св. Богородицѣ, о небесной стихіи и о земной, вопросы и отвѣты (числомъ 220); «о раѝ, о древѣ разумнѣмъ, о четырехъ рѣкахъ отъ книги Селивестра папы Римскаго»; разумѣется, не забыта также и подложная грамота Константина Великаго, будто бы данная св. Сильвестру; эту грамоту признаётъ подложною и Христофоръ Филалетъ, говоря о ней слѣдующее: «Есть грамота императора Константина I, будто бы имъ данная Римскому епископу Сильвестру (Concilia,

Библиотека "Руниверс"

изд. въ Кёльнѣ, томъ I, стр. 225—226): въ ней онъ упоминаетъ о престолѣ Константинопольскомъ, хотя при жизни Константина I Константинополя еще никто не называлъ Константинополемъ, а Византіею, Константинополемъ же назвалъ этотъ городъ Константиновъ сынъ Константинъ II, по своему имени» (стлбц. 1552). Вышеназванныя рукописи хранятся въ библіотекахъ: Московской Синодальной, Казанской Духовной Академіи и Императорской Публичной.

94.—Сильвестръ II, римскій папа (999—1003), въ мірѣ Гербертъ, человѣкъ весьма ученый, какъ видно изъ его сочиненій, но съ легкой руки лжекардинала Бенно, а потомъ и самого Римскаго писателя Плáтины, прослывшій за мага и чернокнижника. Въ обѣленіи его принялъ горячее участіе Абрамъ Бзовскій, Полякъ-доминиканинъ, извѣстный продолжатель Бароніевой Лѣтописи; онъ издалъ въ 1629 году въ Римѣ критическое изслѣдованіе, подъ заглавіемъ: «Sylvester II a calumniis vindicatus». Средневѣковое суевѣріе, зависть и клевета распространяли просто ужасы о папѣ Сильвестрѣ II, который будто былъ «czarnoksiężnikiem i miewał rozmowy z djabłem za pośrednictwem głowy miedzianej, której mechanizm wynalazł rzeczywiście, i wymawiała ona kilka słów. Śmierć nawet Sylwestra przypisywano djabłu, który jakoby go ochłostał, gdy on mszę odprawiał. Przez całe wieki średnie powtarzano, że kości Sylwestra II chrzęst wydają ilekroć papież ma umrzeć; a jeden kronikarz Belgicki powiada, że jest rzeczą wiadomą, iż trup jego wtedy poci się i płacze».

95.—Скарга, Петръ (1532—1612)—«największy kaznodzieja Polski, pisarz epokowy, patryjarcha wymowy kościelnej Polskiej, szlachcic herbu Pawęża i nazywał się właściwie Pawęzki» — по словамъ одного изъ біографовъ Скарги, Собѣщанскаго; подробная же и обстоятельнѣйшая біографія принадлежитъ Рыхцицкому: «Piotr Skarga i wiek jego» (Краковъ, 8°, два тома, 1850—1851). Петербургская Археографическая Коммиссія уже издала три сочиненія Скарги въ настоящемъ томѣ «Памятниковъ»; остаются еще два сочиненія того же автора, относящіяся къ полемикѣ его съ православными и подлежащія, по своей крайней рѣдкости, воспроизведенію. Именно: отвѣтъ Скарги Мелетію Смотрицкому, напечатанный въ Краковѣ (1610, 4°): «Na threny i lament Theofila Orthologa do Rusi Greckiego nabożenstwa przestroga», и отвѣтъ на Филалетовъ Апокрисисъ — «Przestroga do Rusi przeciw Filaletowi» (Краковъ, 1610, 4°). О Славянскомъ переводѣ поученій Скарги см. ниже, въ 99-мъ примѣчаніи.

96.—Соборы. У Петра Скарги и Христофора Филалета было подъ руками изданіе Мерлина дѣяній вселенскихъ соборовъ: «Concilia generalia græca et latina» (2 тома, Парижъ, 1523 и 1535; Кёльнъ, 1530). Полное изданіе соборныхъ дѣяній, вселенскихъ и помѣстныхъ, сдѣлалъ Манзи: «Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio» (31 томъ: Флоренція, 1759, Венеція, 1769—1798). Казанская Духовная Академія издала въ переводѣ на Русскій языкъ: «Дѣянія вселенскихъ соборовъ» (Казань, 1859—1878, семь томовъ) и «Дѣянія девяти помѣстныхъ соборовъ» (Казань, 1878). Это — цѣнный вкладъ и огромный трудъ. Переводъ сдѣланъ по изданіямъ Labbei (1671) и Harduini (1715), Parisiis и снабженъ въ примѣчаніяхъ разночтеніями. Тутъ слѣдуетъ вспомнить о «Правилахъ св. апостоловъ, св. соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ, св. отцевъ съ толкованіями». Этотъ чрезвычайно полезный трудъ, коего

Библиотека "Руниверс"

вышло уже три выпуска, печатается при «Чтеніяхъ въ Обществѣ Любителей Духовнаго Просвѣщенія». Славянскій текстъ соборныхъ дѣяній можно найти въ Кормчей, а особо—въ «Книгѣ Правилъ» (Москва, въ листъ, 2-е изд. 1843; «Алфавитъ» къ ней, въ листъ, отдѣльно). Кромѣ того, эта «Книга Правилъ» (съ присоединеніемъ «Алфавита») издана Св. Синодомъ «въ преложеніи съ Еллинскаго нарѣчія на Славено-Россійское» (пó-просту — на Русское), но литерами Славянскими (Москва, 12°, 1874, 1-е тисненіе). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся весьма древніе списки соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ.

97.—**Созоменъ**, Ермій († 450), историкъ, написавшій въ 9-ти книгахъ «Церковную Исторію», обнимающую періодъ отъ 324-го года по 423-й. Первоначально трудъ этотъ былъ изданъ въ Парижѣ (1544), а затѣмъ въ Кембриджѣ (1720). Русскій переводъ «Церковной Исторіи Ермія Созомена Саламинскаго» появился при «Христіанскомъ Чтеніи» 1851 года. Извѣстно изслѣдованіе Гольцгаузена (Геттингенъ, 1825)—«De fontibus, quibus Socrates, Sozomenes et Theodoretus usi sunt».

98.—**Сократъ Схоластикъ**, церковный историкъ (род. около 380, † 440), продолжалъ трудъ Евсевія и написалъ «Исторію Церковную», въ семи книгахъ, отъ 405-го года по 439-й годъ. Трудъ его, вмѣстѣ съ такимъ же Созоменовымъ, издавался нѣсколько разъ (Парижъ, 1544, 1668; Кембриджъ, 1720). Русскій переводъ «Церковной Исторіи Сократа Схоластика» помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1850 года.

99.—**Студитъ**, Ѳеодоръ, преподобный и исповѣдникъ, κανόνων ποιητής (758—826): «Е́ллинстѣй премудрости учася, бысть риторъ прекрасенъ, и фiлосо́фъ изряденъ, и препирашеся съ злочестивыми о благочестивой вѣрѣ: толикоже въ Божественныхъ писаніихъ и догма́тѣхъ бѣ искусенъ, яко не можаху препрѣти его еретіцы̀ никогдаже». О писательской дѣятельности св. Ѳеодора Студита въ Житіи его говорится слѣдующее: «Написа же преподобный и книгъ не мало зѣло полезныхъ, и словеса похвальная на праздники Господскія и Богородичныя сложи, и святаго Іоанна Крестителя житіе красными пѣ̀сньми почтѐ, и многія каноны и трипѣснцы состави, и яко рѣка премудрости водъ испо́лнена, струя́ми ученій и пѣ́сней своихъ Церковь Божію напоѝ и увесели». О канонахъ и трипѣснцахъ (со стихирами), включенныхъ въ составъ Постной Тріоди, см. подробнѣе у преосв. Филарета, въ «Историческомъ обзорѣ пѣснопѣвцевъ» (2-е изд., стр. 301—309). Не меньшею извѣстностью пользуются Оглашенія или Огласительныя поученія Ѳ. Студита, называющіяся также Катихизисомъ Большимъ (ἡ μεγάλη καλουμένη κατηχητικὴ) и Малымъ (ἡ μικρὰ λεγομένη κατήχησις). Большой Катихизисъ (въ немъ три части: κατήχησις — 44 поученія, μηνολόγιον — 33 поуч., διδασκαλία — 137 поуч.; всего 217 оглашеній) еще не изданъ и встрѣчается только въ нѣкоторыхъ рукописныхъ кодексахъ. Малый Катихизисъ состоитъ изъ 134 поученій, извѣстныхъ только въ Латинскомъ переводѣ (неисправномъ и много-ошибочномъ) Іоанна Ливинея (Антверпенъ, 1602); см. также Bibl. patr. magna, Ліонъ, 1677, t. XIV, стр. 833 и слѣд.; Минь, Patr. curs. compl., ser. græc., t. XCIX, стр. 509—688. Переводъ Оглашеній Ѳ. Студита на Славянскій языкъ сдѣланъ былъ въ Болгаріи не позднѣе X вѣка; ужѐ въ XI вѣкѣ они были

Библиотека "Руниверс"

извѣстны въ Россіи и читались по монастырямъ; въ Московской Духовной Академіи хранится пергаменный списокъ Оглашеній XIII или XIV вѣка; позднѣйшіе же Славянскіе списки находятся въ библіотекахъ: Московской Синодальной, Чудова монастыря (№ 132, XV в.) и Соловецкой при Казанской Духовной Академіи (см. «Описаніе», ч. 1-я и 2-я). Греческіе списки (три) сихъ Оглашеній, и довольно древніе (X—XIII в.), имѣются въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Съ одного изъ нихъ (№ 374, по каталогу арх. Саввы) былъ сдѣланъ въ позднѣйшее время Славянскій переводъ, рукопись коего въ спискѣ XVII вѣка (по катал. Саввы, № 715; по «Описанію» Горскаго и Невоструева, Отд. II. Писанія св. отцевъ 2. догматическія и духовно-нравственныя, № 159, стр. 323—342) хранится тамъ же; о переводѣ этомъ ученые описатели не высокаго мнѣнія: «переводъ новый, отличается крайнею буквальностью, теменъ и невразумителенъ и нечистъ по языку — — на листахъ 17, 20, 69 рукою справщика Θеодора Поликарпова, при пересмотрѣ рукописи, на полѣ противъ мѣстъ сомнительнаго перевода, выставлены Греческія слова». Помимо Оглашеній, въ Московской Синодальной Библіотекѣ хранятся два Греческіе списка другихъ произведеній Θ. Студита: а) 12 догматико-полемическихъ главъ, и б) 67 избранныхъ огласительныхъ поученій. Нѣсколько Оглашеній въ переводѣ на Русскій языкъ помѣщено въ «Воскресномъ Чтеніи» 1848—1850 годовъ. Кромѣ того, есть особое изданіе (Козельской Введенской Оптиной пустыни) Огласительныхъ Поученій (числомъ 95), въ переводѣ съ Греческаго старца Паисія Величковскаго (Москва, 1853). Письма Θ. Студита (Сирмондово изданіе, Парижъ, 1696; Лебоново, Венеція, 1728) изданы въ Русскомъ переводѣ при «Христіанскомъ Чтеніи», въ двухъ томахъ. Славянскіе переводы нѣкоторыхъ словъ и житій, написанныхъ Θ. Студитомъ, хранятся въ Соловецкой библіотекѣ, а Славянскій переводъ «Дѣятельныхъ главъ» (числомъ 95) находится въ Румянцевскомъ музеѣ (№ 357). Четыре главы «О жизни подвижнической», изданныя Поссеномъ (Thesaurus ascetic., Парижъ, 1684), переведены и на Русскій («Христіанское Чтеніе», 1834), а равно и «Слово на поклоненіе Кресту» («Христ. Чт.», 1835). Въ Каталогѣ арх. Саввы (изд. 3-е, стр. 273) указаны три списка Славянскаго перевода Оглашеній Θ. Студита; но два изъ нихъ (въ листъ, полууст. XVI в., №№ 988 и 176) почему-то не вошли въ «Описаніе» Горскаго и Невоструева; какъ бы въ замѣнъ, ученые описатели (стр. 342—365, № 160) предлагаютъ новый списокъ (въ 4 д., скорописью, XVII в., 293 л.), котораго у Саввы совсѣмъ нѣтъ, а въ «Описаніи» помѣчено: «по прежнему каталогу, въ числѣ непереплетенныхъ № VIII»). Въ означенной рукописи только первые 79 листовъ заняты Огласительными Поученіями Θ. Студита; съ 79-го листа и по 154-й помѣщены 50 «поученій на недѣльные дни», а съ листа 154-го и до конца рукописи первыя 25 этихъ поученій, но въ черновомъ видѣ. Общее заглавіе, съ указаніемъ троякаго состава каждаго поученія, слѣдующее: «Поученія о братолюбіи и нищелюбіи во святѣй Божіей церкви, едино есть отъ писанія Божественнаго, второе отъ святыхъ учи́телей, третіе отъ жи́тія по́вѣстей святыхъ и отъ извѣстныхъ и славныхъ человѣкъ и учителей церковныхъ со́брана». Поученія эти переведены съ Польскаго; авторъ ихъ—Петръ Скарга. Славянскій переводъ общаго заглавія почти дословно соотвѣтствуетъ Польскому те-

Библиотека "Руниверс"

ксту, но съ нѣкоторыми необходимыми измѣненіями: «Czytania bractwa miłosierdzia w Krakowie przy kościele ś. Barbary, na każdą niedzielę do roku, gdy się na collecty schodzą, jedno z Pisma świętego, drugie z Doctorów świętych, trzecie z przykładow historiy świętych, z pewnych y poważnych ludzi y Doctorów kościelnych zebrane». Эти «Czytania», начиная съ 1588 года, издавались во множествѣ и продолжаютъ до сихъ поръ издаваться, или отдѣльно (подъ различными заглавіями), или вкупѣ съ другими произведеніями Скарги (большею частью, съ «Kazańmi Przygodnemi»). Нѣкоторыя выраженія и формы обличаютъ въ переводчикѣ Малороссіянина; имъ же сдѣланы нѣкоторыя исправленія и прибавленія. «Другимъ исправителемъ (говорятъ ученые издатели «Описанія») является Евѳимій монахъ: онъ исправилъ всѣ 25 поученій во второмъ экземплярѣ (съ л. 154 и до конца), 26-е и часть 27-го—въ первомъ экземплярѣ. Исправленія Евѳиміевы несравненно значительнѣе предъидущихъ (т. е. переводчиковыхъ): иногда цѣлыя отдѣленія онъ переводитъ вновь по другому тексту, при этомъ позволяетъ себѣ перифразы, распространенія и разныя прибавленія». Очевидно, вся эта рукопись (№ 160) готовилась къ печати: и въ Огласительныхъ Поученіяхъ (л. 1—78) Ѳеодора Студита много сдѣлано исправленій, преимущественно въ правописаніи и въ грамматическихъ окончаніяхъ словъ.

100.—Схолярій, Геннадій (въ мірѣ—Георгій), Константинопольскій патріархъ (1453—1459). Въ дополненіе къ примѣчанію о патріархѣ Геннадіѣ Схоларіѣ, помѣщенному въ первой книгѣ «Памятниковъ», прибавимъ слѣдующее. До сихъ поръ еще держится въ Польской литературѣ ложное мнѣніе объ этомъ патріархѣ: «znajdował się na soborze Florenckim i był za zjednoczeniem Grékow z Łacinnikami; za powrotem wszakże do Konstantynopola r. 1439, wrócił do dawnych przekonań i pisał wiele przeciw Łacinnikom». Это—явная ложь, подкрѣпляющая себя ссылкою на разныя подложныя сочиненія, приписываемыя Геннадію. Эта ложь была блестящимъ образомъ разбита еще Христофоромъ Филалетомъ въ его «Апокрисисѣ». Хотя и вкратцѣ, но довольно обстоятельно изложена исторія этой лжи Кіевскимъ профессоромъ Ив. Игн. Малышевскимъ («Апокрисисъ», Кіевъ, 1870, примѣч., стр. 34—44); спеціальная статья объ авторѣ подложнаго сочиненія, приписываемаго Схоларію, принадлежитъ извѣстному ученому, преосв. Филарету («Православное Обозрѣніе», 1860). Сочиненія Схоларія далеко не всѣ изданы. Между Греческими рукописями Московской Синодальной Библіотеки находится нѣсколько сочиненій Схоларія, и между ними даже одинъ автографъ; но авторъ «Указателя», арх. Савва, напрасно подѣлилъ эти сочиненія между двумя Георгіями (Геннадіями) и между двумя Схоларіями: Геннадій (въ мірѣ Георгій) Схоларій—одно и тоже лицо. Славянскіе переводы нѣкоторыхъ сочиненій Схоларія находятся въ библіотекахъ Соловецкой и Императорской Публичной. Особенно часто встрѣчаются списки Схоларіева «Стоглава», который обязательно прикладывается къ такъ-называемому «Малому Катихизису», съ перваго его появленія въ печати (1649) и теперь, въ воспроизведеніяхъ единовѣрческихъ, Московскихъ (1-е тисненіе—1877) и Псковскихъ (1-е тисненіе—1875). Русскій переводъ Схоларіева Стоглава помѣщенъ въ «Прибавленіяхъ къ твореніямъ св. Отцевъ» за 1845 годъ, ч. III, отд. II, стр. 1—16.

Библиотека "Руниверс"

101.—Тарасій, Святый Отецъ, патріархъ Константинопольскій (избранъ въ 784, † 806), на котораго особенно любятъ ссылаться Польско-католическіе писатели, въ подтвержденіе своего ученія о Св. Духѣ. Но это конечно неосновательно, ибо писанія св. Тарасія, вошедшія въ составъ дѣяній вселенскаго собора, не даютъ для сего ни малѣйшаго повода: 1) слово къ народу въ день вступленія на патріаршій престолъ; 2) посланіе къ царю Константину и Иринѣ; 3) окружное посланіе къ Восточнымъ патріархамъ; 4) письмо къ игумену Іоанну; 5) два посланія къ папѣ Адріану I (второе изъ нихъ, противъ симоніи, введено въ составъ церковныхъ правилъ). Нѣкоторыя изъ вышеприведенныхъ произведеній Св. Тарасія, а также слово его на Введеніе во храмъ, извѣстны въ древне-Славянскомъ переводѣ и находятся въ Румянцевскомъ музеѣ и въ Соловецкой библіотекѣ (въ Казани).

102.—Тертулліанъ (род. около 160, † около 240), церковный писатель, творенія котораго всѣ переведены на Русскій языкъ Е. В. Карнеевымъ и изданы (Кораблевымъ и Сиряковымъ) въ 4-хъ книгахъ (Спб. 1849 и 1852). Кромѣ того есть и отдѣльные переводы: Новороссійскаго архіепископа Аѳанасія—Апологія (Apologeticus) Тертулліана (М. 1802), Посланіе къ Скапулѣ («Христ. Чтеніе», 1832). Перечень указаній на Тертулліана въ Русской литературѣ можно найти въ сочиненіи К. Д. Попова: «Тертулліанъ, его теорія Христіанскаго знанія и основныя начала его Богословія» (Кіевъ, 1880). Въ недавнее время («Труды Кіевской д. академіи» 1887, съ августа) появилось изслѣдованіе Н. Щеглова о Тертулліановомъ Апологетикѣ, и статья А. Ѳ. Балановскаго («Прав. Обозр.» 1884, II, 585—604) о Тертулліанѣ, какъ защитникѣ христіанства.

103.—Умбертъ (Гумбертъ), кардиналъ (род. въ началѣ XI вѣка, ум. между 1061 и 1073), обучался Греческому языку, вслѣдствіе чего и былъ посланъ папою Львомъ IX въ Константинополь, для устной и письменной борьбы съ Греками и вообще православными. Сочиненіе его «De azymo et fermentato, adversus Græcorum calumnias», въ формѣ разговора между Римляниномъ и Грекомъ, служитъ отвѣтомъ на извѣстное письмо патріарха Михаила Кирyларія. Къ разряду же полемическихъ противъ православныхъ сочиненій относятся еще слѣдующія два писанія Гумберта: «Responsio contra Nicetæ libellum contra Latinos» и «Brevis et succincta commemoratio» (это собственно краткій отчетъ о посольствѣ въ Константинополь, его поводахъ и результатахъ). Эти три сочиненія Гумберта, а равно и его три книги «Adversus simoniacos», помѣщены, вмѣстѣ съ біографіей, въ CXLIII томѣ (1853) Патрологіи Миня.

104.—Фотій, патріархъ Константинопольскій (857—886), великій пастырь Православной Церкви и просвѣщеннѣйшій учитель, у котораго учился просвѣтитель Славянъ Св. Кириллъ. Фотій оставилъ послѣ себя много весьма разнообразныхъ и важныхъ сочиненій, изъ которыхъ иныя уже неоднократно были издаваемы или въ Греческомъ подлинникѣ, или въ Латинскомъ, Славянскомъ и Русскомъ переводахъ. Принадлежность нѣкоторыхъ сочиненій (напр. о Святомъ Духѣ) Фотію заподозрѣвается нѣкоторыми учеными (А. С. Павловъ, «Критическіе опыты по исторіи полемики противъ Латинянъ», стр. 32—39). Почти полное (что̀ именно не вошло—подробно перечислено у преосв. Филарета, «Объ Отцахъ Церкви») собраніе писемъ Фотія издано Монтакуціемъ

Библиотека "Руниверс"

въ Лондонѣ въ 1651 году (Photii epistolæ); оно открывается посланіемъ къ Болгарскому царю Михаилу о семи вселенскихъ соборахъ. Это посланіе, на которое ссылаются Западно-Русскіе полемисты, имѣетъ особенное значеніе, такъ какъ оно обращено къ недавнему язычнику, котораго смущали папскіе агенты, проникшіе въ то время въ Болгарію, разсказами и увѣреніями о первенствѣ папы Римскаго. Фотій подробно излагаетъ Болгарскому царю православное ученіе о вѣрѣ, указываетъ на уклоненія отъ него и предлагаетъ правила Христіанской жизни, основанной на любви къ ближнему. Это посланіе въ древне-Славянскомъ переводѣ, вѣроятно современномъ Фотію, встрѣчается во многихъ рукописяхъ и напечатано въ Кирилловой Книгѣ (Москва, 1652); новый переводъ сего посланія изданъ І. Драницынымъ въ Москвѣ въ 1779 году. О четырехъ бесѣдахъ Фотія есть цѣлое разсужденіе архим. (впослѣдствіи епископа) Порфирія Успенскаго (Петербургъ, 1864). Выписка изъ окружнаго посланія Фотія, обличающаго отступленіе Римской Церкви отъ древняго православія, помѣщена въ книгѣ, извѣстной подъ заглавіемъ: «Разговоры между испытующимъ и увѣреннымъ о православіи восточной Греко-Россійской Церкви». Славянскій переводъ Номоканона Фотія вошелъ въ Синодальныя и Единовѣрческія изданія «Кормчей», куда вошла также и статья Фотія «О Фрязѣхъ», напечатанная также А. Н. Поповымъ въ его «Обзорѣ» (стр. 56—59). Лучшимъ изданіемъ знаменитой «Вивліоѳики» Фотія считается изданіе Беккера (Берлинъ, 1824, 2 тома). Приписывается Фотію и Словарь Греческій, изданный въ первый разъ въ Лейпцигѣ Германомъ въ 1808 году (Майо свидѣтельствуетъ, что это изданіе несходно съ рукописью), а потомъ Порсономъ (Porson) въ Лондонѣ (1824). Восемь сочиненій Фотія на Греческомъ языкѣ имѣются среди рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

105.—Халкондилъ или **Халкокондилъ**, Лаоникъ, Византійскій историкъ, жившій въ XV вѣкѣ. Онъ оставилъ послѣ себя трудъ, начинающійся съ 1298 года, со времени основанія Оттоманскаго государства, и кончающійся 1462 годомъ, когда Византійская имперія пала. Въ Латинскихъ изданіяхъ (Базель, 1556 и 1562, Франкфуртъ, 1568; новѣйшее изданіе, въ двухъ текстахъ, Греческомъ и Латинскомъ, помѣщено въ CLIX-мъ томѣ Patrol. Curs. Compl. Græc.) трудъ Халкондила озаглавленъ: «Historia de origine atque rebus Turcorum et Imperii Græcorum interitu, libri X». Неизвѣстный продолжатель довелъ эту исторію до 1565 года. Еще въ 1577 году появился Французскій переводъ этой «Исторіи»; сдѣлалъ его нѣкто de Vigénère, имѣющій нѣкоторое отношеніе къ исторіи Польши и ея литературѣ: когда Польскіе послы прибыли въ Парижъ съ предложеніемъ короны Генриху Валезію (Валуа̀), тогда de Vigénère, для ознакомленія Французовъ и самого Генриха, издалъ (Парижъ, 1573, въ листъ) «Les Chroniques et Annales de Pologne»—сокращеннаго Кромера, съ приложеніемъ генеалогической таблицы Ягеллоновъ, и «La déscription du royaume de Pologne et pays adjacens avec les status, constitutions, moeurs et façons de faire d'iceux» (Парижъ, 1573, въ листъ), съ приложеніемъ карты и наставленія (Le voyage et chemin de Pologne), ка́къ лучше ѣхать изъ Парижа въ Польшу и Литву.—У Лаоника Халкондила былъ еще братъ Димитрій, о которомъ упоминается въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси»: это былъ извѣстнѣйшій

Библиотека "Руниверс"

языковѣдъ (род. 1424 въ Аѳинахъ, † 1511 въ Медіоланѣ), написавшій грамматику древне-Греческаго языка и издавшій Гомера, Исократа и другихъ писателей. Послѣ взятія Константинополя, Лаоникъ переселился въ Италію, къ брату своему Димитрію.

106.—Циранусъ или **Лиранусъ**, какъ поправляютъ эту описку Христофора Филалета Кіевскіе издатели Апокрисиса. Николай Лиранусъ (Lyranus или de Lyra, † 1340) принадлежалъ къ разряду «тѣхъ Римско-католическихъ писателей послѣднихъ временъ средневѣковаго періода, которые, не порывая связи съ Римомъ, уже говорили противъ Рима и папства, а потому считаются предвѣстниками реформы». Онъ былъ знаменитѣйшимъ толкователемъ Библіи, на что̀ ссылается и Захарія Копыстенскій въ своей «Палинодіи», и о немъ и его правдивомъ направленіи, не щадившемъ даже папъ, сложилась слѣдующая поговорка: «si Lyra non lyrasset, Lutherus non saltasset».

107.—Іустинъ Философъ (род. около 105, † 166), послѣ мужей Апостольскихъ занимающій первое мѣсто среди Апологетовъ. Сей «непреодолѣнный воинъ Хрістовъ» скончался отъ яда, «оставивъ по себѣ многая писанія Церкви Хрістовой зѣло потребная, яко исполненная премудрости Святаго Духа». Житіе его и мученіе имѣется въ Четьѣ-Минеѣ, а также въ отдѣльномъ изданіи, и краткое извѣстіе въ Прологѣ. На Русскомъ языкѣ мученіе св. Іустина помѣщено въ «Христіанскомъ Чтеніи» (1841 года, ч. 2-я). Послѣ Кёльнскаго (1686 г.) изданія сочиненій св. Іустина, лучшимъ почитается Мараново изданіе (Парижъ, 1724): «Opera S. Iustini omnia, quæ exstant una cum epist. ad Diognetum, item Tatiani, Athenagoræ, Theophili Antioch. et Hermiæ philosoph. cum appendice Græco-Latin.», перепечатанное Обертюромъ (Вицебургъ, 1777—1778), Галландомъ (Bibl. Patr., t. 2), Отто (Іена, 3 тома, 1842—1843), Минемъ (Patrolog., t. VI). Благодаря трудамъ редактора «Православнаго Обозрѣнія», о. протоіерея П. А. Преображенскаго, Русское общество, уже съ 1864 года, имѣетъ напечатанный въ Москвѣ «Сочиненія св. Іустина философа и мученика, въ Русскомъ переводѣ, со введеніемъ и примѣчаніями къ нимъ». Впрочемъ, стали переводить сочиненія св. Іустина на Русскій языкъ еще въ прошломъ столѣтіи; такъ, извѣстны (Москва, 1783) «Выбранныя мѣста изъ сочиненій св. Іустина» (двѣ апологіи; о монархіи; выписка изъ Іустинова разговора съ Трифономъ). Позднѣе первая и вторая апологіи были изданы въ «Христіанскомъ Чтеніи» (1825 и 1840). Кромѣ того, «Разговоръ съ Трифономъ-Іудеяниномъ о истинѣ Христіанскаго закона» былъ изданъ и церковными литерами (Москва, 1843).

108.—Яцекъ (Hyacinthus), Польскій святой и чудотворецъ (род. 1183, † 1257), изъ извѣстнаго рода Одровонжовъ, получившій прекрасное образованіе (докторъ utriusque juris), набожный, вскорѣ поступившій въ духовное званіе и сдѣлавшійся каѳедральнымъ каноникомъ въ Краковѣ. Онъ сопровождалъ дядю своего Иво Одровонжа, тоже каноника, потомъ бискупа, въ Римъ, познакомился тамъ съ основателемъ ордена Доминикановъ и вскорѣ самъ вступилъ въ этотъ орденъ. Слухи и разсказы о чудотвореніяхъ и исцѣленіяхъ Яцка ходили еще при его жизни; но потомъ, съ теченіемъ времени, они составили цѣлую рукописную литературу. Въ 1538 году папа Павелъ III разрѣшилъ вынуть изъ-подъ спуда останки Яцка и выставить ихъ для поклоне-

Библиотека "Руниверс"

нія. Самая же канонизація совершена въ 1594 году папою Климентомъ VIII, о чемъ тогда же (Римъ, 1594) появилась книга: «De vita, miraculis et actis canonisationis Sancti Hyacinti, confessoris», а Польскій переводъ (ксендза Антонія Гродзицкаго) вышелъ въ Краковѣ въ 1595 году: «O cudach, żywocie i postępku kanonizacyi ś. Jacka». Вотъ по поводу этого именно обстоятельства и этихъ двухъ книгъ Христофоръ Филалетъ, хорошо знавшій во что обошлась Полякамъ канонизація Яцка, подаетъ такой совѣтъ: «А кому трудно до Рима добраться, пусть попроситъ плебана Жидка, бѣлаго монаха въ монастырѣ св. Троицы въ Краковѣ, ѣздившаго «по канонизацію» св. Яцка въ Римъ, отвѣтить по совѣсти: что̀ и сколько онъ израсходовалъ на эту канонизацію? сколько локтей «золотоглаву» (золотой парчи), сколько другихъ дорогихъ матерій накроилъ кардиналамъ, не говоря уже о чистыхъ деньгахъ? Если сосчитаешь все это, то увидишь, что за эту новую святость, полученную отъ папы, Польша заплатила тысячь двадцать золотыхъ!» Въ «Трудахъ Кіевской Духовной Академіи» за 1867 годъ есть спеціальная статья объ этомъ: «Доминиканецъ Яцекъ Одровонжъ».

109.—Θеодоритъ Кирскій, церковный писатель и историкъ (род. 386, † 457). Сочиненія его, истолковательныя, историческія и догматико-полемическія, въ текстахъ Греческомъ и Латинскомъ, издавались не однажды: Сирмондъ и Гарнье (Парижъ, 1642—1648, 5 томовъ), Евгеній Бульгаръ (Галле и Магдебургъ, 1768—1770, 5 томовъ), Шульцъ и Носсельтъ (Галле, 1769—1774, 10 томовъ). Въ Русскомъ переводѣ «Творенія Θеодорита Кирскаго» изда̀ны Московскою Духовною Академіею, въ 7-ми томахъ. Между историческими сочиненіями Θеодорита первое мѣсто занимаетъ его «Церковная Исторія», въ 5-ти книгахъ, обнимающая періодъ событій въ Христіанской Церкви съ 323 по 429 годъ. Есть и Русскій переводъ (Спб. 1852) этой Исторіи. И второе историческое сочиненіе Θеодорита (Φιλόφεα) также переведено на Русскій языкъ (Спб. 1853) подъ заглавіемъ: «Исторія Боголюбцевъ или повѣствованіе о святыхъ подвижникахъ». Третье историческое сочиненіе разсматриваетъ «еретическія басни», въ пяти книгахъ, изъ коихъ только одна пятая переведена по-Русски («Христ. Чтеніе», 1844). Изъ толкованій св. Писанія на Русскій языкъ переведены: «Толкованіе на Пятикнижіе» (Спб. 1843—1844) и, Славянскими литерами, «Толкованіе на Пѣснь Пѣсней» (Москва, 1808; изд. 3-е, 1855). Извлеченія изъ Толкованій на Псалмы извѣстны и въ древне-Славянскомъ переводѣ. Два первые разговора изъ «Eраниста или Полиморфоса» (т. е. собиратель или многовидный) помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1846 годъ. Пергаменные списки восьми сочиненій Θеодорита Кирскаго хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

110.—Θеофанъ, св., преподобномученикъ, творецъ каноновъ, впослѣдствіи митрополитъ Никейскій (съ 842 года), Отецъ Церкви IX вѣка. Минея упоминаетъ, что Θеофанъ «состави канонъ торжественный о че́сти святыхъ іконъ, и и́ны многія Церкви Хрістовѣй каноны же и писанія полезная состави». И дѣйствительно: общее число всѣхъ каноновъ св. Θеофана простирается до 145 (они вкратцѣ перечислены у преосв. Филарета, въ его «Историч. ученіи объ Отцахъ Церкви»); кромѣ того, имъ написаны четыре книги

Библиотека "Руниверс"

противъ Іудеевъ, окружное посланіе исповѣдниковъ о св. иконахъ, стихи о гоненіи на св. иконы. Есть свѣдѣніе, что старшій братъ его Ѳеодоръ писалъ поученія. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два произведенія св. Ѳеофана: слово въ честь Пресв. Богородицы и четыре слова противъ Латинянъ.

111. — Ѳеофилактъ, блаж., Отецъ Церкви, архіепископъ Ахриды, что̀ въ Болгаріи (отсюда и прозваніе его: Бо́лгарскій). Извѣстенъ, какъ писатель, главнымъ образомъ своими толкованіями Св. Писанія, изъ коихъ признаются подлинными: на пять малыхъ пророковъ (Осію, Аввакума, Іону, Наума, Михея) и на весь Новый Завѣтъ (безъ Апокалипсиса). Кромѣ сего, Ѳеофилактъ оставилъ послѣ себя: пи́сьма, слова̀, наставленіе наслѣднику царскаго престола и «Разсужденіе съ духовнымъ сыномъ объ обличеніи Латинянъ», замѣчательное мягкостью тона и терпимостью, необычными для того времени; вотъ почему Петръ Скарга съ особеннымъ удовольствіемъ ссылается на это разсужденіе. Признавая несправедливыми всѣ нововведенія Латинянъ, блаж. Ѳеофилактъ замѣчаетъ: «не всякое различіе въ обычаяхъ должно вести къ раздѣленію Церквей, но только то̀, которое касается догматовъ. Здѣсь (въ прибавленіи къ символу: и отъ Сына) самое опасное зло, и отступать не должно, какимъ высокимъ тономъ ни говорили бы Латины, какъ ни гремѣли бы передъ нами ключами Царствія Небеснаго». Всѣ сочиненія блаж. Ѳеофилакта (Opera omnia) изданы въ четырехъ томахъ, въ Венеціи (1754—63). Переведены они были съ Греческаго на древне-Славянскій языкъ въ Болгаріи вѣроятно тотчасъ же по ихъ написаніи, и «Благовѣстникъ» (толков. на 4-хъ евангелистовъ) сталъ вскорѣ излюбленнымъ чтеніемъ. Въ Московской Синодальной Библіотекѣ, какъ среди Славянскихъ, такъ и Греческихъ рукописей, хранятся списки толкованій Ѳеофилакта, а также его «Разговоръ о томъ, въ чемъ изобличаются Латиняне, и объ опрѣснокахъ». На Русскомъ языкѣ толкованія Ѳеофилакта изданы Казанскою Духовною Академіею, и кромѣ того, нѣсколько ранѣе (Спб. 1850), было издано толкованіе его на посланіе къ Филиппи́сеямъ. Въ Славянскомъ переводѣ «Благовѣстникъ» сталъ печататься съ половины XVII вѣка; извѣстны изданія слѣдующихъ годовъ: 1648—49 (начато 1-го августа, а кончено на другой годъ 1-го апрѣля), 1698, 1703, 1748, 1756, 1764, 1783, 1803, 1850; всѣ въ листъ и въ Москвѣ. Второе изданіе (1698 года) весьма существенно отличается отъ перваго (1648 г.), это, даже можно сказать, почти новый переводъ, прямо та́къ не названный, вѣроятно, изъ опасенія вызвать «бездѣлство и своеуміе» со стороны «малосмыслящихъ», т. е. раскольниковъ. Впрочемъ, объ этой разницѣ помѣщены любопытныя данныя въ предисловіи, озаглавленномъ: «Во извѣстіе книги сея читателю». Приводимъ слѣдующую выдержку (л. 4—об. 6):

«Святый отецъ и богомудрый учитель, бывый древнихъ дней своихъ, блаженный Ѳеофілактъ въ Болгарскомъ царствіи (тогда бывшемъ) архіепископъ, съ пространнаго толкованія святаго еѵангелія по вся дни во священныхъ храмѣхъ чтомаго, святаго вселенскаго учителя, покаянія проповѣдника, великаго Іоанна Златоустаго, списа̀, и по сокращенію толкованіе предложи, во вразумленіе, о чесомъ всеусердно его, святаго отца, проси боголюбивая Марія, царица Болгарская.

«Кое толкованіе велми душеполезно и скоропоятно, внятно прочитающему: богословскихъ бо и філософскихъ, нравственныхъ же и гражданскихъ разумѣній попремногу

Библиотека "Руниверс"

благовѣрный исполнится, и ко всеблагому Богу совершеннопу́тствити (sic), всякая боголюбивая и добродѣлная въ воздержаніи душа во удобствѣ навыкнетъ, просвѣтится свѣтомъ еѵангелія святаго, въ разумѣ Сына Божія, и въ вѣру всея святыя и животворящія Троицы божественныя (Лук. 2, Іоан. 1, Ефес. 4). Учителствуетъ бо святый Златоустый Іоаннъ (Нравоуч. 53, бесѣд. на Іоан.) сице: нѣсть бо мощно, егда Богъ бесѣдуетъ кому, и егда кто слушаетъ къ Богу бесѣдующаго, не приобрѣтати чего во спасеніе, и еѵангеліе имѣти всякому ну́ждно подобаетъ, яко въ томъ животъ и свѣтъ человѣкомъ (Іоан. 1).

«Писа же онъ святый Ѳеофѵлактъ толкованіе языкомъ Греческимъ, и писмены тѣми. Преводиша же первѣе съ Греческаго языка на Славенскій въ Бо́лгарскомъ государствѣ. И глаголютъ убо тамо сущіи люди, и пишутъ по Славенски, яко и въ Россіяхъ: точію нарѣчія многая у нихъ въ Бо́лгарѣхъ особная, и въ Сербахъ своя, во Арбана́сѣхъ и Хорва́тахъ своестра́нская же, яже у насъ въ Славеноро́ссахъ не обносятся. И въ преводѣ книги тоя, и въ первой печатаной несходства отъ того зѣло много. Еще же и препису́ющіи въ страна́хъ, въ которойлибо землѝ тамъ быша, не весма искусни правописанія, яко явишася многая погрѣшенія, и въ разумѣ скудно, и пропущены реченія, и описки. И каковъ гдѣ преводъ обрѣтеся писменый на нашемъ язы́кѣ (ащели иный, илѝ Греческій былъ здѣ въ то время въ царствующемъ градѣ Москвѣ, того неизвѣстно, обаче) во славу Святыя Троицы, и въ честь Пресвятыя Дѣвы Богородицы Маріи, святое еѵангеліе съ толкованіемъ святаго Ѳеофілакта печатано бысть мірозданія 7156-го (*1648*) лѣта.

«И яко оттолѣ до сего времене уже мало гдѣ обрѣтаются тѣ книги, ибо нигдѣже послѣдѝ печата́шася,—сего ради по повелѣнію Царскаго пресвѣтлаго величества..... и..... благословеніемъ..... патріарха, съ совѣтомъ всего священнаго собора, съ перваго печатнаго здѣ превода ту книгу ве́лено печатати.

«И убо по смотре́нію же того превода съ Греческими печатными и писменными книгами, которыя обрѣтошася въ государственномъ посолскомъ Приказѣ и въ книгохранилищѣ святѣйшаго патріарха,—во многихъ мѣстѣхъ несходство веліе, и реченія стра́нская Болгарскаго и Сербскаго народа, весма незнаема, и въ нашемъ всероссійскомъ состояніи не обносятся. Ксему и самая сущая еѵангелская словеса, яже нынѣ у насъ въ церкви чтутся и содержатся, несходна въ печатномъ томъ преводѣ, а правописанія ни мало бяше.

«По доношенію же о томъ несходствѣ и многой разности съ преводы отъ труждающихся въ смотре́ніи книжнаго исправленія Великому Господину святѣйшему кѵръ Адріану патріарху,—повелѣся тая кни́га (sic) въ нуждныхъ мѣстѣхъ, гдѣ нѣсть разума и сочиненія, и реченія и строки пропуще́ны, ина́я же реченія странская, смотрѝ Греческихъ преводовъ правити и печатати, а сущая еѵангелская словеса сдѣлати съ са́маго еѵангелія нынѣшняго, еже вседневно въ церкви чтется.

«И во имени Господни, помощію всесилныя Божія десницы и предстателствомъ Приснодѣвы Владычицы Богородицы, имущіи послушаніе въ таковомъ дѣланіи, всеусердно трудишася. И ради прославленія имене единосущныя всесвятыя и живоначалныя Троицы, смотре́ніе въ книзѣ той, колико возможно въ лучшество бысть, общесовѣтіемъ бо дѣлано, яже нынѣ печатнымъ тисненіемъ издадеся.

«Да узритъ убо всякъ читающій съ прежднею печатію, и аще ли чесого не разумѣетъ кто, да вопрошаетъ о томъ вѣдущыя. Самъ же малосмыслящій и неучився да не разсуждаетъ бездѣлствомъ и своеуміемъ, по апостолу: неразумѣваяй да не разумѣваетъ (1 Кор. 14), и да не впадетъ самомнѣніемъ въ гордость грѣха и въ противность церкве (1 Тим. 3). Аще ли же кто въ чесомъ усумнится, да идетъ на печатной царскаго пресвѣтлаго величества дворъ, и въ его государской въ книгохранителной палатѣ—са́маго преводу, и на немъ исправленія, такожде и съ которыхъ Греческихъ обрѣтшихся преводовъ дѣлано, и ука́за, како повелѣся дѣлати—да посмотритъ,—и сумнѣніе его возъимѣетъ свободу и рѣшеніе чистое.

«Въ сей же книзѣ во все лѣто дней, како чтется святое еѵангеліе, сдѣланы зача́ла, и къ зачаломъ въ который день колико чтется, нача́ла, сіесть, рече Господь, и во время оно.

Библиотека "Руниверс"

«Возможно убо съ толкованіемъ въ сей книзѣ еvангеліе гдѣлибо прилучится въ празднуемыя дни Господьскія и Богородицыны, и святыхъ Божіихъ угодниковъ, на утрени по каѳісмахъ, или послѣ литургіи, въ ползу и разумѣніе слышати хотящаго народа, честй, въ который день празднику и святому кое зача́ло будетъ по уставу церкве указано.

«А иная реченія поставлена со отмѣтками на кра́яхъ, для удобства знанія. Еще же ради поя́тія въ толкованіи о зѣло потребныхъ ве́щехъ, на краяхъ же изъявленȏ проти́ву строкъ, и дѣла: ѧже въ первомъ преводѣ печатана быша кинова́ремъ подъ страницами, и того на что указано, и обрѣсти вскорѣ было невозможно, а писаное не зѣло къ поятію и многословно тамо бяше. Концевъ же зача́лъ дневныхъ на всякъ день приписати невозможно было, для того, что иное еvангеліе съ другимъ зачаломъ въ толкованіи стои́тъ; во иный же день по зачалу еvангелскихъ словесъ толкованія нѣсть.

«Книгу же сію, всякъ благоразумный, читай въ ползѣ, и живи благополучно въ лѣтѣ до́лзѣ, бывъ еvангелскихъ словесъ мудрый купецъ и дѣлатель, совершéнъ во Хрістѣ Іисусѣ» (4—об. 6).

Къ третьему изданію (1703 года) прибавлено: «Краткое объявленіе по азбуцѣ достопамятныхъ словесъ, скораго ради обрѣтенія», и съ тѣхъ поръ этотъ указатель сталъ прилагаться къ послѣдующимъ изданіямъ. Въ заключеніе слѣдуетъ упомянуть о третьей части «Благовѣстника» (Ев. отъ Луки), вышедшей въ Москвѣ, въ 1864 году: это — Русскій переводъ, напечатанный Славянскими литерами. Слѣдуетъ также замѣтить, что первое изданіе «Благовѣстника» (1648—49) доселѣ перепечатывается Московскою Единовѣрческою Типографіею, подъ именемъ «Благовѣстнаго Евангелія»: «сія святая и блаженная книга» вышла «третіимъ тисненіемъ» въ 1887 году.

112.—Ѳеóфилъ, архіепископъ Александрійскій, Учитель Церкви († 412). Все, написанное имъ, помѣщено Минемъ въ 65-мъ томѣ «Патрологіи». Правила Ѳеóфила обыкновенно помѣщаются въ Синодальномъ изданіи «Книги Правилъ». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся два сочиненія Ѳеóфила.

Библиотека "Руниверс"

ОПЕЧАТКИ.

СТЛБЦ.	СТРОКА	*Напечатано:*	*Слѣдуетъ читать:*
11—12	5 сн.	гл. 7	гл. 6
28	2 сн.	на	не зъ
40	9 св.	всполечности	въ сполечности
—	10 сн.	адъ	надъ
94	19 св.	Изышолъ	И зышолъ
135	17 сн.	дей	деи
139	6 св.	описутъ	описуетъ
176	7 сн.	Кипрекого	Кирского
181	13 св.	skad	skąd
223—224	6 сн.	стр.	ст.
308	11 сн.	posłya	posyła
316	6 св.	siodmyn	siodmym
—	10 сн.	osmyn	osmym
321	8 св.	powie	powie: «
—	9 св.	towarzysze: «	towarzysze
393—394	7 сн.	Iustaniana	Iustyniana
457	11 св.	patzyarchą	patryarchą
580	5 св.	Pom.	Rom.

NB. Листъ 20-й и половина 21-го носятъ неправильную пагинацію: 577—624; нужно переправить 609—656. Ссылки въ Указателѣ конечно сдѣланы по исправленной пагинаціи.

641	14 св.	при-	три-
645—646	3 сн.	зач. 16, гл. 164	зач. 164, гл. 16
734	1 св.	глаголя: «Павелъ Духа Сыну».	глаголя Павелъ Духа Сыну.
771	9 сн.	повинуютя	повинуются
779	14 сн.	зъ ухвалствомъ	зъухвалствомъ
801	1 св.	уявися	у явися
808	17 св.	убо	у бо
814	1 сн.	свѣдѣл-	свѣдѣтел-
862	17 св.	едноколвекъ	едно колвекъ
868	15 св.	можется	можетъ ся
962	17 св.	Metaphastes	Metaphrastes
1242	13 сн.	але	але и
1244	18 св.	зъ зобою	зъ собою
1298	13 сн.	тебѣ	тебе
1433	6 сн.	Ancypański	Ancyrański
1446	20 сн.	провороченью	привороченью
1563	5 св.	z opakowanych	zopakowanych
1564	7 св.	зъ опакованыхъ	зъопакованыхъ
1650	15 св.	прясягою	присягою
1645—1646	1 сн.	надобна	подобна
1734	16 св.	жа	же
1776	15 св.	влыдыки	владыки

Библиотека "Руниверс"

Библиотека "Руниверс"

Въ С.-Петербургѣ, у Чернышева моста, д. 6 гимназіи, и въ Москвѣ, въ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (на Воздвиженкѣ), можно получать слѣдующія изданія Археографической Коммиссіи:

1. Полное Собраніе Русскихъ лѣтописей, т. VI – X и XV, XVI, по 2 р. за томъ. 14 р. — к.
2. Лѣтопись по списку монаха Лаврентія (2-е изд. 1-го т. Полн. Собр. Р. Л.). 3 » — »
3. Лѣтопись по Ипатскому списку (2-е изд. 2-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣт.). 3 » — »
4. Новгородская лѣтопись по Синод. харат. списку (2-е изд. изъ 3-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣт., такъ назыв. Новгор. первой Лѣтописи) . . . . 3 » — »
5. Новгородскія Лѣтописи (2-е изд. изъ 3-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣт., такъ назыв. Новгор. второй и Новгор. третьей Лѣтописей) . . . . . . 3 » — »
6. Повѣсть временныхъ лѣтъ по Лаврент. сп., изд. посредствомъ свѣтопечати. 4 » — »
7. Повѣсть временныхъ лѣтъ по Ипатскому сп., изд. фотолитографически. . 4 » — »
8. Новгородская лѣтопись по Синод. харат. сп., изд. посредствомъ свѣтопечати. 4 » — »
9. Указатель къ первымъ 8 т. Полн. Собр. Русск. Лѣтописей, т. I (А—I). . 1 » 50 »
10. Акты Историческіе, томы IV и V, по 2 р. . . . . 4 » — »
11. Алфавитный Указатель къ Актамъ Историческимъ . . . . — » 75 »
12. Дополненіе къ Актамъ Историческимъ, томы V—XII, по 2 р. . . . . . 16 » — »
13. Указатель къ первымъ десяти томамъ Дополн. къ Актамъ Историч. . . . 1 » 50 »
14. Русская Историческая Библіотека, томы I, II, III и V-й, по 2 руб.; т. IV, VI и VII, по 3 р.; т. VIII, IX, X, XI и XII, по 2 р. 50 к. . . . . . 29 » 50 »
15. Документы, объясняющіе исторію Западно-Русскаго края (съ 3 картами) . 2 » — »
16. Историческое изслѣдованіе о Западной Россіи . . . . — » 75 »
17. Дневникъ Люблинскаго сейма 1569 г. . . . . 3 » — »
18. Акты, относящіеся къ исторіи Западной Россіи, т. V . . . . 2 » — »
19. Акты, относящіеся къ исторіи Южной и Западной Россіи, т. I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII и XIV, по 2 р.; томъ III, 3 р. . 29 » — »
20. Акты на иностранныхъ языкахъ, относящіеся къ Россіи, т. II-й . . . . 2 » — »
21. Дополненія къ Актамъ на иностранныхъ языкахъ . . . . 2 » — »
22. Сказанія иностранныхъ писателей о Россіи, т. I 2 р., т. II 1 р. 50 к. . 3 » 50 »
23. Сказанія Массы и Геркмана о смутномъ времени въ Россіи (съ портр. Массы, планомъ Москвы 1606 г. и рисунк. дворца Лже-Димитрія I). . . 2 » — »
24. Записки о Московской войнѣ Рейнгольда Гейденштейна . . . . . . 1 » 50 »
25. Русско-Ливонскіе акты . . . . 2 » — »
26. Акты, относящіеся до юридическаго быта древней Россіи, т. I, II и III, по 2 р. 6 » — »
27. Списки іерарховъ и настоятелей монастырей Россійской церкви . . 3 » 50 »
28. Великія Минеи Четіи, собранныя Всероссійскимъ митрополитомъ Макаріемъ, выпуски: 1-й (Сентябрь, дни 1—13) 5 р.; 2-й (Сент. 14—24) 3 р.; 3-й (Сентябрь 25—30) 4 р.; 4-й (Октябрь 1—3); 5-й (Октябрь 4—18) и 6-й (Октябрь 19—31), по 3 р. . . . . 21 » — »
29. Путешествіе игумена Даніила по Св. Землѣ, въ началѣ XII вѣка . . . 2 » 50 »
30. Путешествіе новгор. архіеп. Антонія въ Царьградъ, въ концѣ XII в. . . — » 75 »
31. О Россіи въ царствованіе Алексѣя Михаиловича, современное сочиненіе Григорія Котошихина, третье изданіе . . . . 1 » 50 »
32. Писцовыя книги Новгородскія, въ 4 томахъ, по 2 р. . . . . 8 » — »
33. Писцовыя книги Ижорской земли, отд. II (съ картой). . . . . . . — » 75 »
34. Медальоны графа Толстаго . . . . 2 » — »
35. Собраніе русскихъ медалей: вып. первый 3 р., вып. второй 1 р. 50 к., вып. третій, четвертый и пятый (въ нихъ нѣсколькихъ рисунковъ недостаетъ), съ Прибавленіемъ, по 1 р. 50 к. . . . . 9 » — »
36. Лѣтопись занятій Археогр. Комм., вып. 1, 2 и 3, по 50 к. . . . . . 1 » 50 »
Того же изданія выпуски 4, 5 и 6, по 1 р., вып. 7-й и 8-й, по 1 р. 50 к. 6 » — »
37. Протоколы засѣданій Археографической Коммиссіи, вып. первый (1835—1840 гг.) и вып. второй (1841—849 гг.), по 1 р. . . . . 2 » — »
38. Сказанія о князьяхъ и царяхъ земли Русской . . . . — » 10 »
39. Чертежная книга Сибири, 1701 г., изд. посредствомъ фотолит. (съ Прил.). 8 » — »
40. Матеріалы для историко-географическаго атласа Россіи, листы 1-й и 2-й. — » 30 »
41. Описаніе рукописей Археографической Коммиссіи . . . . 1 » 50 »
42. Указатель къ Степенной книгѣ, съ родословными росписями Русск. князей. — » 50 »
43. Розыскныя дѣла о Θеодорѣ Шакловитомъ и его сообщникахъ, т. I и III, по 3 р. т. II. 2 р. . . . . 8 » — »

Тамъ же продаются:

1. Записки гетмана Жолкевскаго о Московской войнѣ. . . . . 1 » 50 »
2. Что желательно для Русской исторіи . . . . — » 50 »
3. Сборникъ князя Хилкова . . . . 2 » 50 »
4. Памятники Сибирской исторіи XVIII вѣка, книги 1-я и 2-я . . . . . 4 » — »
5. Кунгурскіе акты XVII вѣка (1668 – 1699 г.). . . . . 1 » 50 »

Библиотека "Руниверс"